

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL
RM12A039476/ 6300 WÖRGL / ÖSTERR. POST AG
POSTENTGELT BAR BEZAHLT

12 / Dezember 2015

STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL

BRAUCHTUM & BESINNLICHES

Christkindlmarkt ab dem 27. November

Das Perchtentreffen ist zurück

Die Stadt lädt zur Seniorenweihnachtsfeier

DER NEUE RANGE ROVER EVOQUE

GEBOREN IN DER WILDNIS. GROSS GEWORDEN IN DER STADT.



ABOVE & BEYOND



Ab sofort bei uns!
Frische Optik, neue Motoren

AB € 35.200,-*

Der neue Range Rover Evoque ist perfekt an das Leben in der Stadt angepasst. Mit seinem unverwechselbaren Design und dem komplett neu entwickelten Ingenium Dieselmotor – unserem kraftstoff- und CO₂-effizientesten Motor, den wir je gebaut haben. Seine legendären Fähigkeiten im Gelände und auf der Straße, für die Land Rover auf der ganzen Welt bekannt ist, werden durch das neue Assistenz-System All Terrain Progress Control (ATPC) nochmals verbessert.



Haspingerstraße 12, 6330 Kufstein
Tel. 05372/61060, www.unterberger.cc

Range Rover Evoque: Kraftstoffverbrauch 7,8–4,2 l/100 km kombiniert;
CO₂-Emission 181–109 g/km kombiniert

*Unverbindlich empfohlener, nicht kartellierter Richtpreis inkl. 20% USt.
und NoVA. Freibleibendes Angebot.



SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE LESERINNEN UND LESER

Dezember – Zeit der Adventbasare und Adventlieder, Zeit der Weihnachtsmärkte und Weihnachtsgeschenke! Zeit, die die „stille“ genannt wird und dennoch mitunter so hektisch und von Hast und Eile durchdrungen ist wie kaum ein anderer Abschnitte des Jahres.

Dezember – Zeit der Budgetentscheidungen im Gemeinderat! In zähem Ringen um Finanzierung und Finanzierungsmöglichkeiten werden Zahlen genannt, wieder verworfen, Beträge verschoben – und meistens gekürzt, die Möglichkeiten des Machbaren werden ausgelotet.

Unser Budget ist solide, wir haben in den letzten Jahren Rücklagen gebildet. Zwei Großprojekte sind „auf Schiene“. Der Zubau des Seniorenheims geht in seine Umsetzungsphase, ebenso die Aufstockung des Kindergartens am Mitterhoferweg.

Dennoch müssen wir uns bewusst sein, dass wir sehr sorgfältig mit unseren Ressourcen umgehen müssen. Steuerreform und Stabilitätspakt diktieren uns Sparsamkeit, die Ertragsanteile werden weniger werden, die Transferzahlungen – besonders im Sozialbereich – werden steigen. Wollen wir auch in den kommenden Jahren ein solides Budget erreichen, so müssen auch Unwägbarkeiten berücksichtigt werden, Folgekosten für Senioren- und Kinderbetreuung müssen beachtet werden und ein gewisser Rücklagenpolster muss erhalten bleiben.

Selbstverständlich sind alle anderen Großprojekte vor diesem Hintergrund zu betrachten, ob es sich nun um die Erweiterung der Feuerwehrrhalle oder um den Neubau

der Musikschule handelt, um Straßenbau oder -sanierung. Auch zum Hochwasserschutz werden wir unser Scherflein beitragen müssen. Es gilt hier nicht zu werten, Versprechen abzugeben oder politisches Kleingeld zu schlagen, sondern sich den Notwendigkeiten zu stellen.

Unsere Stadt hat auch in einigen Bereichen Vorbildcharakter. So erhielten wir als e5-Gemeinde als erste Gemeinde in Nordtirol das fünfte „e“ verliehen und durften in Leipzig den „European Energy Award“ in Gold entgegennehmen für unsere Bemühungen im Bereich des Energiesparens und der Energieeffizienz. Wir haben das Zertifikat „familienfreundliche Gemeinde“ für unser Bestreben, das Zusammenleben der Menschen in Wörgl lebenswert zu gestalten, erhalten. Selbstverständlich sind diese Auszeichnungen keine Einladung, sich auf den Lorbeeren auszuruhen, sondern permanent weiter zu arbeiten.

Liebe Leserin, lieber Leser, wenn auch nicht alles, was ich Ihnen berichte, weihnachtlich anmutet, so wünsche ich Ihnen dennoch – oder gerade deshalb – ein friedvolles, ruhiges und gemütliches Weihnachtsfest. Verbringen Sie angenehme Feiertage!

Bürgermeisterin Hedi Wechner

IMPRESSUM Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner.

Ansprechpartner: Brigitta Merkl, Stadtmarketing Wörgl, Telefon 05332/7826-114, info@energiemetropole.at

Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545

Anzeigenverkauf: Haaser&Haaser, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc.

www.stadtmagazin-woergl.at Titelbild: Dabernig

Auflage: 22.120 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach, Radfeld.

STADT	
Menschen für Wörgl	4
Ehejubiläen	5
Termine	6
Kundmachung Winterdienst	9
Beschlüsse aus dem Gemeinderat	10
Aus der Sicht der Gemeindevertreter	12
Einladung Seniorenweihnachtsfeier	13
Weihnachtszeit in Wörgl	14
KOMMUNE	
Stadtwerke	16
e5 Gemeinde Wörgl	18
Wave	20
STANDORT	
Ein Schmetterling bekommt Flügel	23
TVB	24
Claudias Saftladen	26
Digitale Regiocard	29
LEBEN	
Wörgls Kulturpreisträger	31
Kulturstammtisch-Finale	33
Gelungenes Herbstkonzertl	34
Musikantenhoagascht	34
Jennessé-Konzertbegeisterte	35
Kabarett-Debüt	35
KOMMA	
Lesung Minerva	38
Lions-Adventkonzert	39
Gesunde Jause aus der Region	41
Weihnachtsmarkt d. Bundesfachschule	42
Weltmeister Felix Gall	43
Boxmeisterschaft	44
Erfolgreicher Stocksport	47
MENSCHEN	
Integration-Fachtagung	48
Enthüllung Gedenktafel	50
Herbstübung der Feuerwehr	51
Gelungenes Nachbarschaftsfest	52
Aus der Stadtchronik	53
Aktuelles aus der Pfarre	54
Wörgler Ehrenamt	55
Senioren aktiv	56
MAGAZIN	
Wörgls fleißige Feuerwehr	59



MENSCHEN FÜR WÖRGL

ANNA HAUSBERGER/MUNDARTDICHTERIN UND KULTUREHRENPREISTRÄGERIN DER STADT WÖRGL

WIE LANGE LEBEN SIE SCHON IN WÖRGL?

Ich bin in Wörgl geboren, Kindergarten, Volks- und Hauptschule habe ich auch in Wörgl besucht, dann musste ich ein Pflichtjahr machen – das war damals so üblich im Deutschen Reich – auf einem Bauernhof in Fieberbrunn. In der Ferrari-schule in Innsbruck, die vorher Schule für englische Fräulein hieß, durfte ich Schneiderin lernen. Mein sehnlichster Wunsch wäre anschließend der Besuch der Meisterschule in Wien gewesen, das wurde von meinem Vater leider nicht erlaubt.

Auch als Handarbeitslehrerin zu arbeiten war nicht möglich, damals gab es noch keine Kinderbetreuung so wie heute und Mutter sein für die beiden Söhne war wichtiger. Ich habe aber lange den Beruf als Schneiderin ausgeübt. Erst 1967, nach Abendkursen in Maschinschreiben und Buchhaltung den Beruf gewechselt.

IHR MANN WAR MESSNER IN WÖRGL.

Ja, mein Mann war nach dem Krieg Messner in Wörgl und wohnte bei seinem Onkel auf einem Bauernhof in der Friedhofstraße. Nach unserer Hochzeit 1946 blieb weiterhin Wörgl unser Lebensmittelpunkt und so haben wir am Mitterhoferweg unser Haus gebaut. Später war mein Mann bei der ÖBB im Büro, dann als Bahnhofsführer in Bruckhäusl.

WIE SIND SIE HEIMATDICHTERIN GEWORDEN?

Zu Geburtstagen und im Fasching habe ich Gedichte geschrieben, aber auch für die Seniorenturner. Die Gedichte haben allen so gefallen, dass Hans Bramböck meinte, ich soll mehr schreiben und es auch öffentlich machen. Ilse Gstattner, die auch die Ausflüge organisierte, hat mich, ohne mein Wissen, in Innsbruck beim ORF angemeldet. Wir waren dann mit den Turnern bei „Heidi's Wunschkonzert“ und da hab ich ein Gedicht vorgetragen, fehlerlos, obwohl es sehr aufregend war! Zweimal in „Stübele voll Sonnenschein“ gab's eine kleine Auswahl meiner Werke.

SIE SIND IMMER WIEDER BEI VERANSTALTUNGEN UND IM RADIO ZU HÖREN.

Es ist für mich eine Freude, bei Weihnachtsfeiern im Seniorenheim, bei verschiedenen Veranstaltungen und Vereinsabenden meine Gedichte vorzulesen. Auch zum ORF werde ich öfters eingeladen oder sie kommen zu mir nach Hause, so zur Vorstellung meines ersten Buches „Übers Jahr“, das ich 1992 geschrieben habe. Bei Franz Posch war ich in der Radio-Sendung, es waren lauter Musikgruppen aus Wörgl eingeladen.

Viele Wörgler waren begeistert von der Sendung. Das zweite Buch „Kraut und

Ruam“ wurde im Rahmen der Vernissage meiner Schwiegertochter im Hotel Schachtnerhof vorgestellt.

SIE MACHEN IM DRITTEN BUCH EIN STÜCK ALTES WÖRGL WIEDER LEBENDIG

Im 3. Buch „Unt' fangts uh!“ schreibe ich ja auch Geschichten in Hochdeutsch, da werden mit Humor Erinnerungen an alte Zeiten wach gerufen und Anekdoten erzählt wie in der Geschichte vom verwirrten Storch und dem Wörgler Original Urban auf seinem Traktor.

SCHREIBEN SIE LIEBER IN MUNDART ODER AUF HOCHDEUTSCH?

Also die Gedichte mach ich lieber in Mundart, es fällt leichter, so die Stimmung einzufangen. Ob es die Jahreszeiten sind oder ein Ausflug, immer fällt mir dazu was ein. Meine Kinder und Enkelkinder liefern Anregungen und die ganz alten Ausdrücke in Mundart sollten weiter gegeben werden.

HABEN SIE SCHON PLÄNE FÜR EIN WEITERES BUCH?

Ja, ich würde gern weiter schreiben, wenn ich auch zu Fuß nimmer so gut bin – aber die brauch ich ja Gott sei Dank zum Schreiben nicht! Das nächste Buch sollt ein Roman werden, mehr wird nicht verraten.

GIBT ES NOCH WEITERE KÜNSTLER IN IHRER FAMILIE?

Lisa, meine Enkelin, ist eine gute Sportlerin und schreibt zum Ausgleich. Tana übt als Floristin auch einen kreativen Beruf aus. Das Buch „Kraut und Ruam“ wurde von meiner Schwiegertochter Edda illustriert. Was mich besonders freut, ist, dass so viel gesungen und musiziert wird in unserer Familie. Zu meinem 90. Geburtstag haben die vier Urenkel für mich gesungen.

Ich bedanke mich für das Interview und wünsche Ihnen weiterhin Gesundheit und viele gute Ideen für das nächste Buch.

Wörgl würdigt Frau Anna Hausberger mit dem Kulturehrenzeichen der Stadt Wörgl. Sie stellt das Preisgeld dem Organisator des „Himalaya Children Help“, Christian Zangerl, zur Verfügung. „Da kann ich so auch noch was Gutes tun“, meint Frau Hausberger.



Bgm. Wechner, Anna Hausberger, Mag. Johannes Puchleitner

GOLDENE UND DIAMANTENE EHEJUBILÄEN

„Ehen werden im Himmel geschlossen, aber auf Erden ausgetragen“ – diese Lebensweisheit, zu der Gold- und Diamant-Hochzeitspaare wohl Bücher füllen könnten, stellte Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner am 27. Oktober 2015 an den Beginn der Feierstunde im Hotel Schachtnerhof, bei der sechs Jubelpaaren gratuliert und von Bezirkshauptmannstellvertreter Dr. Herbert Haberl die Ehrengabe des Landes überreicht wurde.

„Die Familie ist die Grundlage der Gesellschaft und es ist eine tolle Leistung, so lange zusammen zu bleiben“, erklärte Bgm. Wechner und Dr. Haberl teilte mit, dass der Ausdruck der Wertschätzung des Landes für die langjährig verheirateten Paare auch dadurch ausgedrückt werde, dass der Landeshauptmann die Urkunden persönlich unterschreibe. Üblicherweise lädt die Stadtgemeinde Wörgl quartalsweise zu Jubelfeiern, wobei die Paare zu einem Mittagessen eingeladen werden. Aufgrund eines Computerfehlers wurden heuer im Frühjahr Petra und Siegfried Ocvirk übersehen, die bereits am 19. Mai 2015 die Goldhochzeit feierten und nun verspätet die Glückwünsche von Stadt und Land erhielten. Am 31. Juli jährte sich für Sonja und Manfred Loner der 50. Hochzeitstag, am 20. August für

Sybille und Herbert Gruber und für Maria und Herbert Planötscher am 2. September. Das seltene Jubiläum der Diamant-Hochzeit – 60 gemeinsame Jahre – konnten am 27. August Anna und Ämilian Wohlfarter und am 21. September Cäcilia und Konrad Gwiggner feiern.

Barbara Stonig-Kuenzer von der Wirtschaftsservicestelle bittet alle Jubelhochzeiter, die von der Stadt aufgrund eines Computerfehlers nicht angeschrieben wurden, sich im Stadttamt zu melden 05332/7826/113.



– v.l. BH-Stv. Dr. Herbert Haberl, Petra und Siegfried Ocvirk, Maria und Herbert Planötscher, Cäcilia und Konrad Gwiggner, Anna und Ämilian Wohlfarter, Sonja und Manfred Loner, Sybille und Herbert Gruber, Bgm. Hedi Wechner.

WEIHNACHTEN

Ich mechts vom Gföh her beschreim, es muaß net oiwei an Schnee ham, es muaß net oiwei schneim und decht des Gmüat es is oafach da, boid d'Adventzeit ugeht kimms oi Jahr.

Es is zwar net wia de Festbeleichtung zan eischoitn und so müaßats üba d'Feischtag umi hoitn, leicht kunt dih amoi was vadrüaßn und du valieratst an Muat wie da Teifi grad de heiling Zeidn net schlafn tuat.

Aba du glabst an des Guade nimmst dih sem net so wichtig, denkst mehr an de andan ehrlich und aufrichtig. Scho amoi s'Übalegn, ganze Boissn muaßt denkn wem kunt ih a Freid machen, was kunt ih schenkn.

Bei de Enklkinda is leicht wei dia an Wunschzedl schreim, aba was gibst a de andan dia übrig bleim? Wennst a bissl umantum lost foit da gwiß epas ei, es muaß ja net oiwei was Materielles sei.

Gar net lang brauchst suachn es gib übaroi einsame Leit, denan schenkst an bestn a paar Stund vo deina Zeit. Nu epas gibst da, a guats Wort fü dein Nächstn des ku jeda brauchn und ma schatzt des am höchstn.

Ois kimb amoi zrug und wennst des a so tuast zletzt a net lar ausgeh muaßt; wei wer gern vagib so vü Herzlichkeit den übakimb se'ba de größte Weihnachtsfreid!

Dezember 1994
Anna Hausberger

SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

SA, 05.12.2015, – SO, 06.12.2015

Dr. Thomas Riedhart
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/7442410
6300 Wörgl, Innsbrucker Str. 9

MO, 07.12.2015, – DI, 08.12.2015

Dr. Johannes Wimpissinger
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/73326
6300 Wörgl, Christian Plattner-Str. 6

APOTHEKE KIRCHBICHL

Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

SA, 12.12.2015, 9 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr

SO, 13.12.2015, 10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr

Dr. Manfred Strobl
Notordination, 05332/72719
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

CENTRALAPOTHEKE WÖRGL

Andreas Hofer Platz 1, 05332/73610

SA, 19.12.2015 – SO, 20.12.2015

Dr. Christoph Müller
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/73270
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

DO, 24.12.2015 – FR, 25.12.2015

Dr. Josef Scherthner
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
Notordination, 05332/72766
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

STADTAPOTHEKE WÖRGL

Bahnhofstraße 32, 05332/72341

SA, 26.12.2015, 9 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr

Dr. Manfred Strobl
Notordination, 05332/72719
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

SO, 27.12.2015, 9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr

Dr. Christoph Müller
Notordination, 05332/73270
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

DO, 31.12.2015, 10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr

Dr. Johannes Wimpissinger
Notordination, 05332/73326
6300 Wörgl, Christian Plattner-Str. 6

STADTAPOTHEKE WÖRGL

Bahnhofstraße 32, 05332/72341

VERANSTALTUNGEN IM TAGUNGSHAUS DEZEMBER

FR, 04.12.2015, 18 – 20 Uhr

Offenes Singen im Advent
mit Mag. Werner Reidinger

MO, 07.12.2015, 19:30 – 21 Uhr

Ökumenische Bibelrunde
Bibelgespräche
mit Prof. Gustl Schwarzmann

FR, 11.12.2015, 16 – 18 Uhr

Winky will ein Pferd
Ein Film für die ganze Familie

SA, 12.12.2015, 9 – 18 Uhr

Gönn' dir eine Atempause
Hinführung zu einem wortlos-
schweigenden Dasein vor Gott mit
Mag. Peter Salvenmoser

DI, 15.12.2015, 18 – 21 Uhr

Freundeskreistreffen
Besinnliches Adventfester mit Mag.a
Dr.in Edith Bertel und Mag.a Judith
Schaffer

DI, 15.12.2015, 13:30 – 17 Uhr

Lautlos miteinander sprechen.
Erfahrungsaustausch von gehörlosen
und hörbehinderten Menschen mit
Marianne Aigner

Tagungshaus

Brixentaler Straße 5, 6300 Wörgl

05332/ 74146

info@tagungshaus.at

www.tagungshaus.at

SPRECHTAGE

**Pensionsversicherungsanstalt
der Arbeiter und Angestellten**

DO, 03.12.2015, 8 – 12 Uhr
DO, 17.12.2015, 8 – 12 Uhr
Wörgl, Gebietskrankenkasse, Poststr. 6c

Die Alpenländische Heimstätte

DI, 01.12.2015, 15 – 16 Uhr
für Wörgler BürgerInnen
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

**Sozialversicherungsanstalt der
Bauern – Landesstelle Tirol**

FR, 18.12.2015, 9 – 12 Uhr
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

**Sozialversicherungsanstalt der
gewerblichen Wirtschaft**

MI, 02.12.2015, 9 – 12 Uhr
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock
Bitte um telefonische Voranmeldung!
050808/9811

BERATUNGSTERMINE

Kostenlose Rechtsberatung

MI, 02.12.2015, 9 – 12 Uhr
Notar Dr. Heinz Neuschmid
Vertrags- und Erbschaftsange-
legenheiten, Bahnhofstraße 38,
05332/71440, vorherige Anmeldung

Kostenlose Beratung vom Geometer

MI, 02.12.2015, 16 – 18 Uhr
Dipl. Ing. Günter Patka
Anichstraße 21, 05332/23113

Sprechstunde für

Wohnungsangelegenheiten (montags)

07.12.2015 (letzte Sprechstunde für
2015)

16 – 17 Uhr
Stadtamt Wörgl (Eingang Polizei)

Kostenlose Erstberatung

MO bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung
Notar Mag. Markus Müller
Erben, Übergeben, Schenken und Kaufen
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

**Die Sprechstunden der Frau
Bürgermeisterin Hedi Wechner**

mittwochs ab 17 Uhr,
telefonische Voranmeldung ist notwendig.
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock,
Zimmer 18, 05332/7826-111

Das Unabhängige Forum Wörgl

mittwochs von 18:30 – 20 Uhr
Anmeldung erbeten: 0664/617 7619
Wörgl, Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock



TERMINE

FAMILIE/KINDER

Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining A
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft
05332/23153, 0676/6026867
0664/1141617
beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Mütter-Eltern-Beratung W
MO, 14 – 16 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion. Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung
MO, 18 – 19:45 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll und Dipl.-Heb. Anna Thaler
KG Wörgl, Prof. Johann Grömer-Weg 1

Mütter- bzw. Stillberatung
DI, 16 – 17 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialspengel Wörgl, 0699/11959258

Babymassage M
Termine telefonisch erfragen, mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll

Babyshiatsu
Termine telefonisch erfragen, mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll, Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialspengel Wörgl, 0699/11959258

Schritt für Schritt ins Kinderhaus W
DO, 14:30 – 17 Uhr
(außer in den Ferien)

Kindercafé
MI, 15 – 17:30 Uhr (außer in den Ferien)
Veranstalter: Verein Kinderhaus Miteinander, 05332/76245

GESUNDHEIT/SPORT

Kindertraining W
Tricking/Parkour/Akrobatik (bis 12 Jahre)
DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr
The Base, Bahnhofstr. 41

Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)
DI, 19 – 20:30 Uhr
DO, 18 – 19:30 Uhr

Capoeira (ab 12 Jahren)
DO, 19:30 – 21 Uhr
SO, 18:30 – 20 Uhr
mit Stefan Opperer
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl
Veranstalter: agitatio.org – sports community, 0660/3406127

Herzsportgruppe Wörgl W
MO, 18:30 – 20 Uhr
Gymnastische Übungen sowie autogenes Training (nach einem Herzinfarkt) mit Dr. Gerald Bode
Turnsaal RZ Bad Häring
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl
05332/76793 oder 0664/1212600

Haltungsturnen für Erwachsene W
DI, 18:30 – 19:30 Uhr
Pfarrkindergarten Wörgl mit Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

ASKÖ - Club Aktiv W
Kursprogramm für Wörgl
Anmeldung und Info: ASKÖ - Tirol, 0512-589112, anmeldung@askoe-tirol.at, www.askoe-tirol.at

Qi Gong Klassisch W
DI, 19:20 – 20:30 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg Wörgl

Qi Gong – Tai Chi
MO, 20:15 – 21:20 Uhr,
HAK-Halle West

Qi Gong Traditionell
DI, 19:30 – 21 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg

Yoga
DI, 18:15 – 19:15 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg

Kampfkunst Erw./Jugend
MO, 19 – 20 Uhr
HAK-Halle West

mit Christian Zangerl
Veranstalter: Budo Akademie
0664/2437807

Vollkontakt Erw./Jugend W
DO, 20:15 – 21:45 Uhr
HAK-Halle West

Qi Gong Tibetisch
DO, 19 – 20 Uhr
HAK-Halle West

Kampfkunst Kinder
FR, 18 – 19 Uhr
HAK-Halle West

Kampfkunst Erwachsene/Jugend
FR, 19:15 – 20:15 Uhr
HAK-Halle West

Fit for Fight
MI, 21 – 22 Uhr
VS Wörgl

mit Christian Zangerl
Veranstalter: Budo Akademie
0664/2437807

Anfängerkurse Kickboxen für Kinder ab 5 Jahren W
DI, 17 – 18 Uhr
FR, 17 – 18 Uhr
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

Jugendliche u. Erwachsene
DI ab 20 Uhr
DO ab 19:30
FR, 18 Uhr
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

treffpunkt:TANZ W
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr
jeden 2. DO, 19 – 20:30 Uhr
Tanzen ab der Lebensmitte mit Tanzleiterin Evi Greiderer

Pfarrkindergarten/VHS Bruckhäusl Kirchbichl 0650/5009067

treffpunkt:TANZ W
MO, 14:30 – 16 Uhr
Tanzen ab der Lebensmitte
Kosten pro Einheit: € 3,-
mit Tanzleiterin Sonja Loner

Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5
0650/7714233, 05332/73052

Damenturnen-Turnerschaft Wörgl W
MI, 20 – 21 Uhr
Mitgliedsbeitrag: € 60,- pro Jahr
Turnhalle der Fachsch.f.wirtschaftl. Berufe (Bundesschulzentrum)
Zur Förderung der körperlichen Fitness mit Monika Fae und Hedi Breitenlechner
Tel. 0699/11626883

A A = auf Anfrage

W W = wöchentlich

M M = monatlich

TERMINE

Zumba fitness - tanz Dich fit W
MO, 19:15 – 20:10 Uhr
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)
 VZ Komma Wörgl / großer Saal
 mit Anja Masin, 0699/11665337

Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen MO, 20:30 – 21 Uhr
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)
 VZ Komma Wörgl / großer Saal
 Bitte anmelden bei Anja Masin,
 0699/11665337
 www.zumba-anja.com

Diät- und Ernährungsberatung A
 Termine telefonisch erfragen
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl
 05332/74672

Ballettaufbau schnuppern u. Infos W
ab 6 Jahren jeden MO, 15 Uhr
 Kleinkinder jeden DO 15 Uhr
 (4-5 Jahre)

Schnuppertraining Sportaerobic W
jeden DO, ACT M4 2. Stock
 Kinder 5 + 6 Jahre: 14 – 15 Uhr
 Kinder 7 + 8 Jahre: 15 – 16.30 Uhr
 Kinder ab 9 Jahren: 16.00 – 18 Uhr
 Infos: 0699/19590177
 sportaerobic1@yahoo.de

Taekwondo für Anfänger W
MO, 17:50 – 19 Uhr
 Kinder 6 – 12 Jahre,
MO, 18:30 – 20 Uhr
 Kinder, Jugendl. u. Erwachsene,
DO, 18 – 19 Uhr
 Kinder 6 – 12 Jahre,
DO, 19 – 20:30 Uhr
 Kinder, Jugendl. u. Erwachsene
 ILYO Wörgl, 0699/10002404,
 ilyo@gmx.at, www.ilyo.at

Schachkurs für Volksschüler
DO, Nachmittag ab 24.09.2015
 15 Termine/Semester
 Schachklub Raiffeisen Wörgl
 siegfried.neuschmied@gmail.com

A A = auf Anfrage

W W = wöchentlich

M M = monatlich

Senior Aktiv W
MO, DI, MI, DO, 09.15–10.00 Uhr
(ausgenommen Feiertag)

Der bezahlte Badeeintritt berechtigt zur kostenlosen Teilnahme.
 Wörgler Wasserwelt

Aqua Fit
DO, 18.30–19.15 Uhr

Der bezahlte Badeeintritt berechtigt zur kostenlosen Teilnahme.
 Wörgler Wasserwelt

HILFE/SERVICE

Krisenintervention A
 Prompt, effizient, diskret.
 Akute bedrohliche Probleme,
 Streit, „Ehekrach“, Trennung, emotionale Not, Krankheit, Todesfall

Beratungszentrum Wörgl,
 Bahnhofstr. 54, 1. Stock

Lebensberatung A
MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr
 Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung,
 Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft
 05332/23153, 0676/6026867 oder
 0664/1141617
 beratungszentrum@aon.at
 www.beratungszentrumtirol.at

**Selbsthilfegruppe für Alkoholiker-
Selbsthilfegruppe für Angehörige** W
MO, 19 – 21 Uhr
 Tagungshaus Wörgl, 1. Stock

Veranstalter: Anonyme Alkoholiker
 bzw. Al-Anon 0664/5165880
 www.anonyme-alkoholiker.at

Ursachen für Lernstress A
 Termine telefonisch erfragen
 mit Mag. Angelika Gatt
 Giselastr. 4, Wörgl, 0650/5577638

**Psychosoziale Betreuung für-
Krebspatienten MI (Zeit erfragen)** W
 mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser
 Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl, 05332/74672

Psychosoziale Beratung A
MO – FR, 10 – 12 Uhr
 Orientierung für Behandlungssuchende
 TGKK-Außenstelle Wörgl,
 Poststr. 6c, 0664/1991991

Selbsthilfegruppe LICHTBLICK A
 zum Thema „Menschen mit psychischen Problemen“, reine Betroffenengruppe, Tel. 0664 1694724

Selbsthilfegruppe A
 „Angehörige und Freunde nach Suizid“, reine Betroffenengruppe
 0676/7774500, geli.pardeller@gmail.com

Selbsthilfegruppe M
„Lebenslang – doch endlich frei“
jeden 2. MI, 19 Uhr
 Zum Thema sexueller Missbrauch und Vergewaltigung. Reine Betroffenengruppe! Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr. Wörgl)

Veranstalter: Selbsthilfegruppe (oder: Alexandra Salvenmoser)
 0664/73858642, alsaho@gmx.at

Kostenlose Demenzberatung W
 in den Gesundheits- und Sozialsprengeln
 Untere Schranne und Wörgl
DO, 8:30 – 12:30 Uhr
 Im Bedarfsfall kann auch eine andere Beratungszeit vereinbart werden.

Kontakt: Untere Schranne: 05373/42797
 Wörgl: Tel. 05332/74672
 Demenzberaterin Bettina Oswald-Göbel berät Sie anonym und kostenlos

Stammtisch für pflegende Angehörige M
jeden letzten DO im Monat, 15:00 Uhr
(31.12.2015) Wildschönauer Bahnhof,
 kleines Stüberl mit Martina Walter

Anmeldung im Gesundheitssprengel
 Wörgl unter 05332/74672
 Wird Entlastung für diese Zeit gewünscht, bitte auch im Sprengel melden!

DIVERSES

Meditation mit Gertraud Kapfinger W
jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr
 Polytechnische Schule Wörgl,
 Unterguggenbergerstr. 8
 0699/10054287
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

Alexander Osl, Diätologe W
EAT4FUN MO, DO, FR
 9 – 12 und 14 – 18 Uhr, 05332-75224

Kostenloses Erstgespräch
 info@alexanderosl.com
 www.alexanderosl.com

Seniorenachmittag zum Kartenspielen und Hoagaschten
DO, 13:30 – 17 Uhr
Tagungshaus Wörgl
Veranstalter: Seniorenbund
Helmut Knoll 05332/21945

W

Strick- und Häkelkurs
DI und DO ab 18:00-22:00 Uhr
Thema frei wählbar,
€ 10,--/Abend/Person
Anmeldung erforderlich unter:
Monis Masche: 0676/7449191
Innsbrucker Str. 45

W

Sprachtreff für Frauen
Deutschlerngruppe DI, 9 – 12 Uhr
LEA Produktionsschule, Angather Weg 5b

W

Anmeldung & Informationen
Kayahan Kaya 0664/887 45 206

Compjuta - Hoagascht
für SeniorInnen, die den Umgang
mit Computer und Co erlernen möchten.
DI, 14 – 16 Uhr u. FR, 9 – 11 Uhr
Speisesaal Seniorenheim,
Beitrag: € 2,-
Kontakt:
Herr Franz Lichtmanegger
Tel. 0681 81 70 24 99
Frau Christine Deutschmann
Tel. 05332 74672-18, 0699 17467218

W

Impulsabend:
Sinnerleben in der Krise – geführter
Gesprächsabend
MI, 16.12.15, 19.00-20.30 Uhr
€ 15,-, Anmeldung erforderlich!
Herbert Siller, Bahnhofstr. 53
hs.psychologie@al.net oder
www.psychologie-siller.at

Veranstalter:
Gesellschaft für Lebens- & Sozial-
beratung Tirol, Praxisgemeinschaft
beratungszentrum@aon.at
www.beratungs-zentrumtirol.at

A

Seminare: siehe www.wegdermaenner.eu
Lehrgang: „Spirituelle Sterbebegleitung“
mit Dr. Gabriel Looser
Yogakurse: Hathayoga, Yoga-Nidra,
Yoga für werdende Mütter
Meditation: „Stille & Meditation“
(für Männer und Frauen)
05332/23153, 0676/6026867,
oder 0664/1141617

Wertstoffhof Wörgl
DI, FR, 7 Uhr – 19 Uhr,
SA, 08:00 Uhr – 12:00 Uhr
Abholtermine – Altpapiertonne
23. 12. 2015

KUNDMACHUNG WINTERDIENST

WINTERDIENST AUF GEHWEGEN UND GEHSTEIGEN, ENTFERNUNG ÜBERHÄNGENDER SCHNEEWÄCHTEN UND EISBILDUNGEN VON DEN DÄCHERN

Die Stadtgemeinde Wörgl erlaubt sich, auf die gesetzliche Anrainerverpflichtung gemäß § 93 der Straßenverkehrsordnung hinzuweisen. Diese Verpflichtung umfasst sowohl den Winterdienst (Schneeräumung und Streuung) auf Gehsteigen und Gehwegen als auch die Säuberung derselben von Verunreinigungen sowie des weiteren die Entfernung überhängender Schneewächten und Eisbildungen von den Dächern und lautet wörtlich:

§ 93 Abs. 1 StVO:

Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten land- und forstwirtschaftlichen Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6.00

bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten.

§ 93 Abs. 2 StVO:

Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass überhängende Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden. Von Seiten der Stadtgemeinde Wörgl wird darauf hingewiesen, dass zwar im Zuge der Schneeräumung durch den städtischen Bauhof und die sonstigen mit solchen Tätigkeiten betrauten Firmen auch die oben genannten Flächen teilweise mitbetreut werden, die gesetzliche Verpflichtung sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der im § 93 StVO angeführten Arbeiten verbleibt jedoch in jedem Fall beim Liegenschaftseigentümer.

Was das Abgehen von Dachlawinen an-

geht, erfüllt ein Hauseigentümer seine Ob-sorgepflicht, wenn er einen Spenglermeister damit beauftragt, das Dach vom Schnee zu räumen und Warnstangen aufzustellen. Lediglich in Ausnahmefällen genügt das Aufstellen von Warnstangen alleine oder die Anbringung von Schneerechen.

Um darüberhinaus einen reibungslosen Ablauf der Schneeräumungsarbeiten gewährleisten zu können, wird ausdrücklich auf das Halte- und Parkverbot gemäß § 24 Abs. 3 lit d und e StVO hingewiesen, wonach das Halten und Parken auf Fahrbahnen mit Gegenverkehr verboten ist, wenn nicht mindestens 2 Fahrstreifen für den fließenden Verkehr freibleiben bzw. auf der linken Seite von Einbahnstraßen, wenn nicht mindestens 1 Fahrstreifen für den fließenden Verkehr freibleibt. Die Stadt-gemeinde Wörgl ersucht höflich um dies-bezügliche Kenntnisnahme und hofft, dass – wie in den vergangenen Jahren – auch im kommenden Winter durch gemeinsames Zusammenwirken der städtischen Einrichtungen und des privaten Verantwortungs-bewusstseins wieder ein bequemes und gefahrloses Begehen der Gehsteige und Gehwege im Stadtgebiet möglich ist.

RUNDE MITARBEITER-GEBURTSTAGE

Man sieht es ihnen gar nicht an – aber sie bringen zusammen 160 Jahre auf's Papier, Gratulation an alle drei!

Bgm. Hedi Wechner überreichte „Licht für Wörgl“ Geschenkskörbe an Angelika Gryllis, Seniorenheim, Helga Forbrig, Kiga

Grömerweg, und Reinhard Egger, Schulpark. In gemütlicher Runde wurde über so manches geplaudert und viel gelacht. Sie wünscht für die Zukunft Gesundheit und Freude, auch die Stadtgemeinde Wörgl schließt sich den guten Wünschen an und gratuliert herzlich.



© Stadtmag Wörgl

ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR STADTENTWICKLUNG

ANTRAG ÄNDERUNG DES BEBAUUNGSPLANES TIROL MILCH IM BEREICH GST. 222/3, 222/6 UND 410 (KG WÖRGL-KUFSTEIN) EGERNDORF

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat die Änderung des Bebauungsplanes im Bereich der Gste. 222/3, 222/6 und 410 (KG Wörgl-Kufstein) gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2011 beschlossen. Dieser Beschluss wird nur rechtswirksam, wenn innerhalb der Auflegungs- und Stellungnahmefrist vom 09.11.2015 bis 07.12.2015 keine Stellungnahme zum Entwurf einer hierzu berechtigten Person oder Stelle abgegeben wird.

ANTRAG FLÄCHENWIDMUNGSPLANÄNDERUNG IM BEREICH DES GST. 178/1, 178/2, 179 KG WÖRGL-RATTENBERG) FELBERMAYR - GEWERBEPARK

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat beschlossen, die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Gste. 178/1, 178/2, 179 KG Wörgl-Rattenberg)

UMWIDMUNG

Grundstück 178/1 KG 83021 Wörgl-Rattenberg (70531) (rund 4312 m²) von Freiland § 41 in Sonderfläche standortgebunden § 43 Abs. 1 a, Festlegung Erläuterung: Lagerplatz für Maschinen und Baugeräte, Ausschluss von Lagerware, die geeignet ist, im Hochwasserfall das Gefährdungs- und Schadenspotenzial zu erhöhen (zB Gewässerunreinigung und /oder Abdrift), Festlegung Kürzel: LpMuB sowie

Grundstück 178/1 KG 83021 Wörgl-Rattenberg (70531) (rund 218 m²) von Sonderfläche Sportanlage § 50, Festlegung Art der Anlage, Festlegung Erläuterung: Tennisanlage, Festlegung Kürzel: Te 41 in Sonderfläche standortgebunden § 43 Abs. 1 a, Festlegung Erläuterung: Lagerplatz für Maschinen und Baugeräte, Ausschluss von Lagerware, die geeignet ist, im Hochwasserfall das Gefährdungs- und Schadenspotenzial zu erhöhen (zB Gewässerunreinigung und /oder Abdrift), Festlegung Kürzel: LpMuB sowie

Grundstück 178/2 KG 83021 Wörgl-Rattenberg (70531) (rund 1085 m²) von Freiland § 41 in Sonderfläche standortgebunden § 43 Abs. 1 a, Festlegung Erläuterung: Lagerplatz für Maschinen und Baugeräte, Ausschluss von Lagerware, die geeignet ist, im Hochwasserfall das Gefährdungs- und Schadenspotenzial zu erhöhen (zB Gewässerunreinigung und /oder Abdrift), Festlegung Kürzel: LpMuB sowie

Grundstück 179 KG 83021 Wörgl-Rattenberg (70531) (rund 145 m²) von Freiland § 41 in Sonderfläche Sportanlage § 50, Festlegung Art der Anlage, Festlegung Erläuterung: Tennisanlage, Festlegung Kürzel: Te durch 4 Wochen hindurch vom 09.11.2015 bis 07.12.2015 aufzulegen.

Gleichzeitig wird gemäß § 70 Abs. 1 lit. a TROG 2011 der Beschluss über die dem Entwurf entsprechende Änderung des Flächenwidmungsplanes gefasst. Dieser Beschluss wird nur rechtswirksam, wenn innerhalb der Auflegungs- und Stellungnahmefrist keine Stellungnahme zum Entwurf von einer hierzu berechtigten Person oder Stelle abgegeben wird.

ANTRAG BEBAUUNGSPLAN IM BEREICH DER GST. 265/1, 265/12 UND 265/13 (KG WÖRGL-KUFSTEIN) PROF. SCHUNBACH-STRASSE

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat die Erlassung eines Bebauungsplanes im Bereich der Gpn. 265/1, 265/12 und 265/13 KG Wörgl-Kufstein gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2011 beschlossen.

Dieser Beschluss wird nur rechtswirksam, wenn innerhalb der Auflegungs- und Stellungnahmefrist vom 09.11.2015 bis 07.12.2015 keine Stellungnahme zum Entwurf einer hierzu berechtigten Person oder Stelle abgegeben wird.

ANTRAG ÄNDERUNG DES FLÄCHENWIDMUNGSPLANES IM BEREICH DES GST. 553/1 (KG WÖRGL-KUFSTEIN) MAYRHOFEN - AUER KORBINIAN

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat beschlossen, die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich des Gst. 553/1 (KG Wörgl-Kufstein)

UMWIDMUNG

Grundstück 553/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 799 m²) von Freiland § 41 in Wohngebiet § 38.1 durch vier Wochen hindurch vom 09.11.2015 bis 07.12.2015 aufzulegen.

Gleichzeitig wird gemäß § 70 Abs. 1 lit. a TROG 2011 der Beschluss über die dem

Entwurf entsprechende Änderung des Flächenwidmungsplanes gefasst.

Dieser Beschluss wird nur rechtswirksam, wenn innerhalb der Auflegungs- und Stellungnahmefrist keine Stellungnahme zum Entwurf von einer hierzu berechtigten Person oder Stelle abgegeben wird

ANTRAG FLÄCHENWIDMUNGSPLANÄNDERUNG IM BEREICH GST. 1043/1 UND 1043/11 KG WÖRGL-KUFSTEIN ÖBB ANLAGE PARK & RIDE

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat beschlossen die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich des Gst. 1043/1 (KG Wörgl-Kufstein)

UMWIDMUNG

einer Teilfläche des Grundstückes Nr. 1043/1 von derzeit Freiland - Eisenbahnanlagen EB in Sonderflächen für Widmungen mit Teilfestlegungen SV-15 gemäß § 51 TROG 2011 sowie in geplante örtliche Straße VPL gemäß § 53 Abs. 1 TROG 2011 (gilt für alle Ebenen - außer UG). Teilfestlegungen siehe Verordnungsplan. Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 789 m²)

von Freiland - Eisenbahn oder Eisenbahnanlage § 41 in geplante örtliche Straße § 53.1 (gilt für alle Ebenen - außer UG) sowie Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 4038 m²)

von Freiland - Eisenbahn oder Eisenbahnanlage § 41 in Sonderfläche Widmung mit Teilfestlegungen § 51, Festlegung verschiedener Verwendungszwecke der Teilflächen, Festlegung Zähler: 15

sowie

UG (laut planlicher Darstellung)

Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 4038 m²)

von Freiland - Eisenbahn oder Eisenbahnanlage § 41 in

Sonderfläche standortgebunden § 43 (1) a, Festlegung Kürzel: Tgt, Festlegung Erläuterung: Tiefgarage mit Technikräumen sowie EG (laut planlicher Darstellung)

Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 1276 m²)

von Freiland - Eisenbahn oder Eisenbahnanlage § 41 in

Sonderfläche standortgebunden § 43 (1) a, Festlegung Kürzel: Hgn, Festlegung Erläuterung: Hochgarage mit Nebenräumen sowie

EG (laut planlicher Darstellung)

Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 2762 m²)

von Freiland – Eisenbahn oder Eisenbahn-anlage § 41 in
Sonderfläche Einkaufszentrum § 49, Festlegung Betriebstyp und Höchstausmaß Kundenfläche und Lebensmittelkundenfläche, Kundenfläche Lebensmittel: 800 m², Festlegung Zähler: 17, Kundenfläche: 2750 m², Betriebstyp Einkaufszentrum: A, Festlegung Erläuterung: Betriebstyp A, Kundenfläche max. 2750 m², davon Kundenfläche für Lebensmittel max. 800 m² sowie

1.OG (laut planlicher Darstellung)
Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 996 m²)
von Freiland – Eisenbahn oder Eisenbahn-anlage § 41 in
Sonderfläche standortgebunden § 43 (1) a, Festlegung Kürzel: Hgn, Festlegung Erläuterung: Hochgarage mit Nebenräumen sowie

1.OG (laut planlicher Darstellung)
Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 3042 m²)
von Freiland – Eisenbahn oder Eisenbahn-anlage § 41 in
Sonderfläche Einkaufszentrum § 49, Festlegung Betriebstyp und Höchstausmaß Kundenfläche und Lebensmittelkundenfläche, Kundenfläche Lebensmittel: 800 m², Festlegung Zähler: 17, Kundenfläche: 2750 m², Betriebstyp Einkaufszentrum: A, Festlegung Erläuterung: Betriebstyp A, Kundenfläche max. 2750 m², davon Kundenfläche für Lebensmittel max. 800 m² sowie

2.OG u. darüber (laut planlicher Darstellung) Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 2274 m²)
von Freiland – Eisenbahn oder Eisenbahn-anlage § 41 in
Allgemeines Mischgebiet § 40.1 sowie

2.OG u. darüber (laut planlicher Darstellung) Grundstück 1043/1 KG 83020 Wörgl-Kufstein (70531) (rund 1764 m²)
von Freiland – Eisenbahn oder Eisenbahn-anlage § 41 in
Sonderfläche standortgebunden § 43 (1) a, Festlegung Kürzel: Hgn, Festlegung Erläuterung: Hochgarage mit Nebenräumen durch vier Wochen hindurch vom 09.11.2015 bis zum 07.12.2015 aufzulegen.
Gleichzeitig wird gemäß § 70 Abs. 1 lit. a TROG 2011 der Beschluss über die dem Entwurf entsprechende Änderung des Flächenwidmungsplanes gefasst.
Dieser Beschluss wird nur rechtswirksam, wenn innerhalb der Auflegungs- und Stellungnahmefrist keine Stellungnahme zum Entwurf von einer hierzu berechtigten Person oder Stelle abgegeben wird

ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR VERKEHR

ANTRAG NEUREGELUNG DER KURZ-PARKZONENVERORDNUNG

Der Gemeinderat beschließt die im Sachverhalt angeführte Kurzparkzonenverordnung für die gebührenden Kurzparkzonen in Wörgl.

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Bereich südlich der Neuen Post autofrei zu gestalten und die Kurzparkzonenplätze im Bereich des Hauses der Fam. Heuberger aufzulösen.

ANTRAG AUSWEITUNG AUTOFREIE ZONE GRADL-ANGER

ANTRAG AUFLASSUNG CITYBUS-HALTESTELLEN FERDINAND RAIMUND-STRASSE UND ERRICHTUNG EINER

HALTESTELLE IM BEREICH DER ÖBB-WOHNHÄUSER

Der Gemeinderat hat einerseits die Auflassung der beiden Haltestellen Ferdinand Raimund-Straße Schrebergärten und Ferdinand Raimund-Straße ÖBB-Dienste und andererseits die Neuerrichtung der Bushaltestelle Ferdinand Raimund Straße Schrebergärten am neuen Standort beschlossen.

WICHTIGES AUS DER SITZUNG DES GEMEINDERATES VOM 5.11.2015:

Antrag Förderrichtlinien Energieförderpaket: Vom Gemeinderat wurde die Verlängerung der bereits bestehenden Förderrichtlinien für den Ankauf von einspurigen Elektromopeds und

Elektroscootern sowie für den Bau von thermischen Solaranlagen um ein weiteres Jahr beschlossen. Die Richtlinien für die Förderung von Dämmmaßnahmen wurden insofern geän-

dert, als unter bestimmten Auflagen künftig auch Maßnahmen gefördert werden, wenn der Gesamtaufwand hierfür den Betrag von € 7.000,-- nicht erreicht.

AUFTAKT ZUM WÖRGLER ADVENT

CHRISTBAUMFEIER AM FREITAG, 27.11.2015, UM 17.00 UHR

Liebe Wörglerinnen und Wörgler! Liebe Freunde und Gäste unserer Stadt!

Auch heuer findet wieder unsere alljährliche Christbaumfeier am Hauptbahnhofsvorplatz statt. Der Christbaum ist ein Geschenk aus unserer Nachbargemeinde Itter. Musikalisch umrahmt wird die Feier von einer Abordnung der Musikkapelle Itter sowie dem Bläserquintett der Stadtmusikkapelle Wörgl. Sie sind ganz her-

lich eingeladen, wenn der Christbaum in Anwesenheit der Gemeindeführung von Wörgl und Itter erstmals in weihnachtlichem Glanz erstrahlt. Im Anschluss daran wird der Christkindlmarkt im Park des Seniorenheims eröffnet. Zum Aufwärmen gibt es Glühwein und Punsch.

Mit freundlichen Grüßen
Bürgermeisterin Hedi Wechner



KOSTENLOSE BENÜTZUNG DES CITY Busses IM ADVENT AB 29.11.2015 BIS EINSCHLIESSLICH 05.01.2016

AUS DER SICHT UNSERER GEMEINDEVERTRETER BIN SKEPTISCH, DASS DAMM BIS 2018 FERTIGGESTELLT WIRD!

Die medialen Jubelmeldungen nach der letzten Sitzung des Planungsverbandes „Hochwasserschutz“ in Rattenberg kann ich nicht ganz nachvollziehen. Zumal ich einmal mehr den Eindruck erhalten habe, dass hier nach wie vor ein falsches Spiel gespielt wird. Das betrifft nicht nur die Stadt Wörgl, sondern auch jene Gemeinden, die im Rahmen des gemeinsamen Hochwasserschutzes auch Retentionsflächen stellen „müssen“. Bestes Beispiel dafür war die Reaktion



© Foto Ascher
NAbg. GR
Carmen Schimanek

des Angather Bürgermeisters Josef Haaser, der erstmals an dieser Veranstaltung teilgenommen hat und sich nicht gerade begeistert zeigte, dass auch seine Gemeinde derartige Überflutungsflächen zur Verfügung stellen sollte. Dass Haaser nun aufgrund dieser seitens der schwarzgrünen Landesregierung üblichen „Drüberfahrpoltik“ die Haare aufstellt und diesem Vorstoß eine Absage erteilen könnte, kann ich ihm daher nicht verübeln. Wunderlich war an diesem Abend auch die Tatsache, dass diverse Hochwasserschutzmaßnahmen bereits ausgeschrieben worden sind, ohne dass man wusste, welche Gemeinden und in welchem Ausmaß diese überhaupt mitmachen. Das ist nicht im Sinne eines gemeinsamen Hochwasserschutzes und spiegelt einmal mehr die unseriöse Poli-

tik des Landes wider, nämlich Betroffene ohne Information einfach vor vollendete Tatsachen zu stellen. Das grenzt an einen üblen Faschingsscherz, ist für mich auch nicht tolerabel, weshalb ich in dieser Angelegenheit eine Anfrage an den Tiroler Landtag stellen werde. Ich kann mich außerdem des Eindrucks nicht erwehren, dass hier auf Kosten der Hochwasseropfer nach wie vor eine Politik betrieben wird, die den Anschein vermitteln soll, dass eine schnelle Lösung gesucht wird. Was dies betrifft, bin ich übrigens nach wie vor skeptisch, dass der Landeshauptmann sein Versprechen einhalten kann. Ich befürworte sämtliche Maßnahmen, die eine schnelle Errichtung eines Schutzdammes in Wörgl unterstützen, nicht jedoch jene, die auf Kosten anderer Gemeinden durchgesetzt werden.

BAHNHOFVORPLATZ – NEUGESTALTUNG?

Der in den 90er Jahren sehr funktionell gestaltete Bahnhofsvorplatz ist in die Jahre gekommen. Vor allem das erfreulicherweise erhöhte Aufkommen des öffentlichen Verkehrs trägt dazu bei, dass insbesondere die Bussteige optimiert und modernisiert (Überdachung, Abfahrtsmonitore, etc.) werden sollten. Nun steht der Platz im Eigentum der ÖBB, und es sind auch die Kunden der ÖBB, die die Funktionen des Platzes nutzen. Leider sehen



© Foto Ascher
BGM-Liste Arno Abler
Dr. Daniel Wibmer

– in Absprache mit dem VVT – vorgelegte Planungsvorschläge einen extrem kostenaufwändigen Gesamtumbau vor. Dieser Vorschlag sieht trotz Entfernung des Parks und Schaffung einer Gesamtverkehrsfläche nur 10 Bussteige vor. Das ist keinesfalls ausreichend, geschweige denn zukunftsorientiert. Denn derzeit bedienen schon zu Stoßzeiten bis zu 14 Linienbusse annähernd gleichzeitig den Hauptbahnhof, von Sonder- und Verstärkungsbussen, von eventuell notwendigen Schienenersatzverkehren, von Urlaubertransferbussen und von einem weiteren gewünschten Ausbau des öffentlichen Verkehrs gar nicht zu reden. Zudem wäre geplant, die bisher den Fußgängern vorbehaltene Fläche mit den Bussen zu überfahren. Das hohe Gefähr-

dungspotential braucht nicht näher erörtert zu werden. Diese vorliegende Planung ist daher schon alleine aus diesen Gründen abzulehnen. Dass dafür die Stadt circa 800.000 EUR an anteiligen Kosten bezahlen soll, ist – weil unfinanzierbar – strikt abzulehnen. Die Stadt hat selbst genug eigene Projekte, die längst priorisiert sind und die dringendst einer Umsetzung harren. Dafür sind unsere Mittel einzusetzen! Es bleibt zu hoffen, dass jene praktikablen und finanziell neutralen Ideen, welche im Zuge einer Projektarbeitsgruppe zwar angediskutiert, aber leider nicht weiterverfolgt wurden, auf deren Umsetzungsmöglichkeit untersucht werden. Dabei müssen aber der Hausverstand und das Wissen um die Realität prominenter Platz finden als bisher!

SCHULSOZIALARBEIT IN WÖRGL

Wie jedes Jahr im Spätsommer hat auch heuer wieder ein neues Schuljahr begonnen. Doch ist in Wörgl dieses Jahr eine besondere Neuheit damit verbunden: Nach langen und intensiven Bemühungen seitens des Bildungsausschusses mit tatkräftiger Unterstützung des Vereins „Komm!unity!“ ist es uns endlich ge-



© B. Ortner
SPÖ Wörgl
GR Christian Kovacevic

lungen, Schulsozialarbeit an unseren beiden Mittelschulen zu installieren. Mitte September haben eine Schulsozialarbeiterin und ein Schulsozialarbeiter ihre Tätigkeit aufgenommen! SchulsozialarbeiterInnen sind kontinuierlich in der Schule tätig und arbeiten mit den Lehrkräften zusammen, um junge Menschen in ihrer individuellen, sozialen, schulischen und beruflichen Entwicklung zu fördern. Dabei geht man stets nach dem Motto „offen, freiwillig, vertraulich“ vor. Egal, ob SchülerInnen Probleme in ihrem familiären Umfeld (Eltern) haben oder ob es in den Pausen zu Auseinandersetzungen mit anderen Schulkollegen gekommen

ist – die SchuSo berät Kinder und Jugendliche genau dann, wenn sie jemanden zum Reden brauchen und eben nicht mit Eltern oder Lehrern reden können (oder wollen). Dies kann in dringenden Fällen sogar während der Unterrichtszeit geschehen. Jedemfalls werden alle Gespräche streng vertraulich behandelt

Neben den individuellen Beratungsgesprächen kommen die SchulsozialarbeiterInnen auch direkt in die Klassen, um wichtige Informationen zu aktuellen Themen wie Mobbing, Sexualität oder Social Media zu erklären. Doch vor allem der Umgang mit den

Mitschülern und eine gewaltfreie Lösung von Konflikten soll dabei allen SchülerInnen vermittelt werden. Der niederschwellige Zugang zu den SchulsozialarbeiterInnen soll

es den jungen Menschen ermöglichen, ihre Probleme auf konstruktive Weise zu lösen und diese nicht an anderen Schulkollegen auszulassen. Gerade in einer zunehmend

hektischen und sorgenvollen Zeit ist es unerlässlich, die junge Generation mit ihren Problemen nicht im Stich zu lassen und für vernünftige Unterstützung zu sorgen.

Im Wörgler Stadtmagazin werden keine Inserat- oder PR Schaltungen der einzelnen Parteien zur Gemeinderatswahl 2016 veröffentlicht. Alle wahlwerbende

Parteien haben abwechselnd unter der Rubrik „Aus Sicht der Gemeindevertreter“ im Amtsteil jeder Ausgabe des Magazins die Möglichkeit, ihre Standpunkte

zu selbstgewählten Themen zu vertreten. Der redaktionelle Teil des Magazins wird von parteipolitischen Beiträgen freigehalten.

TAGESMÜTTER AUS WÖRGL STELLEN SICH VOR!

Ein munterer, fröhlicher Besuch fand sich am 28.10. bei Bgm. Hedi Wechner ein. Die Wörgler Tagesmütter, zum Teil mit ihren Kindern, stellten sich vor. Es ist beruhigend zu wissen, dass die Kinder gut aufgehoben und versorgt sind. Jede Tagesmutter hat eine Ausbildung von 300 UE zu absolvieren, um als Tagesmutter arbeiten zu können. Da die meisten eigene, kleinere oder größere Kindern haben, können Tageskinder gut in die Familie integriert werden. Den Verein „Aktivon Tagesmütter“ gibt es bereits seit 1994.

Zurzeit arbeiten im Bezirk Kufstein 28 Tagesmütter und betreuen ca. 70 Tageskinder. Es werden Kinder im Alter von 0 - 14 Jahren betreut. Die Kinder müssen mindestens für 8 Stunden/Woche bei der Tagesmutter gemeldet sein. Pro Stunde werden € 2,98 verrechnet (plus € 12,- Verwaltungsgebühr pro Monat). Für das Essen werden zwischen € 2,- bis € 4,- verrechnet, für eine Jause € 1,-. Falls Sie Interesse haben - die Wörgler Tagesmütter sind über die Zweigstelle Kufstein erreichbar.



Nicole Koch mit Tochter Viktoria, Zweigstellenleiterin Elisabeth Unterberger, Julia Buchmayer mit Sohn Elias, Petra Ellinger, Stellvertreterin und Leihmalerin Anni Sammer, Doris Kaufmann, BM Hedi Wechner.

Aktion Tagesmütter
Elisabeth Unterberger, 6330 Kufstein

Tel. u.Fax 05372-63261, 0650-5832687
aktion.tagesmutter-kufstein@familie.at

MO, DI, DO von 9,00 - 12,00 Uhr
und nach Vereinbarung

EINLADUNG ZUR SENIORENWEIHNACHTSFEIER DER STADT WÖRGL

Die Stadtgemeinde Wörgl lädt alle Wörgler Seniorinnen und Senioren zur Seniorenweihnachtsfeier der Stadt Wörgl am Samstag, dem 12. Dezember 2015, um 15.00 Uhr in die Aula des Bundesschulzentrums Wörgl ein. Anmeldungen werden bis einschließlich

Montag, den 07. Dezember 2015 unter der angeführten Telefonnummer erbeten: Frau Anita Schipflinger (Stadtamt Wörgl), Tel Nr. 7826 102 oder mittels Anmeldeformular. Musikalisch gestaltet wird der Nachmittag von der Kathrein Musig, der Harfinistin Kathrin

Unterlercher, der Klarinetten-Gruppe, dem Afelder Drei'Gsang, der Klöpflergruppe Wildschönau, der Bläsergruppe der Stadtmusikkapelle Wörgl. Frau Annemarie Duregger führt durch das Programm. Die Wörgler Bäuerinnen sorgen für das leibliche Wohl.

Anmeldung zur Seniorenweihnachtsfeier am Samstag, den 12. Dezember 2015

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, diese Karte bis **spätestens Montag, 07. Dezember 2015** an uns zu retournieren.

NAME:

ADRESSE:

TEL.NR.:

Ich nehme teil:

- ☐ mit **einer** Begleitung
- ☐ **ohne** Begleitung



Antwortsendung

Stadtgemeinde Wörgl
z.H. Frau Anita Schipflinger
Bahnhofstraße 15
6300 Wörgl



© Dabernig

BESINNlich, TRADITIONELL, GEMÜTLICH: DIE WINTERZEIT LÄDT EIN ZU STIMMUNGSVOLLEN STUNDEN

Auch heuer findet in der Energiemetropole wieder der traditionelle Christkindlmarkt statt. Nach der Eröffnung am 27. November laden ab 28. November jeden Samstag bis Heiligabend die festlich geschmückten Stände und das Rahmenprogramm zum stimmungsvollen Beisammensein ein.

Ein Weihnachtsmarkt, fernab der großen Kauf-Märkte, der Tradition und Besinnlichkeit in den Mittelpunkt stellt: Wo könnte man sich schöner und authentischer auf das Weihnachtsfest einstellen als auf dem Wörgler Christkindlmarkt.

Neben Musik, lokalen Köstlichkeiten und feinen Geschenkideen laden zahlreiche Aktionen zum Mitmachen ein. Ob Ponyreiten, Weihnachtsgeschichten lesen oder die Musikwerkstatt – das Programm für Kinder und Familien ist dicht wie noch nie. Auch ein Nostalgiezug dreht seine Runden durch den heimeligen Weihnachtsmarkt. Musikalisch wird auch

Traditionell-Besinnliches geboten: So sorgen etwa die Weisenbläser für weihnachtliche Klänge.

Das Programm unseres Wörgler Christkindlmarktes überzeugt an allen vier Samstagen. Am 28.11. lädt die Bäckerei Mitterer Kinder zum Keksebacken ein. Egal ob Profibäcker oder Anfänger, alle sind willkommen.

Am 5.12. stimmt die Musikwerkstatt mit Alexandra Pezzei auf den Besuch des Nikolaus nach 18 Uhr ein. Franz Bode, Obmann des Kulturvereins ARTirol, veranstaltet am 12.12. für alle Interessierten eine Malwerkstatt. Am 19.12. macht der Spielbus Halt auf dem Wörgler Christkindlmarkt – ein echtes Highlight für alle Kinder.

Für Abwechslung ist auch kulinarisch gesorgt. Zahlreiche Hütten und Stände laden mit ihren Köstlichkeiten zum besinnlichen Genießen ein. Von süßen Krapfen

über Steckerlbrot bis hin zu Kasspatzln ist für jeden Geschmack etwas dabei. Und bei würzigem Glühwein und Punsch in gemüthlicher Atmosphäre stimmt man sich gerne auf die Weihnachtszeit ein.

Und wer noch auf der Suche nach Geschenken ist, wird mit großer Sicherheit fündig. Denn neben herrlichen kulinarischen Geschenkideen finden Sie auf unserem Christkindlmarkt unter anderem: Glasperlenschmuck, Christbaumschmuck, Holzprodukte, Kräutersalze, Gestricktes und Gehäkeltes, handgemachte Dekorationen, ausgezeichnete Edelbrände, antike sowie trendige Möbel und vieles mehr! Der Christkindlmarkt bietet hier eine Ergänzung zum großen Angebot der Wörgler Betriebe, verzaubert mit Lichterglanz und lädt zum Bum-meln durch die festlich geschmückten Stände der Aussteller ein.

Alle Informationen unter www.energiemetropole.at

DAS GRUSELN KEHRT ZURÜCK

Am Sonntag, 6.12., kehrt eines der größten Perchtentreffen im Tiroler Unterland zurück in die Wörgler Innenstadt.

Zehn Passen treiben, organisiert vom Tourismusverband, in der Josef Speckbacher-Straße von 14 bis 23 Uhr ihr Unwesen, für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher sorgen Wörgler Gastronomiebetriebe.



© Mailaun



© Mailaun

WÖRGL IN BILDERN



Bezaubernde Bilder der Energiemetropole, Feste und Landschaften.

Unsere Fotografen haben Wörgl in

den vergangenen Jahren von seiner schönsten Seite gezeigt. Aus den Bildern entstand nun ein Kalender 2016 – Wörgl in Bildern. Erhältlich

für € 8.- unter anderem im Büro des Stadtmakings, bei den Filialen der Buchhandlung Zangerl und im Büro des Tourismusverbandes.

TERMINE:

Freitag, 27. November 17 Uhr: Illumination Wörgler Christbaum und Eröffnung Christkindlmarkt im Stadtpark Seniorenheim

Sonntag, 06. Dezember: Perchtentreffen in der Josef Speckbacher-Straße, 14-23 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN CHRISTKINDLMARKT:

Samstag, 28. November 15-20 Uhr

Samstag, 05. Dezember 15-20 Uhr

Samstag, 12. Dezember 15-20 Uhr

Samstag, 19. Dezember 15-20 Uhr

FEIERLICHER ADVENTAUFTAKT

Die Weihnachtszeit in der Energiemetropole wird offiziell mit der Illuminierung des Christbaums am Bahnhofsvorplatz am 27. November eingeläutet. Um 17 Uhr wird der Baum aus Itter

erleuchtet – begleitet von einer Abordnung der Musikkapelle Itter, Bläserquintett der Stadtmusikkapelle Wörgl und feierlichen Reden der beiden Gemeinde-Bürgermeister. Anschließend

ziehen die Abordnungen zum Wörgler Christkindlmarkt, der ebenso um 17 Uhr seine Pforten öffnet und von Bgm. Hedi Wechner seine feierliche Eröffnung erfährt.



WENN ABFALLENTSORGUNG FREUDE MACHT

RECYCLINGSTATION DER ETWAS ANDEREN ART

Jugendliche der Produktionsschule LEA sorgen für Farbe im Alltag: Sie haben die neue Müllsammelinsel (Sammelbehälter für Weiß- und Buntglas und Metallverpackungen) beim Parkplatz Interspar und Kika mit Sujets zum Thema Umwelt bemalt.

Seit 2006 sind die Stadtwerke Wörgl für die Abfallwirtschaft der Stadt Wörgl zuständig. Eine große Verantwortung für Mensch und Umwelt, denn Abfalltrennung und Recycling ist auch für eine nachhaltige Wirtschaftsweise sehr wichtig. Die Verwertung von Abfällen schont nicht nur die Rohstoffquellen, sondern trägt zur Energieeinsparung und zum Klimaschutz bei.

Um das Angebot der Abfallentsorgung ständig zu verbessern, bieten die Stadtwerke Wörgl den Betreibern von Lebensmittelmärkten die kostenlose Aufstellung, Entleerung und Sauberhaltung von Altglas- und Metallverpackungscontainern an.

Der Startschuss für das zusätzliche Service ist mit Interspar Wörgl und Kika Wörgl bereits gefallen. Ab sofort können die Kunden von Interspar und Kika beim Einkauf auch gleich ihr Altglas und ihre Metallverpackungen entsorgen.

Hierfür stehen auf dem Parkplatz ein Behälter für Altglas und ein Behälter für Metallverpackungen zur Verfügung. Die neugestalteten Sammelcontainer von der Produktionsschule LEA zeigen auf, dass Müllsammelinseln auch für's Auge ein Blickfang sein können.



Jugendliche der Produktionsschule LEA beim Bemalen der Container



MMag. a Andrea Schmid-Klotz, BSc (Produktionsschule LEA), Ing. Jakob Unterberger (Stadtwerke Wörgl), Nicole Embacher (Kika Wörgl), Marina Dättinger (Interspar Wörgl), Jugendliche der Produktionsschule LEA



stadtwerke **WÖRGL**

Neues aus dem online Energiespar-Shop

Aktionsprodukt – Dezember 2015

Der beliebte Elefant
aus „der Sendung mit der Maus“

Schenken Sie Ihren Kindern den besten Freund fürs Schlafzimmer mit Musik und Sternenlicht. Denn was gibt es Schöneres für Ihre Kleinen, als mit dem blauen Elefanten einzuschlafen? Er zaubert einen LED-Sternenhimmel an die Decke und kann zusätzlich ein Gutenachtlied abspielen. So ist das Einschlafen kein Problem mehr. Sowohl Sternenhimmel als auch Musik schalten sich nach einer Weile automatisch ab.

UVP: 28,49 €
Aktionspreis: 21,90 €

shop.stadtwerke.woergl.at




ENERGIEWENDE

Beginnt vor Ort.
Mit uns.

Stadtwerke Wörgl – wir sorgen uns um Wörgl.

DAS ÖL LIEGT IN UNSEREN WÄLDERN

Eine Gruppe Vordenker in Wörgl ging 2008 einer Energievision nach: bis 2025 bei Strom und Wärme energieautonom zu sein. Das Hauptmotiv dabei: Die Wertschöpfung soll in der Region bleiben und ein erheblicher Beitrag zum Klimaschutz geleistet werden. Das Ziel ist erreichbar. Ein Zwischenbericht.

In verschiedenen Szenarien, welche dem Weg Wörgls in die Energieautonomie folgen, wurde dargestellt, dass ein derart ehrgeiziges Ziel erreichbar scheint, wenn es gelingt, den heutigen Endenergieverbrauch durch einen massiven Strukturwandel insbesondere im Gebäudebereich mit der Einführung effizienter und umweltschonender Technologien massiv zu reduzieren.

Die Stadt Wörgl ist auf dem besten Weg zur Umsetzung dieser Ziele und ist schon längst über die Gemeindegrenzen hinaus für ihr klimapolitisches Engagement bekannt. Der Ausbau der dezentralen Energieproduktion sowie Ideen, Projekte und kommunale Vorhaben und vor allem auch zu Privatinvestitionen entschlossene Gemeindebürger bilden die idealen Bedingungen für die Energiewende im Kleinen.

DIE ENERGIEWENDE – BEGINNT VOR ORT, MIT UNS!

„Mehr als 50% unseres Energieverbrauches dient der Wärmeerzeugung. „Wenn wir also spürbare Schritte zur wahren Energiewende setzen wollen, dann brauchen wir Wärmeenergie, die regional und sauber erzeugt wird“, appellieren Wörgls Stadtwerke-Geschäftsführer Mag. (FH) Reinhard Jennewein und Wörgls Programmkoordinator für „Wörgl-unsere Energie“ DI (FH) Peter Teuschel unisono.

Voll motiviert engagieren sich Stadtgemeinde und Stadtwerke Wörgl für ein nachhaltiges und zukunftsfähiges Energiesystem in Wörgl. Als e5-Gemeinde werden vom Energieteam zahlreiche Maßnahmen zur Förderung der Bewusstseinsbildung gesetzt. Der Ausbau der dezentralen Strom- und Wärmeerzeugung, aber auch Bemühungen um eine Modellregion zur Förderung von klimafreundlicher Mobilität stehen auf der Tagesordnung. Mit dem Kauf von Wörgler Sonnenscheinen beteiligen sich auch die Wörgler BürgerInnen an den Klima- und Umweltschutzzielen Wörgls. Best practice – Beispiele engagierter Wörglerinnen und Wörgler runden das Gesamtpaket ab.



Die menschlichen, ökonomischen und ökologischen Kosten des Klimawandels werden bald untragbar sein. Der Klimawandel bedroht den so hart errungenen Frieden, unseren Wohlstand und die Chancen für Milliarden Menschen. Er ist die prägende Aufgabe unserer Zeit.



LH-Stv. Josef Geisler, Ing. Jakob Unterberger, Georg Griesser, Richard Götz, Mag. Klaus Ritzer, Andreas Fontana, Bgm. Hedi Wechner, DI (FH) Peter Teuschel, Mag.(FH) Reinhard Jennwein, LH-Stv.in Mag.a Ingrid Felipe

ENERGIE-AUSZEICHNUNG FÜR DIE STADT WÖRGL

In der Stadtgemeinde Wörgl sind Energieeffizienz, erneuerbare Energien und klimafreundliche Mobilität wichtige Aufgaben und Herausforderungen. Die Gemeindevertreter und das Wörgler e5-Teams setzen sich aktiv für eine nachhaltige Energiepolitik ein. Im Rahmen der heurigen e5-Gala von Energie Tirol wurde die e5-Gemeinde Wörgl für die Erreichung eines Meilensteins prämiert. Mit einem Umsetzungsgrad von 76%

hat die Stadt Wörgl heuer den besten Wert aller auditierten Gemeinden erreicht und wurde dafür mit 5e ausgezeichnet.

„Das ist der Lohn für eine große Bandbreite an umgesetzten Maßnahmen“, betonte LHStv. Josef Geisler. Zu den Vorzeigeprojekten der Photovoltaikhauptstadt Tirols zählen u.a. die Wörgler Sonnenscheine mit der Möglichkeit der Bürgerbeteiligung,

die Nutzung der Sonnenenergie zur Stromerzeugung, das Stadtwärmenetz „Sorglos Wärme“ auf Basis industrieller Abwärme und Wörgls neuer Wertstoffhof. Darüber hinaus werden laufend Ideen und Möglichkeiten zur Steigerung der Energieeffizienz und -gewinnung erarbeitet. Mit diesem Meilenstein kommt die Stadt Wörgl dem ehrgeizigen Ziel, die Energieautonomie bis 2025 zu erreichen, immer näher.

Marken im Shop:

VITAL
Verwöhnschuhe

magicfelt
by STEGMANN

OLANG

Öffnungszeiten:
MO – FR: 07.15 – 18.00 Uhr
SA: 10.00 – 13.00 Uhr

Im Advent verlängerte Öffnungszeiten:
SA 10.00 - 16.00

Jeden Einkauf im Advent belohnen wir mit einem kleinen Geschenk!

Stadler KG Schuhfabrik
Kreisverkehr **Wörgl-Ost** direkt hinter Billa und OMV

FABRIKSVERKAUF

Abverkaufsmodelle ab € 49,90

www.stadler-schuhe.at



© Stadtwerke Wörgl

DI (FH) Peter Teuschel, Mag.(FH) Reinhard Jennewein, Bgm. Hedi Wechner

Internationale Auszeichnung mit dem european energy award in GOLD. Die Stadtgemeinde Wörgl nimmt auch am European Energy Award teil und hat

sich somit entschieden, ein sichtbares Zeichen für das kommunale Engagement bei Klimaschutz und Energieeffizienz zu setzen. Bei der heurigen

eea-Gala in Leipzig wurde die Stadtgemeinde Wörgl für dieses ganz besondere Engagement mit GOLD ausgezeichnet.

CARACAS

schuhe - mode - accessoires

TOLLE AKTIONEN IM DEZEMBER



Bahnhofstraße 44
6300 Wörgl
Tel.: 05332/75356

© Haaser & Haaser



facebook



**WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GESUNDES NEUES!**



Wo Saunakultur wirklich gelebt wird: in der schönsten Sauna des Landes.

WAVE-GUTSCHEINE: JETZT ZUHAUSE AUSDRUCKEN UND BONUS SICHERN!

Es ist nicht leicht, das perfekte Weihnachtsgeschenk zu finden. Spannend und entspannend, mit viel Spaß und doch gesund, etwas Besonderes für einen lieben Menschen und trotzdem super für die ganze Familie. Ja, gute Geschenke kriegt man nicht überall – man kriegt sie auf WWW.WOEGLERWASSERWELT.AT

anten: Möchten Sie einen hochwertigen Geschenkgutschein, können Sie diesen – mit einem beliebigen Wert – im Internet bestellen oder direkt im WAVE bis 24.12. um 12.00 Uhr abholen. Die andere Variante, die Sofortdruck-Gutscheine, bezahlen Sie einfach im Internet und drucken diese zuhause selbst aus.

Die Wave Gutschein-Optionen: Unsere Wertgutscheine gibt es in zwei Vari-

Auf diese Variante gibt es bis 06.01.2015 einen Wertbonus von bis zu 20 Euro extra!



Krasser rutschen geht nicht: Winter-Action: L2 – die erste Doppellooping Wasserrutsche der Welt.

GÜNSTIGE JAHRESKARTEN VOR DEM STEUERZUSCHLAG 2016

Ab 1.1. erhöht sich die Mehrwertsteuer auch für Erlebnisbäder von 10 auf 13%. Weil wir knapp kalkulieren, um immer die

wirklich besten Preise bieten zu können, müssen wir diese Erhöhung wie die Kinos und Theater des Landes an unsere Kunden

weitergeben. Ab 1.1. gilt eine neue erhöhte Preisliste, wer sich bis dahin eine Jahreskarte holt, steigt also günstiger aus.

BATHAI: UNSER NEUER WELLNESSBEREICH

Unsere Wave-Gutscheine gelten in der gesamten Wörgler Wasserwelt, inklusive Restaurant und Zusatzangebote wie Infrarotkabine etc. Und: Jetzt schenken Wave-Gutscheinkäufer noch mehr, denn im Laufe des Winter wird im Wave der neue Wellness- und Erholungsbereich gebaut: Bathai wird für alle Erlebnisbadgäste frei zugänglich sein und mit Thailand-Flair und hochmodernen Anlagen punkten. Für Gutscheine und Bathai-Information besuchen Sie www.woerglerwasserwelt.at



Entspannung: Schwebend an neue Ufer der Gelassenheit in der Isla Sola

DAS WAVE WEIHNACHTSWUNDER: GUTSCHEIN ONLINE AUSDRUCKEN UND RABATT SICHERN!

Unser € 100.- Gutschein hat einen Wert von € 105.- (+5%), € 150.- Gutschein einen Wert von € 162.- (+8%) und € 200.- Gutschein einen Wert von € 220.- (+10%)

Die Rabatte gelten nur bei Kauf über www.woerglerwasserwelt.at und bei direktem Ausdruck zuhause.

S

A

P

P

L

deine Fahrschule
in Wörgl

WEIHNACHTS- SCHNELLKURS

Start: Montag, 21.12.2015

Melde dich schon heute an!





Das Team von styleflasher.new media rund um GF Markus Gwiggner (4.vl) und Andreas Adelsberger (2.vl)

2 FACHE AUSZEICHNUNG BEIM TIROLER WERBEPREIS TIROISSIMO FÜR DIE WÖRGLER ONLINE AGENTUR - STYLEFLASHER.NEW MEDIA

Innsbruck: 275 Agenturen haben sich im diesjährigen Match um die begehrten Werbetrophäen geschlagen. Die seit 15 Jahren tätige Internet-, Online Shop- und App-Agentur mit Sitz in Wörgl konnte sich in der Kategorie „Online Marketing“ mit einem innovativen Online Marketing Konzept für den „Metal Hammer“ durchsetzen. Hierbei wird in einem Video

und Banner mit „headbanging“ zu Heavy Metal Sound gerockt.

Den zweiten Award erhielt die Wörgler Agentur für den besten Webauftritt des Landes, den sie für Hussl gestaltete.

Zu den Spezialgebieten der Agentur gehören Websites im sogenannten responsive

Webdesign, hierbei passt sich das Design automatisch an das jeweilige Gerät wie zB. Smartphone, Tablet oder Desktop PC an. Ein großes Themenfeld ist auch die Anbindung von Warenwirtschaftssystemen an Magento Online Shops, bei dem die Agentur gerne zur Seite steht.

www.styleflasher.at

30 JAHRE WERBEAGENTUR HAASER & HAASER IN WÖRGL MIT SPECK FÄNGT MAN MÄUSE – MIT GUTER WERBUNG KUNDEN!



v.l.n.r. Peter Haaser, Frau KRin Patrizia Zoller-Frischauf, Adolf Haaser

Haaser: „Am Anfang steht der Kunde mit dem Auftrag – am Ende unser gemeinsamer Erfolg! Für die Realisierung Ihrer Ideen stehen wir beratend zur Seite, koordinieren die Kundenwünsche und setzen mit unserem 10köpfigen Team termingerecht die Werbung um! Sie brauchen ein neues Logo oder ein Werbekonzept, vielleicht eine Jahresplanung Ihres Werbebudgets oder eine komplett neue Idee – dann sind Sie bei uns gut aufgehoben!

Saubere Strukturen, flache Hierarchien sind die Basis für das hohe Engagement unseres Teams. Unsere technischen Möglichkeiten lassen keine Kundenwünsche offen! In unserem Produktionsstudio haben wir in die Technik investiert und können somit eine Vielzahl der Kundenwünsche umsetzen. Unser Equipment erlaubt es uns, Ihre Aufträge in kürzester Zeit zu drucken.

Wir beraten Sie gerne unverbindlich und analysieren mit Ihnen gemeinsam Ihren Werbeauftritt, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistung.“

Willkommen bei Ihrer Werbeagentur
www.haaser-haaser.cc • Tel. 05332/74545

Zur Anerkennung und Wertschätzung des Tiroler Unternehmertums ehrte das Land Tirol seine Traditionsbetriebe für deren langjährigen Einsatz zum Wohle der Tiroler Wirtschaft. Auch die Tiroler Landesregierung unter der Führung von

Günther Platter und die Landesrätin für Wirtschaft KRin Patrizia Zoller-Frischauf sind überzeugt von dem werbemäßigen und wirtschaftlichen Einsatz der Firma Haaser & Haaser und verliehen den Führungskräften die Ehrenurkunde. Der Leitfaden von Peter

EIN SCHMETTERLING BEKOMMT FLÜGEL



© www.wahrelebenswerte.at

Ein Schmetterling bekommt Flügel
Gemeinsam Zukunft gestalten mit der LEA Produktionsschule Wörgl.

Jugendliche brauchen eine sinnvolle Beschäftigung, um sich persönlich weiterentwickeln zu können. Als Zsanett (18) im Oktober letzten Jahres in die LEA Produktionsschule Wörgl einstieg, war sie erst kurze Zeit in Österreich gewesen. Die LEA Produktionsschule unterstützte sie bei der persönlichen und beruflichen Neuorientierung, die trotz Besuchs des Gymnasiums in Ungarn in Tirol notwendig war. Im hauseigenen Dienstleistungsbereich bereitete sich Z. intensiv auf die Anforderungen des Berufslebens vor und erweiterte ihre fachlichen, persönlichen und sozialen Kompetenzen bis sie bereit für den Einstieg ins Berufsleben

war. Seit August dieses Jahres absolviert Z. äußerst erfolgreich eine Lehre zur Großhandelskauffrau bei der Luef KG, einem Partnerbetrieb der LEA Produktionsschule, in Angerberg. Ein Schmetterling bekommt Flügel! Die Fa. Luef KG („Wahrelebenswerte“) ist der regionale Fachgroßhandel für das Thema Entsäuerung und natürliche Hilfen zur Gesundheit mit einem reichhaltigen Sortiment an Produkten, die zur Verschönerung des Lebens, zu einer höheren Lebensqualität, zur Förderung der Gesundheit verhelfen und gleichzeitig dabei die Umwelt und den Menschen entlasten. Durch die Aufnahme von Z. als Lehrling verfolgt der Betrieb eine konsistente ganzheitliche Philosophie: Basierend auf einer fairen Partnerschaft und einem förderlichen Miteinander wird gemeinsam Zukunft gestaltet! Für Partnerbetriebe hat die LEA Produktionsschule ein ganz spezielles Angebot entwickelt – nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage. Wir beraten Sie gern! Geben auch Sie jungen Menschen die Möglichkeit, sich am Arbeitsmarkt zu beweisen! Stellen Sie Praktikums- und (Lehr)stellen zur Verfügung und leisten dadurch einen aktiven Beitrag zur Integration von Jugendlichen aus der Region.

Saraha's Tipp

mit Gutscheinen

Sonne
verschenken

Wohlfühlen
beschenken

KR-Martin-Pichler-Str. 4
6300 Wörgl
Telefon 05332 / 71300

SONNENSTUDIO
WELCOME SUN
SCHNEIDER

MO bis FR 09.00 – 19.00 h SA 09.00 – 16.00 h SO 10.00 – 16.00 h

info@sonnenstudio-worgl.at www.sonnenstudio-worgl.at

„CHECK IN“: NEUER GASTRONOMIE- UND FREIZEIT HOTSPOT

Das ehemalige High5 verwandelt sich in Kürze wieder zum Treffpunkt für Jung und Alt. Mit neuem Namen „Check in“ sowie neuen Betreibern werden Bowlingspaß auf 14 modernen Bahnen, ein einzigartiger Tanzbereich und Eventgastronomie ange-

boten. Die neuen Betreiber mit dem ehrgeizigen Ziel, das Center bereits im Dezember zu eröffnen, bringen einiges an Erfahrung mit. So gibt es alleine in Bludenz und Lauterach schon zwei Strike Bowling Center sowie mehrere Gastronomiebetriebe in ganz

Vorarlberg und der angrenzenden Schweiz, die erfolgreich geführt werden. Infos wie genauer Eröffnungstermin, Programm sowie aktuelle Stellenangebote sind auf der temporären Website www.strike.at (Wörgl) zu finden.

www.StadtJuwelier.at
Tel: 05332 75 6 13

StadtJuwelier
CITY CENTER WÖRGL
KISS KUFSTEIN

HÜTTNER

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

Schweizer Uhren **Wertiger Schmuck**

Service aller Marken vom Uhrmachermeister!
„Größtes Uhren und Schmuck Fachgeschäft in Tirol“

RADO **LONGINES** **TISSOT** **ck** **swatch** **PALIDO**
SWISS WATCHES SINCE 1853
MICHEL HERBELIN **GUCCI** **SWAROVSKI** **GUESS** **JUNGHANS** **Ice watch**

beim StadtJuwelier im CityCenter Wörgl und im KiSS Kufstein
www.StadtJuwelier.at Tel.: +43 5332 75613 info@stadtjuwelier.at

PALIDO
JUWELEN

€ 569 (ohne Kette)

€ 799

€ 1.229

Größte Auswahl im Tiroler Unterland. Weihnachtsware bereits eingetroffen. Über 31000 lagernde Artikel.

Schmuckstücke in Gold 585 mit Diamanten
www.palido.com



© Foto Ascher

Das Team der Ferienregion Hohe Salve wünscht allen Lesern des Stadtmagazins ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Festtage und viel Glück und Gesundheit für das neue Jahr.

TOURISMUSVERBAND HOHE SALVE

29.11.2015

MARIASTEINER ADVENTMARKT

Am Sonntag, den 29. November im Schlosshof der Wallfahrtskirche Maria-stein. Es erwartet Sie ein weihnachtliches Programm, kulinarische Genüsse und verschiedene Verkaufsstände in der bezaubernden Atmosphäre der Wallfahrtskirche. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

MARKTADVENT HOPFGARTEN

Der Marktadvent bietet auch heuer wieder ein vielfältiges Programm, welches sich durch Ursprünglichkeit und alte Traditionen wohltuend vom gewohnten Trubel abhebt. Von 28.11.-24.12. mit zahlreichen Veranstaltungen wie z.B. am 06.12. Nikolauszug am Marktplatz, 08.12. ab 14 Uhr Christkindlmarkt am Marktplatz, 08.12. ab 19 Uhr Brixentaler Adventsingen in der Pfarrkirche uvm.

13.12.2015

VORWEIHNACHT KIRCHBICHL

Lassen Sie sich bei der Vorweihnacht Kirchbichl mit regionalen Köstlichkeiten der ansässigen Vereine verwöhnen. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, Handwerkern aus der Region bei ihrer Arbeit über die Schulter zu schauen. Die jungen Besucher treffen sich in der Christkindlwerkstatt zum Basteln und

Keksebacken. Weisenbläser umrahmen das Programm.

26.12.2015

8. WEIHNACHTSPFAD ITTER

„In der besinnlichen Zeit in Ruhe z'sammkemma" – unter diesem Motto lädt die Ferienregion Hohe Salve zum 8. Weihnachtspfad Itter ab 18 Uhr entlang des Rosenweges. Ausgehend vom Dorfplatz in Itter gelangt man vom Ittererwirt entlang des Rosenweges ins Dörfel, weiter geht's Richtung Schusterhof und über die Piste zum Sporthotel Tirolerhof. Entlang der Strecke verwöhnen Sie zahlreiche Wirte und Vereine mit heimischen Schmankerln! Für die kleinen Besucher gibt's gratis Ponyreiten.

30.12.2015

JAHRESAUSKLANG KIRCHBICHL

Feiern Sie schon einen Tag früher Silvester – am Kirchbichler Dorfplatz. Ab 19.00 Uhr verwöhnen Sie die Kirchbichler Vereine mit kulinarischen Genüssen. Höhepunkt ist das große Feuerwerk um 22.00 Uhr.

31.12.2015

HOPFGARTNER BERGSILVESTER

„Gemeinsam statt Einsam" – unter diesem Motto steht der 4. Bergsilvester an der Hohen Salve in Hopfgarten. Ab 19.00

Uhr Fahrt mit der Gondelbahn zur Mittelstation. Die Gondelbahn bleibt dann auch bis 02:00 in Betrieb. Zwischen den beiden Gasthäusern gibt es wieder die Möglichkeit, eine Skidoo-Fahrt zu machen. Ein einmaliges, rasantes Erlebnis für jedermann.

31.12.2015

TRADITIONELLER JAHRESAUSKLANG IN MARIASTEIN

Seit einigen Jahren findet am 31.12. im Mariasteiner Schlosshof der schon traditionelle Jahresausklang statt. Beginn ist um 21.00 Uhr mit einer Silvesterandacht. Anschließend wird mit einer Fackelwanderung, Glühweinausschank sowie einem stimmungsvollen Feuerwerk das bevorstehende neue Jahr begrüßt.

01.01.2016

NEUJAHRSFEUERWERKE HOPFGARTEN UND ITTER

In Hopfgarten und Itter wird das neue Jahr am 01.01. mit einem großen Feuerwerk begrüßt. Am Högerfeld in Hopfgarten (Salvenaparkplatz) beginnt das Spektakel um 20.30 Uhr, beim Schusterhof Areal in Itter geht es schon um 19.30 Uhr los. In Itter können Sie auch an einer romantischen Fackelwanderung zum Feuerwerk teilnehmen! Treffpunkt ist um 19.00 Uhr beim Informationsbüro.

NEU IN DER SKIWELT HOPFGARTEN AB 2015/2016

BLAUER HIMMEL GARANTIERT!

Die neue 6er-Schernthannbahn – mit Sitzheizung, Komfortpolsterung, blitzblauen Wetterschutzkuppeln, automatischer Bügelschließung und automatischer Einstiegshilfe für Kinder mit Hultisch.

ACHTUNG: SAISONKARTENVORVERKAUF BIS 3. DEZEMBER 2015 – MINUS 10 %

Kassa Hopfgarten: durchgehend besetzt (Tel: 05335 2238)
Kassa Itter: ab 21. Nov. durchgehend besetzt (Tel: 05332 76325)



© Bergbahnen Hohe Salve



CITY CENTER WÖRGL

DAS EINKAUFSZENTRUM IN
DER BAHNHOFSTRASSE WÖRGL



P

Im City Center
1 Stunde gratis



Der Nikolaus kommt

am Samstag,
5. Dezember
um 15.00 Uhr im
City Center Wörgl

TOYS R US

EUROSPAR

**ZILLERTALER
TRACHTENWELT**

TOM TAILOR Denim **Port Hörtnagl**
FÜR DESSER-ESSER!

ADLER
ALLES PASST

**StadtJuwelier
HOTTNER**

SWAROVSKI
AUTHORISED RETAILER

festa della moda
wiripi.at

**TOM TAILOR
Kid's**

CityCafé
DER TREFF BEIM EINKAUF



BIPA

**Der
Bäcker
Ruetz**

Kapferer
KUCHEN • KAFFEE • WEIN • LIQUOR

JEANSLAND
BIG IN FASHION
BIG IN JEANS

MRS.SPORTY

MAZ
★★★★★

**ALPEN
CAFE**

GEA
Gehen Sitzen Liegen
Maria's Schuhmoden

6300-Wörgl • Bahnhofstraße 42 • Telefon 05332/77957 • www.citycenter-woergl.at • Montag – Freitag: 09.00 – 18.30 Uhr • Lebensmittel tägl.
ab 08.00 • Gastronomie tägl. ab 08.00 • Samstag: 09.00 – 18.00 Uhr • Bäcker Ruetz tägl. ab 6.30 Uhr • Sonntag 6.30 – 17.00 Uhr



Claudia im vollen Einsatz vor ihrem neuen Geschäft in der Komm. M. Pichlerstraße 21

CLAUDIAS SAFTLADEN - EIN GESCHENK DER NATUR

Die Hausglocke läutet.... - man öffnet nichts ahnend die Tür.... - eine bezaubernde junge blonde Dame steht draußen und fragt in charmantem Oberösterreichisch: „Woins ned amoi an guadn Öpfesoft kosten?!!“ So geschehen vor 13 Jahren in vielen Haushalten im Unterland....

Als Claudia Schwarzenbacher dann als Ein-Frau-Betrieb im Einkaufszentrum M4 startete, war der Name „Claudias Saftladen“ schnell ein Begriff, den man einfach mit Ehrlichkeit, Qualität und Herz verbindet. Mittlerweile beschäftigt der vom Land Tirol als „familienfreundliches Unternehmen“ ausgezeichnete Betrieb 5 einsatzfreudige MitarbeiterInnen und ist aus der Wörgler Wirtschaftswelt nicht mehr wegzudenken.

DER SAFTLADEN

Mit der Übersiedlung von „Claudias Saftladen“ vom M4 in die Komm.M.Pichler Straße 21 steht dem Kunden nicht nur mehr Platz zur Verfügung - auch die Erweiterung des Sortiments (Zotter Shop in Shop Partner, Gmundner Keramik, besondere Küchenutensilien, Emil die Glasflasche zum Anziehen usw.....) lässt das Herz der Konsumenten höher schlagen.

Familienfreundlich, flexibel und kundenorientiert präsentiert sich das Schmuckkästchen gleich zur Einfahrt zum City Center Parkplatz, Nähe VZ Komma. Neben den alt bekannten Qualitätsprodukten, wie den edlen Destillaten von Weltmeister Georg Hiebl, den Qualitätsfruchtsäften von Mostbaron Johannes Zarl und natürlich den Tiroler Spezialitäten (Speck, Käse, Gewürze, Tees, Honig, etc.) sind auch viele Neuheiten einen Besuch wert.

DER NATURGETRÄNKEGROSSHANDEL

Ein Erfolgsrezept von „Claudias Saftladen“ war und ist sicherlich die gratis Hauszustellung, sowohl für die Gastronomie als auch für den Privatkunden.

Gesundheitsbewussten Privatkunden der ersten Stunde, Neukunden, die sich selbst etwas Gutes tun, und Gastronomen, die die Qualität der Produkte im Küchen – und Barbereich in den Vordergrund stellen, wissen dieses Service zu schätzen.

DIE GESCHENKEWERKSTATT

In der Geschenkekwerkstatt in Breitenbach geht es gegen Weihnachten im wahrsten Sinne des Wortes rund. Erfreut sich der Einzelkunde an der liebevollen Gestaltung seines Geschenkkorbes im Saftladen, werden Großaufträge von Geschenkpaketen für Firmenkunden oder Gemeinden hier in Angriff genommen - und das „Radl“ dreht sich!!!!

Nicht weniger liebevoll werden die Pakete mit erlesenen Naturprodukten, welche sich der Firmenkunde individuell ausgesucht hat, hier in Handarbeit stilvoll gefertigt.

NIX DRIN®

Vor einem Jahr gründete Claudia die Marke NIX DRIN® - Ein Geschenk der Natur. Ein Name, der für Qualität von Naturprodukten ohne chemische Zusatzstoffe und ohne Konservierungsmittel steht. Zu diesen von der „Chefin“ höchst persönlich ausgewählten österreichischen Produzenten pflegt Claudia Schwarzenbacher immer wieder freundschaftlichen Kontakt, wo ihreinerseits der menschliche Umgang miteinander eine Herzensangelegenheit ist,



Edelbrände vom gekürten Weltmeister Georg Hiebl



Großauftrag in der Geschenkwerkstatt



v.l.n.r.: Claudia Unterweger, Claudia Schwarzenbacher, Jennifer Mierke



v.l.n.r.: Johannes Zarl mit Monika, Georg Hiebl, Claudia Reiter, Gerit Feldt, Jennifer Mierke, Claudia Unterweger, BGM Hedi Wechner, Florian Adamski

andererseits im ständigen Gespräch die Qualitätssicherung im Sinne des Betriebes aber vor allem des Kunden sicher gestellt wird.

CLAUDIAS SAFTLADEN - EIN GESCHENK DER NATUR

ÖFFNUNGSZEITEN M4, WÖRGL

(bis Ende des Jahres): Mo.-Fr.9-18:30 Sa.9-18 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN IM NEUEN SAFTLADEN, KOMM.M.PICHLER STRASSE 21, WÖRGL:

Mo.-Fr. 10 – 13 Uhr und 15 -18 Uhr
Sa. 9-17 Uhr durchgehend

KONTAKT:

Büro: 05338/21010

Mobil: 0650-6300110

info@nix-drin.at

www.claudias-saftladen.at



Claudias „grüner Auslieferer“

KMU: GEWINNFREIBETRAG BIS 31.12. NUTZEN!

Noch bis 31. Dezember 2015 können Selbstständige steuerbegünstigt in Wertpapiere investieren.

Das KMU-Förderungsgesetz stellt bei Unternehmern und Freiberuflern einen Teil des Unternehmensgewinnes steuerfrei, sofern entsprechend investiert wird. „Wie bisher wird vom Finanzamt bei einem Gewinn bis zu 30.000 Euro automatisch ein Grundfreibetrag von 13 % – also max. 3.900 Euro – berücksichtigt“, so Prok. Friedl Graus, Bereichsleiter der Sparkasse Kufstein. „Das heißt, dafür müssen keine Investitionen nachgewiesen werden.“

Liegt der Gewinn über 30.000 Euro, kann ein Gewinnfreibetrag nur geltend gemacht werden, wenn man entsprechende Investitionen nachweist – entweder in begünstigte Wertpapiere oder in geförderte Wirtschaftsgüter.“ Dabei unterliegt die Höhe der Fördersätze bis

zu einem maximalen Jahresgewinn von 580.000 Euro einer prozentuellen Staffelung. Wichtig ist die richtige Auswahl der Wertpapiere, denn nicht alle entsprechen den gesetzlichen Auflagen für eine steuerlich wirksame Veranlagung. Hier sind unsere Kundenbetreuer gerne behilflich und informieren auch über alle weiteren Details, damit Sie in den Genuss dieser interessanten Förderung gelangen!

Disclaimer:

Bei den angeführten Informationen handelt es sich um Werbemitteilungen. Sie stellen keine Anlageempfehlung dar. Bitte beachten Sie, dass eine Veranlagung in Wertpapieren neben den geschilderten Chancen auch Risiken birgt.

Kontakt:

Prok. Friedl Graus
Wörgl, Speckbacherstraße 4,
Tel.: 050100 76220 <Werbung>

© Holabek



Prok. Friedl Graus,
Bereichsleiter der Sparkasse Kufstein

PRAKTIKER + BERATER + ADMINISTRATOR = FAAI

Die Fachakademie für Angewandte Informatik (FAAI) macht aus IT-Interessierten „Diplomierte Fachwirte für Angewandte Informatik“. Und das in vier Semestern, berufsbegleitend.

Die Palette an Berufen in der Informationstechnologie (IT) ist so breit wie das Einsatzspektrum von IT selbst. Für Personen, die Praktiker und Berater und Administrator in einem werden wollen und dafür einen kompakten Lehrgang suchen, bietet die Fachakademie für Angewandte Informatik (FAAI) die perfekte Lösung. Die FAAI macht in vier Semestern aus Praktikern Profis, aus Teamspielern Projektleiter und aus Mitarbeitern Führungskräfte. Die FAAI schließt mit dem Titel „Diplomierter Fachwirt für Angewandte Informatik“ und öffnet damit neue Berufswege im IT-Bereich. Klicken Sie Ihren persönlichen Karriere-Schalter auf „On“ und informieren Sie sich noch heute über die FAAI am WIFI Tirol. Der nächste Kurs startet im Februar 2016. Sind Sie dabei? <werbung>

Information & Anmeldung
Mag. Zdenko Števinovic
t: 05 90 90 5 – 7256
e: zdenko.stevinovic@wktirol.at
www.tirol.wifi.at



FACHAKADEMIE FÜR ANGEWANDTE INFORMATIK

Berufsbegleitende Ausbildung zum IT-Spezialisten

Vom IT-Interessierten zum „Diplomierten Fachwirt für Angewandte Informatik“ in nur vier Semestern.

Eine Ausbildung – mehrfache Chancen!

Akademie-Start: 21.02.2016
Dauer: 4 Semester

Information und Anmeldung
t: 05 90 90 5-7256
e: zdenko.stevinovic@wktirol.at

tirol.wifi.at/faai

DIGITALE REGIO-CARD-SYSTEME: WOHIN GEHT DIE REISE?



Diskutierten am Podium Zukunftsfragen – von links Meinhard Berger/Fa. Gassner, Volker Stöger/Fa. Exceet, Ingo Reisinger/Weizcard, Alexander Diethard/Brain Behind und Luggi Ascher.

Welche Chancen und Anwendungsbereiche tun sich für digitale Gemeinde- und Regionskarten auf? Beim „Come Together“ der regionalen Kartensysteme trafen sich am 15. Oktober in Wörgl 35 Fachleute aus acht Bundesländern aus den Reihen von Kartensystembetreibern und Produktanbietern. Neben neuen Anwendungsmöglichkeiten zur regionalen Geldbindung und Stärkung des Handels standen dabei auch die Vorstellung erfolgreicher Systeme sowie ein Erfahrungsaustausch auf der Tagesordnung.

Nach Traun und Weiz wurde heuer Wörgl zum Austragungsort des jährlichen Meetings. Neben dem klassischen Einsatz als Marketing- und Rabattsystem für den regionalen Handel geht der Trend in Richtung Bürgercard-Funktion. „Viele Gemeinden betreiben gemeinsam Wertstoffhöfe. Mit Gemeindekarten kann die Entsorgung verursachergerecht abgewickelt werden, der Zutritt wird auch außerhalb von Öffnungszeiten möglich“, berichtete Meinhard Berger von der Wiege- und Messtechnikfirma Gassner. Dass Wörgl mit der Energycard über eine

innovative und österreichweit vorbildliche Kombination von Rabattsammelsystem und Bürgercard verfügt, gab den Ausschlag für die Standortwahl des Treffens. Von der Wörgler energy.card sind derzeit über 16.000 Stück in Umlauf, rund 9.000 davon sind als Bürgercard bei der Stadt registriert. Zur Bürgercardfunktion zählt der Zutritt zum Wertstoffhof sowie ein Zuschuss von 50 % beim Erlebnisbad-Eintritt. Zum Einkaufen wird die Energycard auch von Auswärtigen genutzt. „Wir erreichen heuer einen Umsatz von über 900.000 Euro. Das bedeutet Kaufkraftbindung und die Rabatte bleiben in Wörgl“, erklärt Stadtmarketing-Geschäftsführer Luggi Ascher, der bedauert, dass die Card eine Wörgl-Card bleibt und nicht zur Regionscard wird.

Bei der Energycard machen derzeit 27 Betriebe in Wörgl mit. Die Erweiterung bei Shoppartnern steht ebenso auf der Wunschliste für die Zukunft wie neue Einsatzbereiche der Energycard bei Mobilität sowie kontaktlose Anwendungen bei Citybusbenutzung oder „Handyparken“. Wie eine Einkaufskarte zum Erfolgsprojekt wird und dabei Radfahren in einer Stadt attraktiv macht, vermittelte Ingo Reisinger vom Stadtmarketing Weiz. Die 11.300 Einwohner zählende steirische Industriestadt startete vor zwei Jahren unter Einbindung von acht Umlandgemeinden die Weizcard. Mittlerweile sind rund 8.400 Weizcards in Umlauf, die Zahl der Mitgliederbetriebe wuchs auf über 200. Der erzielte Umsatz liegt bereits bei über 8 Millionen Euro. „Die Weizcard hat eine positive Aufbruchsstimmung unter den Mitgliedsbetrieben ausgelöst“, erklärt Reisinger. Weiz will die Handelskarte nun

auch zunehmend als Bürgercard nutzen. „Schwimmbad, Eishalle und Bücherei machen schon mit, künftig wollen wir auch den Wertstoffhof, den Weizer Linienverkehr und kommunale Schrankensysteme einbeziehen“, kündigt Reisinger an und stellte die vor einem halben Jahr eingeführte „Weizcard Deluxe“ vor: „Fast 1.000 Kunden haben den Umstieg ins neue System bereits genutzt und können damit kostenlos Fahrräder und E-Bikes für Kurzstrecken in Weiz benützen.“ Ziel der Aktion ist, das Mobilitätsverhalten zu ändern. Weiz errichtete um 280.000 Euro zehn Fahrrad-Verleihstationen inklusive E-Bike-Ladestationen, lukrierte dafür 50 % Fördergeld und will nächstes Jahr 3 weitere Stationen errichten. Damit das System attraktiv bleibt, kümmert sich ein Bauhofmitarbeiter täglich ums Service.

Im Gegensatz zur Energycard in Wörgl verfügt die Weizcard noch nicht über die Ausweisfunktion als Bürgercard. Kommunale Einrichtungen wie Sport- und Kultureinrichtungen sind ins Rabattsystem integriert. Weder Wörgl noch Weiz nutzen derzeit die Kundendaten für Auswertung des Kundenstromverhaltens oder gezieltes Marketing. „Dieses Thema ist brandheiß und spannend für die Zukunft, da befürchtet wird, dass zu viele Daten öffentlich werden“, weiß Luggi Ascher und distanziert sich derzeit von einer Auswertung. „Bei Einführung solcher Systeme benötigt man einen guten Atem, viel Energie, muss Rückschläge einstecken und braucht eine klare Vision für die nächsten drei bis fünf Jahre“, sagt Ingo Reisinger und weist zum Schluss noch einmal auf den nicht unerheblichen Betreuungsaufwand hin.

AUTOSPENGLEREI AUTOLACKIERUNG INDUSTRIELACKIERUNG ...ALLER MARKEN!



KAROSSERIE & LACK EMBACHER

www.karosserie-embacher.at

+43 5338 7366 | INFO@KAROSSERIE-EMBACHER.AT

KAROSSERIE & LACK EMBACHER | LUNA 43 | 6250 KUNDL

6361 HOPFGARTEN

Bahnhofstraße 7, Tel. 05335 2332-18,
Fax 05335 2332-30, office@lagerhaus-hopfgarten.at
www.lagerhaus-hopfgarten.at

Filiale 6300 Wörgl

Angatherweg 6, Tel. 05332 72279,
Fax 05332 72279-30



LAGERHAUS

Hopfgarten - Wörgl

Zugreifen und sparen!

Liebe Kunden, liebe Mitglieder

Wir bedanken uns auf diesem Weg bei unseren Kunden, Mitgliedern und Freunden ganz herzlich für das Vertrauen und die große Treue.

Wir wünschen allen ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches und gutes Neues Jahr.

Euer Lagerhausteam
in Hopfgarten und Wörgl

Unser Geschenkstipp

Warengutscheine
im Wert von

€ 10.-
€ 20.-
€ 50.-



Preise zum Zwitschern!

☒ Raiffeisen
tierfreund

**Sonnen-
blumenkerne**
5 kg 10277
Mit vielen Vitaminen
und Mineralien.



6⁹⁹
1 kg = 1,40

5⁴⁹
1 kg = 1,10

☒ Raiffeisen
tierfreund

**Winter-
streufutter**
5 kg 21022
Mit Sonnenblumenkernen,
Sämereien und Erdnüssen.



Vogelfuttersilo
Chalet 12368
32 x 28 x 18 cm

statt 13,99

10⁹⁹

21% GESPART

Gültig bis 31. Dezember 2015

Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Artikel ohne Dekoration. €-Abholpreise inkl. Steuern, exkl. etwaiger Einsätze, gültig im Aktionszeitraum solange der Vorrat reicht. Irrtümer, Satz- u. Druckfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise.

WÖRGLS KULTURPREISTRÄGER: BILDENDE KUNST

Im Jahr 2013 feierte die Neue Mittelschule 2 in Wörgl ihr 30jähriges Bestandsjubiläum. Nach dem großen Erfolg des ersten Spielfilmprojektes „Kick Flip“ wagte sich die „Film-AG“ der NMS2 – Neuen Mittelschule 2 in Wörgl an ein weiteres Gemeinschaftsprojekt: Acht filmbegeisterte SchülerInnen der dritten und vierten Klassen begaben sich, begleitet von den beiden Lehrpersonen Doris Hackl und Daniel Aniser, auf die Suche nach außergewöhnlichen und erfolgreichen Berufskarrieren von ehemaligen Wörgler Hauptschülern. Wie kann man die Erfolgsgeschichte der Schule in den vergangenen drei Jahrzehnten lebensnah vermitteln?

Am besten anhand von Erfolgsgeschichten ihrer Absolventen! Dieser Gedanke lieferte die Idee für den Dokumentarfilm „Erfolgsgeschichten“, der nach einjähriger Produktionszeit am 2. Juli 2013 in der Galerie am Polylog erstmals öffentlich präsentiert wurde. Herausgekommen ist ein spannender halbstündiger Film, der drei ungewöhnliche Lebensgeschichten porträtiert, die alle drei außer dem Schulabschluss in

Wörgl noch etwas gemeinsam haben: Alle fanden ihren Traumjob im zweiten Anlauf. Ihre Erfolgsgeschichten sind ein überzeugendes Plädoyer für lebenslanges Lernen und machen Menschen Mut, ihren Traum zu verwirklichen. „Wir hatten die Idee, einen öffentlichen Aufruf zu starten, was aus Absolventen der Hauptschule in den vergangenen 30 Jahren geworden ist“, schildert Nadine Horn von der Film-AG den Projektbeginn. Aus den unzähligen Einsendungen wählte das Projekt-Team schließlich drei Lebensgeschichten aus: Christine Kreitz, Krankenschwester in der Internen Intensiv-Station des Bezirkskrankenhauses Kufstein, Markus Treichl, Begründer der Naturerlebnisschule Brandenberg, und Beat Fankhauser, der in Mallorca Segelturns organisiert.

Die Begründung der Jury für den Kulturpreis der Sparte Bildende Kunst lautete: „Der Jubiläumsfilm ist als Retrospektive realisiert, thematisch interessant, technisch gut gemacht und eine sehr ambitionierte und liebevoll realisierte Produktion. Der Film zeigt aktuelle Entwicklungen in

der Berufsausführung und motiviert Jugendliche, ihrer Berufung nachzugehen. Besonders gewürdigt und hervor gehoben wird das Engagement der Schule. Es ist eine besondere Leistung aller Beteiligten, Jugendliche in einem oft schwierigen Alter (Teenager) durch ein so aufwändiges Projekt zu führen und dieses mit diesem Ergebnis und diesem Erfolg abzuschließen. Der Preis ist eine Würdigung dieser gemeinsamen Arbeit von Lehrenden und Schülern und soll zugleich Motivation und Unterstützung sein, noch viel mehr Kunst und Kultur in den Schulalltag mit einzubauen – nicht nur in Wörgl, sondern in ganz Tirol.“



EU-DESIGN

Wohnen mit Pfiff

Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen, Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!

www.eu-design.at



seit November ausgezeichnet!

- Bodendesign
- Wanddesign
- Fensterdesign
- Beschattung

Wir wünschen ein frohes Fest!

EU-DESIGN • 6300 Wörgl
Kanzler-Biener-Str. 16
Tel: +43 (0)5332 70213
Mobil: +43 (0)664 1070213
Mail: mail@eu-design.at

Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

© Haaser & Haaser

iStar Fix

Online sparen mit fixen
Zinsen und fixer Laufzeit.



Unsere Landesbank.



0,6 % p. a.* (vor KEST.)
bei 6 Monaten Laufzeit

HYPO TIROL BANK

www.hypotiro.com

HYPO TIROL BANK AG
Geschäftsstelle Wörgl

Speckbacherstraße 10
6300 Wörgl

TeI 050700 7800
hypo.woergl@hypotiro.com

www.hypotiro.com

*0,6 % p. a. (vor KEST.) für 6 Monate, danach Überweisung auf das Hypo Referenzkonto. Angebot gültig bis auf weiteres. Keine Teilbehebungen möglich.
Verzinsung bei vorzeitiger Kündigung 0,10 % p. a. (vor KEST.) für die bisherige Laufzeit. Irrtum und Druckfehler vorbehalten.



v.l. Doris Cottogni/Kulturverein Nischenklänge, Franz Bode/Arttirol, Hans Gwiggner/Kulturausschuss



22. Kulturstammtisch Wörgl – Kulturzone-Mitarbeiter Dominic Kainzner und Thomas Zott



22. Kulturstammtisch Wörgl Streicher- und Bläserensemble

FESTLICHER SCHLUSSPUNKT BEIM KULTURSTAMMTISCH

Festliche Barockmusik, vorgetragen vom Wörgler Streicher- und Bläserensemble unter der Leitung von Othmar Erb, eröffnete den letzten Kulturstammtisch dieser Gemeinderatsperiode im Vortragssaal der Landesmusikschule. Zum 22. Mal lud Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner zum offenen Treffpunkt für alle Kulturinteressierten. Bürgerbeteiligung für die Kulturarbeit nützen und eine breitere Basis für kulturpolitische Entscheidungen schaffen das gelang Wörgls Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner mit Einführung der vierteljährlichen Treffen, die jeweils an wechselnden Kulturstätten durchgeführt wurden. Auf eine Vereinsvorstellung wurde beim vorläufig letzten Kulturstammtisch zugunsten von Rück- und Ausblick inklu-

sive Wünsche der Kulturschaffenden an den neuen Gemeinderat verzichtet. „Potenziale gibt es noch, ich denke da etwa an das Kurzfilmfestival oder die Kultur-Card“, analysiert Puchleitner. Mehr Zusammenarbeit der Vereine, überregionale Vernetzung, die Einbindung der Kultur-Card in die Energycard, mit der bereits 16.000 Menschen erreicht werden, zählte ebenso zu den Anregungen für künftige Kulturpolitik wie der Wunsch, die Kulturstammtische fortzusetzen. Die Wunschliste an die künftige Kulturpolitik beinhaltete ein zeitgemäßes Probelokal für die Stadtmusikkapelle ebenso wie die Nutzung der 2016 frei werdenden Fläche und Halle der Kompostieranlage für Kultur- und Naherholungs-Aktivitäten, anstatt hier weiter Gewerbeflächen aufzuschließen –

für Wörgl wohl eine der letzten Chancen, das Innufer als Freizeitgelände zu nützen. Richtungsweisende Entscheidungen stehen auch beim Komma bevor. Luggi Aschers Resümee: Das Haus sei leider nicht für alle leistbar und für viele Veranstaltungen zu klein. „Gerade bei guten Künstlern, die entsprechend kosten, rentieren sich erst Besucherzahlen ab 700 Leuten – und da ist bei uns schon Schluss.“ Aufgrund des nach wie vor steigenden internationalen Interesses am Wörgler Freigeld sollte der Präsentation dieses Kapitels Wörgler Geschichte künftig mehr Augenmerk eingeräumt werden. Zu den Herausforderungen für die Zukunft zählt auch die Unterstützung international wahrgenommener Wörgler Kulturträger wie Komma und Academia Vocalis.

DAS GASTRONOMISCHE SCHMUCKSTÜCK MITTEN IN HOPFGARTEN!

Die richtige Mischung:

rustikal – witzig – kombiniert mit modern und untermalt mit ausgezeichneter italienisch-mediterranen Küche – so feiert man Weihnachten! Besuchen Sie das Restaurant „zeitlos“ und lassen Sie sich verzaubern, die Symbiose der hervorragenden Küche aus der Meisterhand von Tamara und dem liebevoll-charmanten Service von Monika machen die Besonderheit des „zeitlos“ aus. Ankommen und sich zu Hause fühlen, köstlich tafeln und guten Wein genießen, das ist unser Anspruch für Ihr Erlebnis, denn wir machen Gastronomie aus Leidenschaft!

Der Wintermarkt für Genussengel – noch bis zum 06.01.2016

Mit Live-Musik und kulinarischen Schmankerln verwöhnen wir täglich von 15.00 bis 19.00 Uhr unsere Gäste im Erlebnis-Garten in der Marktgasse!



Restaurant zeitlos
Hopfgarten im Brixental, Marktgasse 4
Tel. 0676 4336055
www.restaurant-zeitlos.at

UNSERE WINTERÖFFNUNGSZEITEN:
Di.- So.:
ab 1. Dez. 2015 bis zum Frühjahr 2016:
16.00 bis 23.00 Uhr

zeitlos
KAFFEE RESTAURANT BAR

ORCHESTER-BLASMUSIK ZUM HERBSTKONZERT

In die Holzmeisterkirche in Bruckhäusl lud die Bundesmusikkapelle Bruckhäusl unter der Leitung von Kapellmeister Hannes Ploner am 24. Oktober 2015 zu einem Konzert mit Orchesterblasmusik ein und setzte damit die von ihm ins Leben gerufenen Herbstkonzerte fort. Als Moderator bewährte sich beim gelungenen Konzertabend erstmals Pfarrer Theo Mairhofer, der mit Informationen zu den gespielten Werken, Anekdoten, Texten u.a. von Altbischof Stecher und Witzten humorvoll durch den Abend führte.

Auf dem Programm standen Werke von Philipp Sparke, William Boyce, James Ho-say, John Barry, Robert W. Smith und J.S. Bach. Ein Ausflug ins Metier der Filmmusik war mit „Out of Africa“ ebenso dabei wie Barockmusik für die Holzbläser-Register. Den Höhepunkt des Konzertabends bildete die sinfonische Tondichtung nach Motiven



© Veronika Spielbichler

der Göttlichen Komödie des italienischen Dichters Dante mit den Stationen Hölle, Fegefeuer, Himmelfahrt und Paradies, die den MusikanInnen solistische und vokale Leistungen abverlangten. Orchester-Blasmusik mit der Bundesmusikkapelle Bruckhäusl

steht heuer übrigens noch einmal am Wörgler Kultur-Terminkalender: Am 11. Dezember 2015 gestaltet die Musikkapelle das Advent-Benefizkonzert des Lions Club Wörgl in der Pfarrkirche Wörgl, allerdings nicht mit demselben Programm wie in Bruckhäusl.

MUSIKANTENHOAGASCHT

Am Sonntag, 13.12.2015, findet im Gasthaus Hauserwirt in Wörgl ein besinnlicher Adventhoagascht statt.

Es singen und musizieren der Ebenfelder Zwoagsong, die Achenseer Sänger, die Familienmusik Außerlechner, Weisenbläser der Stadtmusikkapelle

Kufstein und die Anklöpflergruppe „Die Zommgwürfelten“. Annemarie Duregger führt in bewährter Weise durch das Programm, Beginn ist um 19:00 Uhr.

Der Verein Wörgler Musikantenhoagascht freut sich auf zahlreichen Besuch!



© Familienmusik Außerlechner

DAS NÄCHSTE STADTMAGAZIN WÖRGL ERSCHEINT IN KALENDERWOCHE 53
REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE JÄNNER-AUSGABE IST DER 07. DEZEMBER 2015
EINSENDUNGEN AN: [INFO@ENERGIEMETROPOLE.AT](mailto:info@energiemetropole.at)

Christoph Kronthaler RE/MAX Alpin

A-6330 Kufstein, Kreuzgasse 2
 Tel: +43 (0) 5372 66 77 4 - 13
 Fax: +43 (0) 5372 66 77 4 - 50
 Mobil: +43 (0) 664 460 07 49
c.kronthaler@remax-alpin.at



...alles aus
einer Hand.

www.remax-alpin.at

RE/MAX®



Wörgl, Wohnung 1611/2229



Wohnung in Wörgl zu verkaufen!
 4 Zl., ca. 112m² Wohnfläche, 1 Bad, 1 WC,
 Terrasse, ruhige Lage
 Kaufpreis: € 237.500 HWB: 60/C

Christoph Kronthaler +43 (0) 664 460 07 49

Schwoich, Doppelhaushälfte 1611/2213



Neubau Doppelhaushälfte
 ca. 130m² Wohnfläche, 1 Bad, 1 WC,
 Garten, Terrasse, individuelle Gestaltung mögl.
 Kaufpreis: ab € 320.000,- HWB in Arbeit.

Christoph Kronthaler +43 (0) 664 460 07 49

Kitzbühel, Reihenhäuser 1611/2219



Exklusives Reihenhäuser
 120 m² Wohnfläche auf 3 Etagen
 Garten, ruhig und sonnig gelegen,
 Kaufpreis: € 450.000,- HWB: 43,94/C

Christoph Kronthaler +43 (0) 664 460 07 49

© Haaser & Haaser

Von der Finanzierung bis zur Versicherung

KOMP.ART BEGEISTERTE MIT JEUNESSE-KONZERT IN WÖRGL

Leidenschaft und Begeisterung für die Musik bei perfekter Beherrschung der Instrumente und einem Zusammenspiel, das seinesgleichen sucht – das junge Orchester Komp.Art unter der Leitung des Wörgler Dirigenten, Komponisten und Musikers Christian Spitzenstätter begeisterte beim Auftritt am 30. Oktober 2015 im Komma Wörgl mit einem unvergesslichen Jeunesse-Konzertabend, dem die jungen Leute musikalisch wie schriftlich eine Botschaft mitgaben: Flüchtlinge willkommen!

„Gäbe es nicht Haydn, Mozart, Schubert, Bruckner, die Strauß-Familie, Mahler, Schönberg, Berg, Webern und Zawinul,

wäre Hitler der weltweit bekannteste Österreicher... Grauslig!“ – dieses Zitat des Tiroler Komponisten Werner Pirchner schwebte über der Bühne, auf der, erstklassig auf hohem Niveau musiziert, George Gershwins Lullaby, Antonin Dvoraks Serenade in E-Dur op.22 für Streichorchester, die Uraufführung von Erwan Boreks Konzert für JazzTrio und Streicher sowie Werner Pirchners Emigrantensymphonie PMV23 sowie ein weiteres Werk des wohl bedeutendsten zeitgenössischen, leider schon verstorbenen Tiroler Komponisten erklangen. Dynamik und Ausdruck des Orchesters begeisterten ebenso wie der Einsatz des jungen Dirigenten, der den Klangkörper wie zu einem

großen Atem zusammenschweißte und im gleichen Ausmaß die Aufmerksamkeit des Publikums fokussierte. Wie vielfältig die Talente der Musikstudierenden sind, zeigte der 1996 in Kitzbühel geborene Erwan Borek nicht nur als Komponist und Pianist auf der großen Komma-Bühne, sondern auch zum Ausklang des Abends mit den beiden weiteren Solisten seines Jazz-Trios Joachim Pedarnig am Kontrabass und Stefan Heiss am Schlagzeug im Komma-Foyer. Nach dem rundum gelungenen Auftakt-Konzertabend zum Festival „Jazz’n More“ darf sich das musikbegeisterte Publikum bereits auf weitere Auftritte des Orchesters Komp.Art 2016 freuen.

„LOST IN WÖRGL“ - GELUNGENES KABARETT-DEBÜT

Zwei Niederösterreicher, die es wegen der Liebe nach Wörgl verschlagen hat, entdeckten in Tirol eine weitere Leidenschaft: ihr Herz für die Kleinkunst. Weil der Wörgler Fasching grundsätzlich ein sehr bescheidenes und hinsichtlich einer Büttendredner-Tradition ein nicht existentes Dasein fristet, wagten Stefan Peschta und Jürgen Chmela-Heiss nun erstmals mit einem selbst gebastelten kabarettistischen Wörgler Jahresrückblick einen Ausflug ins satirische Genre. Mit Erfolg, wie die beiden Vorstellungen von „Lost in Wörgl“ zeigten. So wie „An English Man in New York“ seinen Kulturclash erlebt, dürften auch die beiden Neo-Kabarettisten sich als Niederösterreicher in Tirol fühlen – sie texteten den Song zum Auftakt ihres ersten Kabarett-Programmes kurzerhand um, bevor der humoristische kalendari-

sche Streifzug durch private Erlebnisse und öffentliche Ereignisse und Begebenheiten allerlei Stoff für die Lachmuskeln des Publikums bereithielt. Eine Parodie des Wörgler Rad-Flashmobs eröffnete den zweiten Teil des Abends mit Seitenhieben auf die Wörgler Gemeindepolitik, mit denen die beiden allerdings sparsam umgingen. Um Themen wie die doch nicht zustande gekommene Badl-Volksabstimmung oder das Stadtpark Fischerfeld-Hickhack kam man dabei naturgemäß nicht herum. Unterstützt wurden Stefan Peschta und Jürgen Chmela-Heiss von Dominik Kainzner, der als grantelnder Haus- und Technikmeister sich auf der Bühne und aus dem Off einmischte, sowie von Stefan Peschtas Schwester Judith, die Kreuzwort-rätselnd immer dann zum Triangle griff und „Übersetzungsdienste“

leistete, wenn typisch niederösterreichische Dialektausdrücke einer genaueren Erläuterung bedurften. Für den unterhaltsamen, überaus gelungenen Kabarettabend gab’s viel Applaus – und das Publikum freut sich schon auf eine Neuauflage des kabarettistischen Jahresrückblickes 2016.



Dominik Kainzner, Jürgen Chmela-Heiss, Stefan Peschta und Judith Peschta



www.auto-niedermoser.at

Erleben Sie Veränderung

Der neue Hyundai Tucson.

Wir wünschen
Ihnen
frohe Festtage,
weihnachtliche
Vorfreuden
und einen schönen
Jahresbeginn!

nimo Automobile
Martin Niedermoser
Das etwas andere Autohaus!

Sonnwiesenweg 14,
6361 Hopfgarten, 05335 / 2423

KOMMA

TERMINE & VORSCHAU
 Telefon 05332/75505
 info@komma.at
 www.komma.at

MI, 02. DEZ. 2015
20 UHR

AMORPHIS

SUPPORT: ASPHAGOR

Die finnischen Meister des Melancholic Metal, AMORPHIS, kommen am 02.12.2015 ins Komma und stellen ihr im Herbst erschienenes Album „Under the red cloud“ vor.

Melancholic Metal – so nennen viele den Musikstil von Amorphis. Dieser hat sich über die Jahre gewandelt und vor allem weiter entwickelt. Als reine Deathmetal-Band gestartet, verwendeten Amorphis immer öfter progressive Elemente und auch Anleihen aus finnischer und arabischer Musik.

Diese Mischung hat Amorphis auch den lange verdienten kommerziellen Erfolg gebracht, der bis heute anhält.



© Ville Juurikkala

SA, 12. DEZ. 2015
20 UHR

HUMUS

WEIHNACHTSSPECIAL

Texte und Musik von Humus sind fein verpackt in Balladen oder melodiosen und nachvollziehbaren Lebensgeschichten. Man kann förmlich spüren, dass alle Instrumente – von der Maultrommel über diverse Gitarren und andere Saiteninstrumente bis hin zum Waschbrett – echt gespielt sind und künstliche oder synthetische Einflüsse verbannt bleiben. Ihre ständig wachsende Zuhörerschaft begeistern sie mit Musik und Texten, welche nicht oberflächlich berieseln oder brachiale Schunkel- und Schenkelklopfer-Stimmung verbreiten. Ihre Musik vermittelt auf subtilere Weise Inhalte, die aus dem Leben gegriffen sind.

Für die weihnachtliche Stimmung sorgen Weihnachtslieder, welche in das Konzert aufgenommen werden. Ein Abend, welcher auf die besinnliche Weihnachtszeit einstimmt.



© Schratz & Haider

DO, 17. DEZ. 2015
20 UHR

DANIEL LENZ

„fauLENZen“

Man könnte sagen, dass vieles einfacher und komfortabler geworden ist in unserer Welt. Die Wahrheit ist, dass wir zu faul sind! Und darin gründet sich der technische Fortschritt. Denn wenn man nicht aufstehen will, um den Fernsehsender umzuschalten, erfindet man eben eine Fernbedienung. Und so ist es in vielen Bereich unserer heutigen Zeit. Von der Straßenkarte zum Navi, vom Anbraten zum Partnerschaftsinstitut, von der Beichte zum direkten Draht nach oben.

Daniel Lenz (TAFKA-Schientröster) wird in „fauLENZen“ als unterarbeiteter Kabarettist in eine Gruppe von AMS-süchtigen Menschen geworfen, die keineswegs faul sind, sondern eher unbelastbar. Und so entwickelt sich eine Gruppendynamik, bei der verloren hat, wer als Erster vermittelt worden ist!



© Daniel Lenz

FR, 18. DEZ. 2015
20 UHR

PASIÓN DE BUENA VISTA

Heiße Rhythmen, mitreißende Tänze, exotische Schönheiten und traumhafte Melodien führen Sie durch das aufregende Nachtleben Kubas. „PASIÓN DE BUENA VISTA“ entführt Sie auf die Straßen der karibischen Insel und vermittelt Ihnen pure kubanische Lebensfreude. Eine Live Band, alt eingesessene kubanische Unikate, in Kuba umschwärmte Sänger und Tänzer der Extraklasse sowie eine einzigartige Bühnenkulisse mit atemberaubenden Projektionen werden Sie mit dem Lebensgefühl und dem Temperament Kubas anstecken...



© M. Lewyter

MI, 30. DEZ. 2015
20 UHR

DINNER FOR ONE

Same procedure as every year!

„Dinner for one“ – zum Vorsilvester im Komma ist auch in diesem Jahr wieder der legendäre britische Silvester-Klassiker über das alljährliche Dinner bei Miss Sophie „live“ auf der Bühne zu sehen. Florian Adamski als Butler James und Irmi Frayo Apor als Miss Sophie stehen auf der Bühne. Regie Pepi Pittl.

Im Anschluss kann bei Klavierbegleitung in der Komma Bar der Abend einen gemütlichen Ausklang finden.



© Schratthalers

KULTUR FÜR KINDER IN WÖRGL

FR, 11. DEZ. 2015
15 UHR

KASPERLTHEATER

„Der verschwundene Wunschzettel“



Weihnachten steht vor der Tür und der Seppel hat einen Wunschzettel geschrieben. Damit der Zettel in der Nacht vom Weihnachtsengel abgeholt werden kann, legt Seppel seinen Zettel auf das Fensterbrett.

Als der Wunschzettel in der Früh nicht mehr da ist, freut sich der Seppel – ABER wurde der Zettel wirklich vom Weihnachtsengel abgeholt? **AB 3 JAHREN**

Fr. 27.11.2015
20 Uhr

„GEMEINSAM FEIERN, GEMEINSAM HELFEN“

Benefiz-Veranstaltung Elisabeth Cerwenka
VVK € 13,- / AK € 15,- / € 5,- für Kinder und Jugendliche

Mi. 02.12.2015
20 Uhr

AMORPHIS

Support: ASPHAGOR
VVK 24,- zzgl. Geb./ AK 29,- / Mitgl. 22,-

Mo. 07.12.2015
19 Uhr

JAHRESKONZERT DER STADTMUSIKKAPPELE WÖRGL

Infos unter www.mk-woergl.at

Di. 08.12.2015
20 Uhr

GILBERT & BAND

Veranstalter: Köck-Tournee
VVK: Kat. A 35,- / Kat. B 32,- / Kat. C 30,-

Do. 10.12.2015
18 Uhr

GEMEINDERATSSITZUNG

der Stadt Wörgl
Infos unter www.woergl.at

Fr. 11.12.2015
15 Uhr

KASPERLTHEATER

„Der verschwundene Wunschzettel“
5,- pro Person – Kinder bezahlen ab 3 Jahren

Sa. 12.12.2015
20 Uhr

HUMUS

Weihnachtsspecial
VVK 17,- zzgl. Geb./ AK 22,- / Mitgl. 15,-

Do. 17.12.2015
20 Uhr

DANIEL LENZ

„fauLENZen“
VVK 13,- zzgl. Geb./ AK 16,- / Mitgl. 11,-

Fr. 18.12.2015
20 Uhr

PASIÓN DE BUENA VISTA

Die Show
VVK 34,- zzgl. Geb./ AK 39,- / Mitgl. 32,-

Mi. 30.12.2015
20 Uhr

DINNER FOR ONE

Der Silvesterklassiker mit Florian Adamski
VVK 12,50,- zzgl. Geb./ AK 16,- / Mitgl. 11,-

Wöchentliche Termine im Komma:

Montag: Seniorenturnen | Zumba mit Anja Masin 0699/11 66 5337
Mittwoch: Tanzschule Brugger 05353/ 5404

Bis 05. Dezember Komma Mitglied werden und zu einer Veranstaltung gratis einen Freund mitnehmen!
Genaue Informationen zu dieser Aktion finden Sie auf unserer Homepage www.komma.at

VERSCHENKEN SIE KULTUR!

KOMMA - GUTSCHEINE

Erhältlich im VZ Komma



WEIHNACHTEN - DURCHATMEN, ZEIT HABEN, GENIESSEN!

Das Komma-Team wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit & einen guten Start ins Jahr 2016!

TICKETS BEI ALLEN RAIFFEISENBANKEN TIROLS, BEI ALLEN OETICKET.COM- VORVERKAUFSSTELLEN, IM VZ KOMMA WÖRGL, BEI BÜCHER ZANGERL WÖRGL (SALZBURGER STRASSE & M4 WÖRGL) & ALS PRINT@HOME TICKET AUF WWW.KOMMA.AT

MINERVA – FRAUENNETZWERK WÖRGL



© Privat

Barbara Hundegger, geboren 1963 in Hall in Tirol, lebt als freie Schriftstellerin in Innsbruck. Mehrere Jahre Studium

der Germanistik, Philosophie und Theaterwissenschaft in Innsbruck und Wien; langjähriges Engagement in der Autonomen Frauenbewegung; berufliche Tätigkeit als Korrektorin, Lektorin und Redakteurin; Lektorin am Institut für Sprachkunst der Universität für Angewandte Kunst, Wien. Mehrfach ausgezeichnet, u.a. Reinhard-Priessnitz-Preis (1999), Christine-Lavant-Lyrikpreis (2003), Outstanding Artist Award für Literatur (2011), Österr. Staatsstipendium für Literatur, Anton-Wildgans-Preis (2015).

Zahlreiche Projekte und

Veröffentlichungen – zuletzt die Gedichtbände „rom sehen und“ (2006), „schreibennichtschreiben“ (2009), „wie ein mensch der umdreht geht – dantes läuterungen reloaded“ (2014).

DONNERSTAG, 26. NOVEMBER 2015
um 20 Uhr in der Galerie am
Polylog in Wörgl

Barbara Hundegger
„wo bleiben, wenn dein land geht“ –
literarische Erkundungen zu Flucht und
Migration
Lesung mit Musik
Eintritt: € 15,-

FESTLICHE KIRCHENMUSIK ZU WEIHNACHTEN

Traditionell wird auch heuer der Wörgler Stadtpfarrchor die Advent- und Weihnachtszeit in der Stadtpfarrkirche Wörgl musikalisch mitgestalten.

So werden zum RORATE am Samstag, dem 12. Dezember, und am Heiligen Abend, dem 24. Dezember, heimatliche Advent- und Weihnachtslieder gesungen.

Am CHRISTTAG, dem 25. Dezember wird um 10.00 Uhr das feierliche Weihnachts-Hochamt in der Wörgler Stadtpfarrkirche mit der bekannten und sehr beliebten „PASTORALMESSE in G“ von Karl Kemptner für Soli, Chor und Orchester sowie mit Weihnachts-Kantaten gestaltet.

WEITERE AUSFÜHRENDE:

Solisten: Eva Holy – Sopran, McLeod Brynne – Alt, Thomas Zangerl – Tenor, Peter Thorn – Bass

Orchester: Wörgler Streicher- und Bläserensemble

Choreinstudierung und Organist:

Alois Widmann

GESAMTLEITUNG: Othmar Erb

Holzbau Feller

Zimmermeister

Manfred Feller
Obere Nasensiedlung 2
A-6305 Itter
Tel.: 0664/886 12 110

www.holzbau-feller.at



...vom Christkind ein Bad wünschen und im Januar schon genießen!

das Bad - die Heizung

KLINGLER

Klingler Wörgl GmbH

6300 Wörgl · Gießen 13 d
Tel. +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213
Tel.: +43 5339 81560

www.klinglerteam.at



Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2016!

Fiesen Steigenberger

MEISTERBETRIEB FÜR KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE
VERKAUF - BERATUNG - VERLEGUNG
A-6300 WÖRGL - GIESSEN 1 - TELEFON 0 53 32 / 76 5 36 - FAX 0 53 32 / 77 1 07
HOMEPAGE: www.Fiesen-Steigenberger.at

Unser verlässlicher Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge.



STIMMUNGSVOLLES LIONS-ADVENTKONZERT

Nach einem sehr erfolgreichen Trödelmarkt steht bereits die nächste Veranstaltung des Lions-Club Wörgl am Programm. Am 11. Dezember 2015 findet das traditionelle Adventkonzert in der Pfarrkirche Wörgl statt. Das Adventkonzert lädt zu Momenten des Innehaltens ein – Momente, in denen man sich dem Trubel und der Hektik der Vorweihnachtszeit entziehen kann, um sich wieder auf das Wesentliche zu besinnen.

Den besinnlichen Abend gestaltet heuer die Bundesmusikkapelle Bruckhäusl. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Besucher werden im Kirchhof am offenen Feuer mit Glühwein, Punsch und anderen Köstlichkeiten verwöhnt. Der Erlös geht in Form von individuellen Geschenken an Kinder aus benachteiligten Verhältnissen in Wörgl und Umgebung. Auch sie sollen glänzende Augen beim

Geschenkeauspacken haben. Der Lions-Club Wörgl mit dem Präsidenten Michael Unger freut sich auch auf zahlreiche Besucher des Adventkonzertes. Helfen Sie uns helfen.

TERMIN: 11. Dezember 2015 um 20.00 Uhr, Pfarrkirche Wörgl

EINTRITT: Vorverkauf € 12,- | Abendkassa € 15,- Vorverkaufsstellen: BTV Wörgl, Sparkasse Wörgl, Zangerl

VEREIN AM POLYLOG ZEIGT PATRICK SCHERER

Der Wörgler Patrick Roman Scherer erreichte erste internationale Aufmerksamkeit in der vielbeachteten Ausstellung „Die Zukunft der Malerei“ im Essluseum Klosterneuburg 2014. Unter 756 Bewerbungen war Scherer bei den 23 ausgewählten Positionen dabei. Zuletzt waren seine Arbeiten im Leopold Museum Wien auf der „Art Austria“ zu

sehen. In der Galerie „Am Polylog“ zeigt Patrick Roman Scherer in seiner ersten großen Einzelpräsentation neueste Arbeiten und arbeitet ausschließlich als Zeichner mit Bleistift auf Papier. Der Verzicht auf Farbe erlaubt ihm einerseits eine Konzentration auf die Linie, andererseits ein impulsives Triften zwischen Bildwelten verschiedenster

Ursprünge, ohne dass Farbeffekte die Darstellung übersteigern. Jede Zeichnung erzählt eine autonome Geschichte, gespeist aus Beobachtungen, Erfahrungen und Empfindungen. Dauer der Ausstellung: 14. November – 19. Dezember
Öffnungszeiten: Do/ Fr 16.30 – 18.30 Uhr, Sa 10.00 – 13.00/ 14.00 – 16.00 Uhr

Der Winter kommt bestimmt -
wohlige Wärme genießen
und Energie sparen mit
ROLLLÄDEN

© Haaser & Haaser

Handmade
by



Eiche Landhausdiele rustikal geölt
bis Weihnachten Aktion € 49,-/m²



www.fabi.at

FABI RAUM AUSSTATTER • Innsbruckerstraße 21 • 6300 Wörgl • Tel. 05332/93566 • Mobil: 0676/3201402

INFORMATIONSPABEND ZUM THEMA „ORGANSPENDE“ MIT UNIV.-PROF. DR. RAIMUND MARGREITER AN DER BHAK WÖRGL



© Klingler
Projektbetreuer Mag. Christian Mitterer, Katharina Maurberger, Univ.-Prof. Dr. Raimund Margreiter, Simone Klingler, Sabrina Ulpmer, Direktorin Mag. Sigrid Steiner

Kein Geringerer als der international bekannte Univ.-Prof. Dr. Raimund Margreiter folgte am 20. Oktober 2015 der Einladung einer Projektgruppe des SDK-Jahrganges, um über „Organ-spenden“ zu referieren. Simone Klingler, Katharina Maurberger und Sabrina

Ulpmer war es ein besonderes Anliegen, im Rahmen ihrer Diplomarbeit einen Informationsabend zum diesem Thema zu veranstalten.

Dr. Margreiter verstand es ausgezeichnet, auf humorvolle Art und Weise den

zahlreichen Interessierten die wichtigsten Aspekte im Zusammenhang mit Organspenden zu vermitteln. Man erfuhr so manches über die medizinischen Fortschritte auf dem Gebiet der Organtransplantation, die rechtliche Situation im Zusammenhang mit solchen Operationen und über Erfolge, aber auch Probleme bzw. Risiken.

Ein Vortrag, der das Herz berührte, aber auch „an die Nieren“ ging. Im Anschluss daran nützten viele die Gelegenheit, Dr. Margreiter Fragen zu stellen bzw. am Buffet mit ihm persönlich zu diskutieren. Und das Ziel der Projektgruppe?

Zum Nachdenken und Helfen anregen – nach dem Motto: Sei unsterblich – lass deine Organe weiterleben! Die Projektgruppe bedankt sich ganz herzlich bei Univ.-Prof. Dr. Margreiter für seine Bereitschaft, sie zu unterstützen, sowie bei allen Sponsoren, die diese Veranstaltung ermöglichten.



„GESUNDE JAUSE“ AUS DER REGION

Die Volksschule Wörgl legt großen Wert auf eine gesunde Jause. Süßigkeiten und stark gezuckerte Säfte bleiben zu Hause. In der Schule stehen Brot, Obst, Gemüse, Milch und Wasser im Mittelpunkt der Jause.

Der Aktionstag 2015 der Bäuerinnen zum Thema „Schultüte – gefüllt mit regionaler, saisonaler Jause“ passte punktgenau zu diesem Schwerpunkt. Am 13.10. und 16.10. besuchte die Ortsbäuerin Frau Werlberger die 1. Klassen, um den Kindern ein Grundwissen über eine gesunde und regionale Jause zu

vermitteln. Unterstützt wurde sie dabei von Monika, Maria, Barbara, Martina und Elisabeth, fleißigen Bäuerinnen aus Wörgl, die eine gesunde Jause für die Taferlklassler vorbereiteten. In der Esspause konnten die Kinder die Köstlichkeiten verspeisen. Selbstgebackenes Brot, belegt mit Butter, Tomaten, Eiern und Schnittlauch, Pellkartoffel mit Kräutersauerrahmdip und Apfelspalten fanden reißenden Absatz. Am 16.10. kam auch die Frau Bürgermeisterin vorbei und leistete den Kindern beim Schnabulieren der Köstlichkeiten Gesellschaft. Alle waren sich einig: Gesunde Nah-

rung schmeckt ganz hervorragend! Bürgermeisterin Wechner, die Lehrkräfte, Kinder und Schulleitungen der beiden Volksschulen bedankten sich ganz herzlich bei den Bäuerinnen von Wörgl und hoffen auf eine Fortsetzung im nächsten Schuljahr.



EIN APFELBAUM IM KINDERGARTEN BRUCKHÄUSL

Anlässlich der 10-Jahres-Feier im Kindergarten Bruckhäusl spendete der Obst- und Gartenbauverein Wörgl einen Apfelbaum. Am Donnerstag, den 29. Oktober war es so weit. Gemeinsam mit den Kindern wurde der Baum gesetzt. Die Kinder waren mit viel Spaß und Ei-

fer bei der Sache und ließen sich dann den selbstgebackenen Apfelstrudel und frisch gepressten Apfelsaft schmecken.

Der Kindergarten Bruckhäusl hofft auf baldige Ernte und bedankt sich beim Obst- und Gartenbauverein Wörgl.



Küchenspezialist olina begeistert mit innovativen Ideen und raffinierten Details.

olina Wörgl
Innsbruckerstraße 99
6300 Wörgl
T 05332/76167

www.olina.com

olina®
MEIN LEBEN. MEINE KÜCHE.

farthofer
STAHLBAU · EDELSTAHLBEARBEITUNG · SCHLÜSSELDIENST · SCHMIEDE

6300 Wörgl · Brixentaler Straße 59 · Tel. 05332/73223 · Fax 73246 · www.farthofergmbh.com



EDELSTAHLBAU



SCHLÜSSELDIENST

Ein Unternehmen -
viele Möglichkeiten!



KUNSTSCHMIEDE



STAHLBAU



3. WEIHNACHTSMARKT DER BESONDEREN ART AN DER BUNDES-FACHSCHULE/AUFBAULEHRGANG WÖRGL

WANN? Montag, 07. Dezember 2015
von 14:00 bis 19:00 Uhr

WO? In der Bundesfachschule mit Aufbaulehrgang Wörgl, Innsbrucker Straße 34a

WAS? Handgefertigte Geschenke, kreative Weihnachtsdekoration, kulinarische Gaumenfreuden aus Eigenproduktion.

Handbemalte Weihnachtskugeln, Adventgestecke, Kerzen, Mützen, Armbänder u.v.m. – die Schülerinnen und Schüler der Fachschulen haben sich ein buntes Angebot überlegt und beweisen einmal mehr ihr kreatives Potential.

Das kulinarische Angebot kann sich ebenso sehen lassen: Früchte- und Apfelbrot, Crêpes, Kiachel mit Sauerkraut, Kekse, Lebkuchen, gebrannte Mandeln und Glühwein sowie Kinderpunsch dürfen natürlich auf keinem Weihnachtsmarkt fehlen. Die Junior Companies des Aufbaulehrganges überraschen mit

ihrer professionellen Produktpalette: Die Company „Back mich“ bietet fertige Backmischungen für Brote und Kuchen, die Company „Müsli-Traum“ verkauft himmlische Müsli-Kreationen aus eigener Produktion. Im Speisesaal können Sie sich bei Gulasch- und Gerstlsuppe sowie Kaffee und Kuchen stärken – unser Service-Team der 2. Klasse betreut sie gerne! Lassen Sie sich von unseren bezaubernden Weihnachtsengeln durch

den Weihnachtsmarkt begleiten. Mit einem Teil der Einnahmen unterstützen wir ein soziales, heimisches Projekt!

Benutzen Sie bitte die Parkplatzmöglichkeiten an der Schule. Kinderbetreuung – Kinderbasteln gegen ein kleines Entgelt. Die Schülerinnen und Schüler, das Lehrerteam sowie die Schulleiterin Mag. Anita Aufschnaiter freuen sich schon sehr auf Ihren Besuch.



© BFS Wörgl

www.riedhart.at

eurogast®

Riedhart

Korb oder Kiste?

Das ist hier die Frage.

Keine Frage ist aber, dass nur das Beste gut genug ist, wenn es um Weihnachtsgeschenke für Ihre Kunden und Mitarbeiter geht. Wählen Sie aus den verschiedensten Geschenkskörben und -kisten: ganz exklusiv, Tirolerisch oder Italienisch. Gerne stellen wir auch individuelle Geschenkskörbe für Sie zusammen.

Wir beraten Sie gerne.

Riedhart Handels GmbH

Innsbrucker Straße 96, A-6300 Wörgl

Tel: +43 (0)5332/72106-35, office@riedhart.at, www.riedhart.at

Öffnungszeiten: Mo–Fr 8–17.30 Uhr, Sa 8–12 Uhr



Weil man Vertrauen nicht kaufen kann.

EMPFANG FÜR EINEN, DER SPORTGESCHICHTE GESCHRIEBEN HAT

Der Einladung von Günther Feuchtnr, Präsident des Radclubs ARBÖ Tom Tailor Raika Wörgl, zum weltmeisterlichen Empfang von Felix Gall (17) folgten viele. Im Autohaus Porsche Wörgl fanden sich neben ehemaligen Profisportlern wie Georg Totschnig und Thomas Rohregger zahlreiche Gratulanten, Sponsoren, Freunde und die Familie ein. Allen voran die Bürgermeisterin der Sportstadt Wörgl, Hedwig Wechner, mit dem Sportreferenten und mehrfachen Medaillengewinner bei den Paralympics Hubert Aufschneider.

FELIX GALL HAT SPORTGESCHICHTE GESCHRIEBEN

Was für Leistung Felix Gall mit seinem Junioren-Straßen-Radweltmeister-Titel erreicht hat, verdeutlichte Thomas Pupp (Teammanager vom Tirol Cycling Team), der durch den Abend begleitete. Felix Gall ist Österreichs erster Radweltmeister in der Geschichte des österr. Radsportes. Er reiht sich damit in die Annalen der Radsportgeschichte ein, unter denen Namen zu finden sind wie Greg LeMond, Damiano Cunego oder Pavel Dombkov. Diese Radsportlegenden wurden allesamt Juniorenweltmeister und gewannen im Laufe ihrer Karriere die größten Radrundfahrten der Welt.

Das imponierte auch Hedwig Wechner, die beinahe um die Worte verlegen war. Sie betonte allerdings und überreichte ihm eine Goldmünze der Stadt Wörgl: „Es gibt Menschen, die gewinnen im Lotto und bildet sich darauf was ein. Dann gibt es Menschen wie Felix Gall, die arbeiten, schwitzen, trainieren und werden dann mit einem wunderbaren

Titel, Weltmeister, belohnt. Das ist etwas ganz Außerordentliches!“ Weiters dankte Hedwig Wechner Felix dafür, dass er für alle Menschen ein Vorbild ist, der es neben den sportlichen Leistungen auch noch versteht, auf Bälle zu gehen, um die Erfolge zu feiern.

AM BODEN BLEIBEN IST DAS WICHTIGSTE

Gute Tipps können mit Sicherheit erfahrene Athleten dem frischgebackenen Weltmeister geben. Immerhin war Felix Gall bis vor einem Jahr im Triatlonsport beheimatet. Unter den Gästen fanden sich der Tour-de-France-Etappensieger Georg Totschnig und Österreich-Radrundfahrtsieger Thomas Rohregger. „Das Wichtigste ist, jetzt einfach so weiter zu machen und keinen Druck aufkommen zu lassen. Felix sollte einfach das Radfahren genießen. Es kann nämlich sein, dass es nächstes Jahr nicht bergauf geht, das muss ihm bewusst sein!“, erklärte der ehemalige Radprofi aus dem Zillertal Georg Totschnig.

Thomas Rohregger fügte hinzu: „Ich finde, Günther Feuchtnr ist eine der wichtigsten Personen, die wir im österreichischen Radsport haben. Er hat ein gutes Auge für die Talente. Felix soll sich Zeit lassen, er hat ein gutes Team um sich herum!“

AUF DEM RICHTIGEN WEG

Mag. Reinhard Eberl, Landessportrat Tirol, lobte die Nachwuchsarbeit des RC Tirol. Weiters dankte er Felix Gall, denn er zeige auf, dass man mit dem gesetzten Schwerpunkt, der Überbrückung bis zu den Ü23-Fahrern, den richtigen Schritt gemacht

habe. Zudem findet Eberl es wichtig, dass die Subventionen direkt an die Sportler und Vereine gehen. Denn beim Radsport müssen fast keine Investitionen gemacht werden, da die Straßen bereits vorhanden sind etc. Für Felix steht zudem das Olympiazentrum mit seinem Team jederzeit offen. Harry Baumann, Tirols Radsportpräsident, hielt sich unterdessen kurz: „Felix, du hast ein Glück, in die Hände von Günther Feuchtnr gefallen zu sein!“ Die Leistungen von Günther Feuchtnr und dem Radclub ARBÖ Tom Tailor Raika Wörgl können sich sehen lassen. Günther hat sein Herz dem Nachwuchs geschenkt. Seit 25 Jahren, 1991, wurde jedes Jahr ein Fahrer vom RC Wörgl in den A-Kader des österreichischen Nationalteams aufgenommen. Aber, „mit vollen Hosen ist leicht stinken“, die Aussage von Günther Feuchtnr. Er betonte dabei die Wichtigkeit der Sponsoren und sprach jedem seinen herzlichen Dank aus. Er sei nur ein Teil des Teams, das hervorragende Arbeit geleistet hat. Der RC Wörgl hat vergangene Saison nahezu alles gewonnen, was es zu gewinnen gab.



v. l. Thomas Pupp, Felix Gall, Hedwig Wechner und Andreas Maier.



- TÄGLICHES MITTAGSMENÜ
- 2X WÖCHENTLICH FRISCHFISCHLIEFERUNG
- HUMMER- UND TRÜFFELWOCHE
- FLEISCHSPEZIALITÄTEN

AUSGEWÄHLTE KULINARISCHE GENÜSSE, GELEBTE GASTLICHKEIT IM BESONDEREN AMBIENTE – WILLKOMMEN IN DER TRATTORIA LEVANTE!

BEI UNS FINDEN SIE MEDITERRANE GERICHTE KOMBINIERT MIT REGIONALEN ZUTATEN DER SAISON UND GARANTIERT MIT EINEM HÖCHSTMASS AN QUALITÄT!



LASSEN SIE SICH VERZAUBERN ZUR ADVENTZEIT & ZU SILVESTER – WIR VERWÖHNEN IHREN GAUMEN!

KTW-Straße 40 • 6322 Kirchbichl • +43 5332 / 70303 • www.trattoria-levante.at
Mo.-So.: 12.00 – 14.00 Uhr sowie von 17.30 – 22.00 Uhr (Küche) **KEIN RUHETAG!**

SPANNENDE BOX-STAATSMEISTERSCHAFT

Am Wochenende wurden in Wörgl drei Tage lang die österreichischen Meisterschaften im Boxen ausgetragen und sehr guter Boxsport geboten.

Der Boxclub Unterberger als Veranstalter hatte sich natürlich viel vorgenommen. Dabei galten vor allem fünf Unterländer Topboxer, darunter die beiden Titelverteidiger Ruslan Zakriev und Arbi Chakaev, Vizestaatsmeister Khamsat Musaev, Österreichischer Juniorenmeister Andreas Frank und der mehrfache Tiroler Meister, Andi Millkreiter als große Favoriten, doch dann kam es anders. Alle fielen kurzfristig, teils verletzungsbedingt aus, sodass nur die beiden Nachwuchsboxer Manuel Schwarzl und Edin Avdic zur Verfügung standen. Diese beiden allerdings überraschten alle durch tolle Leistungen und kamen ins Finale. Der Innsbrucker Edin

Avdic (BCI) holte sich den Meistertitel im Mittelgewicht. Manuel Schwarzl im Welttergewicht wuchs über sich hinaus und trieb den EM-Teilnehmer Marcel Rumpler teilweise durch den Ring. Alle waren sich einige, dass der Titel nur an Schwarzl gehen konnte, doch das Kampfgericht sah es anders und gab dem Wr. Neustädter einen knappen Punktesieg. Natürlich große Enttäuschung bei dem jungen Boxer aus Münster, doch die Zukunft gilt sicher dem Ausnahmetalent Manuel Schwarzl.

Diesmal war Wien das beste Bundesland, Tirol belegte den zweiten Platz vor Vorarlberg, Oberösterreich und Niederösterreich. Leider kamen nur rund 200 Zuschauer zu den Finalkämpfen in die Neue Mittelschule, die spannenden Fights hätten sich auf jeden Fall mehr Zuschauer verdient.



Manuel Schwarzl (links) in seinem tollen Finalkampf gegen Rumpler (NÖ)



© Boxclub Unterberger



POSEIDON
RESTAURANT

Luechstraße 17, 6322, Kirchbichl
direkt an der B178 (ehemaliges
Gasthof Luech)

Öffnungszeiten: 11.00-14.30 Uhr

und 17.00-23.00 Uhr
KEIN RUHETAG.

Mittagsmenü von Montag bis
Samstag mit 12 Gerichten,
jeweils **€ 6,90**.

Wir organisieren gerne Weihnachtsfeier oder sonstige
Feiern bis zu 80 Personen.
Reservierungen: +43 (0) 5332 / 70958

WÖRGL • Anlage-Objekt •
Zentrumslage • ca. 5,25 % p.a. Rendite

VERKAUF •
Bahnhofstraße
Geschäftsfläche •
Vermietet bis 2025 •
Nutzfläche 235 m² •
HWB: in Arbeit •
KP € 580.000,00
zzgl. 20% Ust.

Thomas Hager •
0664/2245460 •
6252 Breitenbach •
info@premium-homes.at
www.premium-homes.at

**PREMIUM
HOMES**



WAS ZU WEIHNACHTEN SCHENKEN?

NIX DRIN? Oh doch - nur das Beste!

- > **keine** chemischen Zusätze
 - > **keine** Konservierungsmittel
 - > **keine** künstlichen Aromen
- Naturprodukte aus Österreich & Italien!

Lassen Sie sich in Claudias Saftladen beraten!

Neuer Standort: Komm.-M.-Pichler-Str. 21 • 6300 Wörgl
Tel. 0650/6300 110 • www.claudias-saftladen.at

Öffnungszeiten für familienfreundliche Langschläfer:

Mo-Fr: 10-13 Uhr und 15-18 Uhr / Sa 9-17 Uhr



**GESCHENKSKARTONS & KÖRBE
GANZ INDIVIDUELL!**

WÖRGLER MASTERS ERFOLGREICH BEI ÖSTERREICHISCHER MEISTERSCHAFT

Die Österreichische Mastersmeisterschaft stellt immer den Saisonhöhepunkt für Masters des Schwimmclub Wörgl dar. Heuer war der Wörgler Schwimmclub mit einem recht großen Teilnehmerfeld am Start. Die Teilnahme machte sich bezahlt, denn es gab viele Medaillen zu feiern. Insgesamt 22 Medaillen erschwammen die Wörgler Schwimmerinnen und Schwimmer.

Besonders freute sich der Verein über die Staffelsiege, aber auch die Einzelergebnisse gaben viel Grund zur Freude:

Daniela Außerlechner (1. Platz über 50m Kraul, 50m Brust, 50m Schmetterling und 100m Brust und 2. Platz 100m Kraul), Anne Götzendorfer (1. Platz über 50m Rücken, 100m Rücken, 100m Schmetterling und 100m Lagen),

Doris Kaufmann (1. Platz über 50m Kraul, 50m Rücken und 100m Rücken sowie 2. Platz über 50m Schmetterling), Angelika Macher (2. Platz über 50m Brust und 3. Platz über 50m Rücken und 100m Lagen), Nicole Perktold (3. Platz über 100m Schmetterling) und Sebastian Feiersinger (2. Platz über 50m Rücken und 3. Platz über 50m und 100m Kraul).

EHRGEIZIGE SPORTLERIN VERLETZTE SICH BEI DER EM IN PORTUGAL

Michelle Sieberer vom ACT WÖRGL hat bei der Sportaerobic-EM in Portugal teilgenommen und zieht Bilanz:

„Leider hat mein Fuß nicht gehalten, so wie ich wollte. Somit konnte ich mein Ziel nicht erreichen. Das Echo der Kampfrichter war sehr positiv und trotz sichtbarer Schmerzen erreichte ich 18.550 Punkte,

was somit nur den 26. Platz bedeutete. Ich habe jedoch gesehen, dass mein Ziel absolut realistisch gewesen wäre.

Ich gebe meinem Fuß nun die Chance, sich zu regenerieren, und freu mich schon nach dieser Zeit hoffentlich bei der WM mein wahres Können präsentieren zu können.“



© Helga Galvan



Raiffeisenbank Wörgl Kufstein

Das Team rund um Bankstellenleiter Hubert Merz wünscht fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Ihre Raiffeisenbank Wörgl wünscht
eine schöne Weihnachtszeit!

www.rbk.at

ERFOLGREICHE HERBSTSAISON BEIM SV WÖRGL

DIE HERBSTSAISON 2015 WAR FÜR DEN SV WÖRGL AUSSERST ERFOLGREICH

Die I. Kampfmannschaft konnte sich als bester Aufsteiger in die Tiroler Liga sofort erfolgreich etablieren und belegt nach dem Abschluss der Herbstsaison in der Tiroler Liga den 6. Platz. Die II. Kampfmannschaft befindet sich im Mittelfeld der 2. Klasse Ost. Besonders erfolgreich war man beim SV Wörgl in der Nachwuchsabteilung; sowohl die U7 als auch die U8, die U9 und die

U10 konnten in ihren Ligen im Herbst den ersten Platz erringen. Auch bei der U12, der U14 sowie der U15 konnte ein deutlicher Aufwärtstrend festgestellt werden. Die U17 Mannschaft konnte den Herbst mit einem 3. Platz in einer sehr starken Liga abschließen.

Für die erfolgreiche Arbeit in der Nachwuchsabteilung gilt es, insbesondere Helmut Viertler als Nachwuchsleiter mit seinem Trainerteam ein Dankeschön zu sagen.

Die erfolgreiche Arbeit wird im Winter mit Hallentrainingseinheiten und einer großen Zahl von Hallenturnieren fortgesetzt werden.



ILYO WÖRGL STARTET IN DIE NEUE SAISON

TRAININGSLAGER DES TAEKWONDO-VEREINS ILYO WÖRGL IN OBERTRAUN

Zu Beginn der neuen Saison veranstaltete der Wörgler Taekwondo-Verein ILYO sein bereits traditionelles Trainingslager. Vom 25. bis 27. September fand dieses im Bundessportzentrum Obertraun mit perfekten Rahmenbedingungen statt. Spiele wie Völkerball, Frisbee- und Tischtennis-Turniere boten eine Abwechslung und schweißten das Team ILYO noch stärker zusammen. Wer Interesse am Sport Taekwondo hat, kann jederzeit beim Training hineinschnup-

pern. Denn Taekwondo ist nicht nur Kampf – es ist ein Weg, Geist und Körper in ein Gleichgewicht zu bringen.

TRAININGSPLAN:

Montag Turnhalle NMS Wörgl, 17:45 bis 19:00 – Training für Kinder (6 bis 12 Jahre)
18:30 bis 20:00 – Training für Jugendliche und Erwachsene (ab 12 Jahren)

Donnerstag Turnhalle Volksschule Wörgl
18:00 bis 19:00 – Training für Kinder (6 bis 12 Jahre)
19:00 bis 20:30 – Training für Jugendliche und Erwachsene (ab 12 Jahren)

In den Schulferien findet kein Training statt! Kontakt: Alexander Duller (Obmann) – Tel.: 0664 3500344, Christian Lenzi (Trainer) – Tel.: 0660 8103454, ilyo@gmx.at www.ilyo.at



FÜR VIELE MODELLE
z.B. PEUGEOT 108 ENVY
SONDERMODELLVORTEIL
BIS ZU **€ 1.300,-**
BEI EINTAUSCH
+
4 WINTERRÄDER GRATIS¹⁾
++
3 LEASING MONATSRATEN GESCHENKT!¹⁾
PEUGEOT DRIVE TOTAL

www.peugeot.at

24h Probe fahren | Vergleichen | Eintauschen
UNVERGLEICHLICH
SCHÖNE FEIERTAGE
16.11. – 12.12.2015 **PEUGEOT**

CO₂-Emission: 88 – 99 g/km, Gesamtverbr.: 3,8 – 4,3 l/100 km. Symbolfoto. Aktion gültig von 02.11. bis 31.12.2015, bzw. bei Zulassung bis 31.03.2016. Details unter www.peugeot.at/angebote. ¹⁾ Nur bei Leasing über die PEUGEOT BANK.

PURE TECH
INTERNATIONAL
engine
of the year
awards 2015
1.0l to 1.6l 400
PSA Peugeot Citroën
1.2l 9000cc 1000cc 1000cc

PEUGEOT 108 ENVY

MOTION & EMOTION

FUCHS
Clever rund um's Auto
Brünnentaler Straße 8, A-4305 Hfler
Tel 05335/2191-0, www.autofuchsat.at

Auto-Aicher
Hütte 13
6345 Kössen
05375-6249

Gebrüder Oberladstätter
Reither Anger 21
6235 Reith im
Alpbachtal
Tel. 05337-63708

Obholzer KG
Salzburger Str. 8
6382 Kirchdorf
05352-63166

Autoforum
Inh. Ralph Mairhofer
Zellerberg 2
6330 Kufstein
05372-64260

Georg Winkler
Dorfstraße 70
6384 Waidring
05353-5307



GROSSARTIGER STOCKSPORT BEI WÖRGLER STADTMEISTESCHAFT

Über 2 Wochen haben insg. 68 Viererteams in den Vorrunden die Finalisten um den Titel des „Stadtmeisters 2015“ bei den Damen und Herren gekämpft. Neben dem äußerst fairen Verhalten aller Spieler/innen war aber auch der Ehrgeiz ganz deutlich zu spüren. Im Finale standen sich die jeweiligen Tagessieger noch einmal gegenüber. Hervorragender Stocksport, gepaart mit sehr viel Taktik, ergaben sodann die Stadtmeister.

Bei den Damen siegten die „Ghost Riders“ mit den Spielerinnen Lisi Zrim, Anni Salzburger, Katrin Egger und Moni Handler vor dem Team „Bunt gemischt“ und der „Firma Oberleitner“.

Bei den Herren entwickelte sich das Finale zu einem echten Krimi, der erst

in der letzten Kehre und den beiden letzten Schüssen entschieden worden war. Als Sieger und somit Stadtmeister 2015 - Herren konnten schließlich die „Dornauer Eisbären“ mit den Schützen Herbert Mies, Peter Lindner, Wolfgang Brandner und Johann Kuen vor dem Team „Grattenbrücke I“ und „ÖBB-Team Hausberger“ von der Bahn gehen.

Neben der Stadtmeisterschaft nahm ein Team des ESV Wörgl-Stocksport zu Beginn der Wintersaison an einem sehr stark besetzten intern. Turnier in Miesbach/D teil. Die Mannen Klaus Kogler, Ernst Egger, Andy Spitzenstätter und Manni Schipflinger konnten dieses Turnier in souveräner Manier für sich entscheiden und den Siegerpokal in die Hände nehmen. Man kann

sagen, dass die Wörgler Stocksportler auf die neue Eissaison bereits sehr gut vorbereitet sind und sicherlich noch mehrere hervorragende Ergebnisse bei Turnieren und Meisterschaften zu erwarten sind.



Stadtmeister 2015 - „Dornauer Eisbären“, Herbert Mies, Peter Lindner, Wolfgang Brandner, Johann Kuen m. GR. Christian Kovacevic und Sektionsleiter Günther Exenberger

FÜR DEN STC BRUCKHÄUSL MIT ROSWITHA UND JOHANNES LANNER - EIN SUPER ERFOLG. SIEGER BEIM STARK BESETZTEN DUO MIXED TURNIER IN ERPFENDORF



v.l.: Johannes Lanner, Maria Brait, Schiedsrichter Ronny Hain, Roswitha Lanner, Hermann Resinger

„Ich bin als Licht gekommen, um in dieser dunklen Welt zu leuchten, damit alle, die an mich glauben, nicht im Dunkel bleiben ...“ Joh. 12–46

Frohe Weihnachten und viel Licht und Segen für das neue Jahr wünscht von Herzen das Team der Tischlerei Schlemaier!



MAX
tischlerei & offene werkstatt

Schlemaier KG, Dorf 111/6306 Söll, T+F: +43 5333 5254, info@schlemaier.at, www.schlemaier.at

Wir
wünschen
eine frohe
Weihnachtszeit!



Gruber's
CAFÉ \ RESTAURANT \ GRUBERS.AT

ANFRAGE UND RESERVIERUNG

T 0043.(0)680.33 24 628 \ E OFFICE@GRUBERS.AT

UNHOLZEN 35, 6320 ANGERBERG



FACHTAGUNG INTEGRATION DES ÖSTERR. STÄDTEBUNDES IN WÖRGL

Der Verein komm!unity organisierte in Kooperation mit der Stadtgemeinde Wörgl die 16. Sitzung des Fachausschusses Integration des Österreichischen Städtebundes am 22. und 23. Oktober 2015 im Wörgler Tagungshaus.

Der Fachausschuss Integration des Österreichischen Städtebundes ist ein städteübergreifendes Austausch- und Beratungsgremium, das zwei Mal pro Jahr jeweils in einer anderen österreichischen Stadt tagt, um voneinander zu lernen und inhaltliche Akzente zu setzen. Aus aktuellem Anlass wurden die Unterbringung von Flüchtlingen sowie die damit verbundenen Herausforderungen der Integration der anerkannten AsylwerberInnen zu den Hauptthemen der Tagung. Bürgermeisterin Hedi Wechner begrüßte über 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus acht Bundesländern im Tagungshaus Wörgl. Über Flüchtlingsun-

terbringung und Integration und die damit verbundenen Herausforderungen für Städte und Gemeinden referierte am Beginn des ersten Tages Kerstin Egger, die Geschäftsführerin der Volkshilfe Tirol. Über die Flüchtlingsintegration in Tirol informierte Mag. Johann Gstir vom Fachbereich Integration des Landes Tirol. Nach einem Austausch zum Thema Flucht und Asyl stand die Planung des Gesellschaftsklimatages 2016 auf dem Programm, bevor DI Peter Warbanoff vom Verein komm!unity die Verbindung von Integrations-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit vorstellte und mit den TagungsteilnehmerInnen Möglichkeiten der Umsetzung ähnlicher Modelle in anderen Stadt-Umland-Regionen erörterte. Der zweite Tag der Fachtagung stand ganz im Zeichen der Frage, wie Integration und Diversität aktiv gestaltet werden kann. Mag. Kurt Luger von der Integrationsabteilung der Stadt Wien (MA 17) stellte das Wiener

Integrations- und Diversitätsmonitoring vor. Gemeinsam wurden aktuelle Zahlen und Daten der Zuwanderung analysiert und Gestaltungsmöglichkeiten des kommunalen Zusammenlebens diskutiert. Ein weiterer Schwerpunkt war die Frage, wie die öffentlichen Verwaltungen „integrationsfit“ gemacht und wie die interkulturellen Kompetenzen kommunaler MitarbeiterInnen verbessert werden können. Zum Rahmenprogramm der Tagung zählte ein Besuch des Wörgler Jugendzentrums ZONE, wo der Verein komm!unity seine Einrichtungen und Angebote sowie das Wörgler Modell der gemeinwesenorientierten Integrationsarbeit präsentierte (www.kommunity.me). Für das leibliche Wohl der TagungsteilnehmerInnen sorgte ein Team der Polytechnischen Schule Wörgl rund um Frau Martina Seethaler, das im Rahmen des schulischen Fachbereichs Dienstleistungen eine bunte Vielfalt an Köstlichkeiten servierte.

Himmliche Geschenksideen für die Weihnachtszeit!



Bei uns finden Sie eine Vielzahl an Geschenksideen zum Nikolaus, zum Christkind oder zu Silvester. Egal ob feinste handgemachte Marzipanfiguren, himmlische Pralinen in schönen Verpackungen oder eine grosse Auswahl an Glücksbringer für Silvester.

**Verwöhnen
Sie Ihre
Lieben!**



Wörgl, Innsbrucker Straße 1
Wörgl, Bahnhofstraße 37

WÖRGL IST FAMILIENFREUNDLICH

Bürgermeisterin Hedi Wechner und Initiatorin NABg. GR Carmen Schimanek haben es nun schriftlich in Form eines Zertifikats: Wörgl ist familienfreundlich. Was aber nicht heißt, dass die Stadt vor der Verleihung nichts für die Familien übrig hatte. Ganz im Gegenteil. „Eine Vielzahl von Initiativen waren in Wörgl schon vorhanden, im Rahmen der Zertifizierungsarbeit galt es, diese sinnvoll zusammenzufassen, auszubauen, neue hinzuzufügen und diesen die richtige Fassung zu geben“, sagt GR Carmen Schimanek, die diesen Prozess bereits 2009 aufgegriffen hatte und gemeinsam mit Bürgermeisterin Hedi Wechner Leben einhauchte. „Für uns alle war es dann erfreulich, wie viele Ehrenamtliche aus der Senioren- und Kinderbetreuung, in den Schulen, in der Freiwilligen-Koordination sich überparteilich an diesem Prozess beteiligten und schlussendlich maßgeblichen Anteil an der Zertifizierung hatten“, ist Bürgermeisterin Hedi Wechner sichtlich stolz.

Um diese Auszeichnung zu erhalten, war viel Energie und Arbeit notwendig. So wurden unter anderem in Workshops generationenübergreifende Projekte entwickelt und

zur Umsetzungsreife gebracht. Vor allem ging es auch darum, diese sichtbar zu machen. „Mit Erfolg“, wie Schimanek betont, „denn besondere Beachtung fanden unsere Broschüre über unsere Kinderbetreuungseinrichtungen, der Computer-Hoangascht für unsere Senioren, die Aktion Wörgler Wichtel wie auch die gelungene Vernetzung vieler Maßnahmen und Institutionen in der Stadt.“ Apropos Vernetzung. Auch das wurde im Rahmen der Verleihung ausdrücklich hervorgehoben. Was Wechner wie Schimanek besonders freut, ist die Tatsache, dass seitens der Prüfer des Familienministeriums Wörgl eine österreichweite Vorbildfunktion attestiert wurde. So haben die Semesterferien- wie auch Notfallkinderbetreuung beinahe ein Alleinstellungsmerkmal und sollen als Vorbild für andere Gemeinden dienen. Dem nicht genug. Wörgl hat mit seinen familienfreundlichen Initiativen Maßstäbe gesetzt, nicht nur was die Quantität, sondern auch die Qualität betrifft.

**„WIR WERDEN UNS AUF DEN LOR BEE-
REN NICHT AUSRUHEN...“**

...sagt Bürgermeisterin Hedi Wechner, für die mit der Zertifizierung die Arbeit nicht

abgeschlossen ist. Im Gegenteil. „Nun gilt es, die vorhandenen Maßnahmen weiterzuentwickeln um die hohen Standards zu halten“. Für beide ist das das Gebot der Stunde. „Immerhin ist Wörgl mit einem stetigen Bevölkerungswachstum konfrontiert, die Anforderungen und Herausforderungen an die Kommune werden deshalb zukünftig noch um einiges größer“, betonen beide, Wechner wie Schimanek unisono.

Und beide bedanken sich bei all jenen, die mit so viel Hingabe und Fleiß für die Verwirklichung dieser Auszeichnung gearbeitet haben. Übrigens: Wer mehr über das familienfreundliche Angebot der Stadtgemeinde erfahren will, kann sich an den Verein Community und an Barbara Stonig-Kuenzer im Stadtamt wenden.



© Harald Schlossko

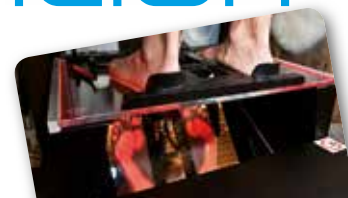
- Bootfitting
- Skiservice
- Skiverleih
- Wintersportequipment

**SPORT
kecht**



CHRISTKINDLAKTION

**-15 %
auf Kinderskiset**



CHRISTOPH KECHT

Boden 33 • 6300 Wörgl • Tel.: +43 (0) 5332 73945 • Mob. +43 (0) 664 128 63 69 • Fax. +43 (0) 5332 73945-4 • Mail: info@sport-kecht.com

www.SPORT-KECHT.com

GEDENKTAFEL FÜR NS-OPFER FEIERLICH ENTHÜLLT

Sieben Namen stehen auf der neuen Gedenktafel an der Kirchhofmauer in Wörgl, die an Opfer des Widerstandes sowie der religiösen und rassistischen Verfolgung durch den Nationalsozialismus erinnern. Bei der Gedenkfeier zur Enthüllung am 23. Oktober 2015 rückte die mahnende Botschaft ins Licht der aktuellen Flüchtlingskrise. „Diese Gedenktafel soll erinnern, dass es unsere Aufgabe ist, uns gegen alles Unrecht zu erheben und dabei kein Platz ist für politische, religiöse oder rassistische Ausgrenzung“, betonte Bürgermeisterin Hedi Wechner.

Pfarrer Theo Mairhofer begrüßte zur Gedenkfeier im Kirchhof, die von Bläsern der Stadtmusikkapelle Wörgl feierlich umrahmt wurde. In Zeiten brüchig gewordenen Friedens sei Einstehen für friedvolles Zusammenleben Gebot der Stunde. „Wer wirklich Frieden will, darf nicht hetzen und keine Gewalt anwenden, auch nicht in Worten“, zitierte Mairhofer die österreichische Schriftstellerin Luise Rinser und mahnte dazu, eine Sprache zu finden, die Würde, Respekt und Achtung des Anderen die-

ne, denn „das ist der Boden für ein gutes menschliches Miteinander trotz all der Probleme.“ „Nach 70 Jahren stehen die Zeichen wieder auf Sturm. Hunderttausende sind auf der Flucht“, schlug Bürgermeisterin Hedi Wechner die Brücke in unsere Zeit und meinte, dass „Widerstand gegen Hass heute Zivilcourage“ heiße.

Die Initiative zur Anbringung der Gedenktafel mit namentlicher Nennung der NS-Opfer durch die Stadt kam vom Museumsverein. Im Sinne der Erinnerungskultur sollte nicht nur an die Namen von Kriegsoffizieren, die am Kriegerdenkmal im Kirchhof angeführt sind, sondern auch jener Menschen und ihrer Schicksale gedacht werden, die sich dem

NS-Regime widersetzen oder aus religiösen und rassistischen Motiven verfolgt und getötet wurden. Bei Auswahl der Namen und Erarbeitung des Gedenktafeltextes wirkten die Historiker Dr. Horst Schreiber und Dr. Gisela Hormayr mit, denen Museumsvereinsobmann Mag. Markus Steinbacher ebenso dankte wie den Vorstandsmitgliedern Egon Frühwirth und Mag. Günther Moschig, die das Projekt im Museumsverein betreuten. Die Gedenktafel erinnert an Alois und Josefine Brunner, Sepp Gangl, Stefan Valentinotti, Anna Gründler sowie Elisabeth und Rudolf Gottlieb. Die berührenden Schicksale der Wörgler NS-Opfer können detailliert auf www.vero-online.info nachgelesen werden.



© Veronika Spielbichler

+43-5372-6922-7100
Täglich von 8 - 20 Uhr

www.vbkk-immobilien.at

VOLKS BANK
KUFSTEIN-KITZBÜHEL
IMMOBILIEN

Kufstein:
3-Zimmer-Mietwohnung

- zentrale Lage
- heller Wintergarten
- ca. 68 m² Wohnnutzfläche
- HWB 56 kWh/m²a
- Mietpreis: € 580,-/mtl. zzgl. 10% USt. + BK / Provision 1 BMM

Ebbs:
4-Zimmer-Wohnung

- zentrale Lage
- ca. 106 m² Wohnnutzfläche
- sehr gepflegter Zustand
- 4 Zimmer / 1 Bad
- HWB in Bearbeitung
- Kaufpreis: € 285.000,-

TISCHLEREI
UNTERBERGER

Ihr Tischler bedankt sich für Ihr
Vertrauen und wünscht frohe Festtage!

da' Tischla

www.tiroler-tischler.at

Tischlerei Reinhard Unterberger
Brixentaler Straße 84 • 6300 Wörgl
Tel.: +43 5332 / 73 639 • Mobil: +43 664 / 43 552 88

© Haaser & Haaser



Kdt. Armin Ungericht, Bgm. Hedi Wechner, StR Daniel Wübner, StR Mario Wiechenthaler, GR Ekkehard Wieser.



HERBSTÜBUNG DER FF WÖRGL

Ein schwieriges Einsatzobjekt suchte sich die Feuerwehr Wörgl für ihre Jahreshauptübung aus, „Brandobjekt“ war der mitten in der Stadt stehende Unterkrumbacher Hof, Erbhof seit 2004 und einer der ältesten Bauernhöfe Wörgls, der erstmals bereits 1799 urkundlich erwähnt ist, in einem total verbauten Gebiet vis a vis des Stadtamtes.

Übungsbeobachter waren neben der Bürgermeisterin Hedi Wechner auch VBgm. Andreas Taxacher, mehrere Stadt- und Gemeinderäte, der Stadtpfarrer Theo Mairhofer sowie vom Feuerwehrbezirksverband BFI Stefan Winkler sowie die bei-

den AK Helmut Burgstaller und Manfred Einkemmer. Übungsannahme war ein Vollbrand des Bauernhauses, wobei es galt, die umliegenden Objekte zu schützen. Ein weiteres Problem war die Wasserversorgung, die mittels Hydranten zu wenig ist. So wurde eine Versorgungsleitung zum Wörgler Bach gelegt, der aber auf Grund des anhaltenden schönen Wetters nicht viel Wasser führte. So musste im Bachbett ein Loch gegraben werden, damit die Ansaugpumpe genügend mit Wasser gespeist wurde. Von der Ostseite her bekämpfte die Feuerwehr Bruckhäusl den Brand, die auch für die Wasserversorgung zuständig war. In kürzester Zeit konnten die sieben Per-

sonen, die sich im Bauernhaus befanden und zum Teil „verletzt“ waren, geborgen und den Sanitätern des Roten Kreuzes zur Versorgung übergeben werden. Nach dem „Brand aus“ gab es nur lobende Worte von Seiten der Wörgler Stadtführung genau so wie von BFI Stefan Winkler. Nur eines hörte man durch, man kann nur hoffen, dass so ein Übungsszenario nicht einmal zum Ernstfall wird.

Ausgerückt waren zur diesjährigen Herbstübung die Feuerwehren Wörgl und Bruckhäusl mit 13 Fahrzeugen und 85 Mann sowie das Rote Kreuz Wörgl mit einem RTW und drei Sanitätern.



Lust auf Neues - Mode aus Paris...

Mo.-Fr.: 09:00 - 18:00 Uhr
Sa.: 09:00 - 17:00 Uhr

im City Center Wörgl
www.wimpi.at

festa della moda



„WOLLMÄUSE“ STRICKTEN FÜR CARITAS ZENTRUM WÖRGL

Wörgl, 21. Oktober 2015: Der Verein die „Wollmäuse“ und die Wörgler Firma „Monis Masche“ taten sich zusammen und organisierten eine großartige Strickaktion für Menschen in Not. Die dabei entstandenen warmen Jacken, Mützen und Socken sowie hübsche Babygarnituren wurden an das Caritas Zentrum und den Sozialmarkt Wörgl überge-

ben. Heidi Riflegger, Leiterin des Caritas Zentrums Wörgl: „Herzlichen Dank an alle, die so fleißig gestrickt haben. Die tollen, warmen Kleidungsstücke, die wir zur Verfügung gestellt bekommen haben, bringen Wärme in die kalte Jahreszeit. Ich bin sicher, dass wir damit vielen bedürftigen Menschen eine große Freude machen werden.“



Astrid Thaler (Caritas), Heidi Riflegger, Leiterin des Caritas Zentrums Wörgl, sowie Rosi Timmer und Maria Greider von den „Wollmäusen“

GELUNGENES NACHBARSCHAFTSFESTL BEIM FLÜCHTLINGSHEIM IN PINNERSDORF

Das Nachbarschaftsfest am 26. Oktober 2015 wurde dank eurer Mithilfe zu einem sehr gelungenen Fest, zu dem viele Nachbarn und ehrenamtlich engagierte Menschen ebenso kamen wie Wörgls Pfarrer Theo Mairhofer und Koordinator Christian Walch sowie Vizebürgermeisterin Evelin Treichl.

Von 12 bis 15 Uhr besuchten rund 120 bis 130 Menschen das Festl, lernten dabei die BewohnerInnen sowie köstlich zubereitete Nationalgerichte aus Somalia, Kamerun, Nigeria, Iran, Äthiopien, Irak und Afghanistan kennen. Viele nutzten auch die Möglichkeit, mit Kay Exenberger und Johannes Fontana von der Tiroler Sozialen Dienste GmbH ins Gespräch zu kommen und sich darüber zu informieren, was vor Ort gebraucht wird. Viele Nachbarn brachten auch Geschenke für die Asylwerber mit, Spielzeug und Naschereien für Kinder ebenso wie Obst oder Bio-Lebensmittel für alle. Auf Initiative von Nachbarin Herta Lampacher nutzten aktive Mitglieder des Frauennetzwerkes Minerva die Möglichkeit, sich vor Ort ein Bild über benötigte

Hilfe zu machen, die etwa in Rechtsfragen, aber auch in anderen Belangen angeboten wurde.

Sehr gut funktionierte die Zusammenarbeit zwischen allen Beteiligten, auch schon in der Vorbereitung. Einladungen wurden persönlich von Ehrenamtlichen und Asylwerbern in der Nachbarschaft ausgetragen. Über die LA21 Bruckhäusl aktiv wurde auch der Kirchbichler Ortsteil von Bruckhäusl eingebunden, die Einladung wurde in Volksschule, Kindergarten und Pfarre ausgehängt bzw. bekannt gemacht. Silvia Nagl organisierte mit ihren Helferinnen das Kochen und den Einkauf. Dazu wurden im Vorfeld die Familien gebeten, die Zutaten für die ausgewählten Rezepte aufzuschreiben. Anhand dieser Einkaufslisten wurden die Einkäufe auch gemeinsam erledigt, wofür von Vizebgm. Treichl ein Budget zur Verfügung gestellt wurde.

Vieles wurde auch gespendet – hier geht ein Dank an Eurogast Riedhart, Ofenbau Schwaiger, Getränkegroßhandel Kaspar Fuchs, Gärtnerei

Strillinger und die vielen KuchenbäckerInnen, die den Tiroler Teil der Verpflegung beisteuerten. Danke auch an Komm!unity für die Unterstützung – u.a. fürs Leihen von Kaffeemaschine und Liefern des Stadtmarketing-Zeltes, das ebenso kostenlos zur Verfügung gestellt, aufgrund des wunderbaren Herbstwetters aber dann nicht benötigt wurde. Gekocht wurde von Frauen und Männern aus dem Flüchtlingsheim, die bei der Küchenorganisation unterstützt wurden. Ehrenamtliche und TSD-Mitarbeiter betreuten die Kaffeemaschinen, zum Gelingen des Festes trug auch die Kinderschminkstation von Sandra bei.

Die BesucherInnen wussten die ausgezeichnete Bewirtung auch zu schätzen, lobten vielfach die Köchinnen und Köche. Die freiwilligen Spenden der Festbesucher kommen zur Gänze der Hausgemeinschaft zu Gute. Wofür sie verwendet werden, wird bei der Fest-Nachbesprechung in rund zwei Wochen ebenso Thema sein wie die weitere Vorgangsweise des ehrenamtlichen Engagements im Haus.

Frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr 2016
wünscht Günther Ladstätter mit Team!



FARBENHAUS - MALEREI

Günther
Ladstätter e.U.

KR-Martin-Pichler-Str. 9, 6300 Wörgl - Tel. 05332 / 72454
E-Mail: guenther.ladstaetter@snw.at - www.maler-ladstaetter.at



AUS DER WÖRGLER STADTCHRONIK. ERINNERN SIE SICH.....

WINTERSPORTZENTRUM HENNERSBERG

Rechtzeitig vor Weihnachten im Dezember 1967 wurden der Sessellift und der Schlepplift am Hennersberg fertiggestellt und wie bestellt kam auch der sehnlichst erwartete Schnee. Zumindest in der Menge, die ausreichte, um am Eröffnungstag das blendende Weiß für eine rege Wintersporttätigkeit zur Verfügung zu haben. Die Schaffung der Liftanlagen, der Rodelbahn und der erneuerten kleinen Sprungschanze hatte den Hennersberg mit seinem weiten Übungsgelände völlig erschlossen und schon am Eröffnungstag wimmelte es von Skifahrern, Rodlern,

Skispringern und auch Skibobfahrern. Die Sesselbahn hatte eine Länge von 700 Metern, einen Höhenunterschied von rund 200 Metern und eine Förderleistung von 500 Personen pro Stunde. Der Schlepplift mit 350 Meter Länge konnte bei einem Höhenunterschied von 80 Metern stündlich über 800 Personen befördern. Die Musikkapellen von Wörgl und Bruckhäusl spielten flotte Weisen für die Bevölkerung, die in Scharen gekommen war, um der feierlichen Eröffnung beizuwohnen und die angekündigten Freifahrtmöglichkeiten zu genießen. Heute sind die Liftanlagen ebenso Vergangenheit wie das Wörgler Schwimmbad am

Madersbacherweg. Auf der ehemaligen Skiabfahrt wurde der Wald wieder aufgeforstet. Allein die Talstation dient heute einer Wörgler Firma als Betriebsgebäude. Stadtchronist Mike Pfeffer

Kontakt: chronist.woergl@snw.at



Talstation Hennersberger Sessellift

DER MODELLEISENBAHNCLUB LÄDT ZUR WEIHNACHTSAUSSTELLUNG

WANN: Sonntag 20.10.2015 9:00 – 17:00,
Donnerstag 24.12.2015 9:00 – 12:00

WO: Am Dachboden der Volksschule
Bruckhäusl

EINTRITT: Freiwillige Spenden

WAS ES GIBT: So wie immer wird auf der gesamten Anlage ein reger Fahrbetrieb mit ca. 40 Zügen geboten. Ein neuer Anlagen-Teil kann bestaunt werden sowie das jetzt auf die gesamte Anlage ausgedehnte Hintergrundbild. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

www.mec-bruckhaeusl.at



Das gesamte Team
der Brennerei Erber
wünscht Ihnen ein
schönes Weihnachtsfest
und ein gesundes,
erfolgreiches Jahr
2016.

ERBER

DER TIROLER EDELBRENNER
SEIT 1651



ERBER GMBH

Dorfstraße 57 · A-6364 Brixen im Thale
Tel. +43.(0)5334.8107

www.erber-edelbrand.com - Onlineshop



AKTUELLES AUS DER PFARRE

TERMINE FÜR DEZEMBER 2015

SAMSTAG, 28.11.-ADVENTBASAR

9:00 bis 14:00 Uhr Adventbasar der Pfarre im Tagungshaus. 18:00 Uhr Adventkranzsegnung, musikalische Gestaltung des Gottesdienstes durch das Lehrerquartett aus Thiersee.

SONNTAG, 29.11. – FIRMLINGS-GOTTESDIENST

SONNTAG, 6.12., 10:00 UHR – KLEINKIND-GOTTESDIENST

Zeitgleich mit dem Pfarrgottesdienst in der Stadtpfarrkirche findet im Jungcharraum der Kleinkind-Gottesdienst statt.

SAMSTAG, 12.12., 15:00-20:00 UHR,

Die Pfarre hat einen Stand beim Weihnachtsmarkt hinter dem Seniorenheim. Besuchen Sie uns und lassen Sie sich überraschen!

SONNTAG, 13.12., 10:00 UHR – JUBELSONNTAG

Wir feiern den Jubelsonntag für alle Ehepaare, die 25, 40, 50 oder 60 Jahre verheiratet sind. Anschließend gemütliches Beisammensein im Tagungshaus. Wir bitten Sie, wenn Sie zu dieser Gruppe gehören, sich im Pfarrbüro zu melden (Tel.Nr. 72210).

DIENSTAG, 15.12., 14:00 UHR – WOHN- VIERTEL-ADVENTFEIER IM TAGUNGSHAUS.

MITTWOCH, 16.12., 14:30 UHR – SENIORENHEIM KRANKENSALBUNGSGOTTESDIENST

Alle sind herzlich eingeladen zum Krankensalbungsgottesdienst im Seniorenheim. Sollte jemandem es nicht möglich sein zu kommen, bitten wir Sie, sich im Pfarrbüro zu melden wegen evtl. Mitfahrgelegenheit.

Wer die Kommunion zu Weihnachten zu Hause empfangen möchte, den bitten wir ebenfalls, sich im Pfarrbüro oder beim Sozialsprengel zu melden (Tel.Nr. Pfarrbüro 72210, Tel.Nr. Sozialsprengel 74672).

FREITAG, 18.12., 14:30 UHR – SENIORENTREFF DER PFARRE

im Tagungshaus: Thema: „Einstimmung auf Weihnachten“

RORATE-GOTTESDIENSTE IM ADVENT: Jeweils Dienstag, Donnerstag und Samstag um 6:00 Uhr in der Stadtpfarrkirche

NIKOLAUS-AKTION DER STADTPFARRE:

Der Heilige Nikolaus ist der Freund und Schutzpatron der Kinder. Mit dem Anliegen, diese christliche Botschaft weiterzutragen, werden auch heuer wieder am 5.12. und 6. 12. drei Nikoläuse, begleitet von je zwei Engeln aus unserer Pfarre, auf Wunsch in die Familien kommen. Die Anmeldung dafür ist ab Dienstag, 3.11. bis einschließlich Dienstag, 1.12. unter folgender Telefonnummer möglich: 0650/2062701 Beichtgelegenheit: jeden Adventsonntag von 9:30 Uhr bis 9:50 Uhr

WEIHNACHTEN 2015

HEILIGER ABEND – DO 24.12.

6:00 Uhr Rorate (Stadtpfarrchor)

15:00 Uhr Vesper

16:00 Uhr Gottesdienst, gestaltet von Kindern für Kinder

17:00 Uhr Gräbersegnung

23:00 Uhr Christmette (Mettenchor)

GEBURT DES HERRN – FR 25.12.

10:00 Uhr Hochamt (Stadtpfarrchor und Orchester)

FEST DES HEILIGEN STEPHANUS – SA 26.12. 10:00 Uhr Gottesdienst

SILVESTER – DO 31.12.

15:00 Uhr Vesper

17:00 Uhr Jahresschluss-Gottesdienst

NEUJAHR – FR 01.01.

19:00 Uhr Gottesdienst (Stadtpfarrchor)

HILFE UNTER EINEM GUTEN STERN

Am 2., 4. und 5. Jänner sind die Sternsinger wieder unterwegs. Gesammelt wird diesmal für Straßenkinder – Projekte in Bolivien und weltweit. Wer Lust hat, einen Tag oder mehrere Tage mitzugehen, ist herzlich willkommen. Startveranstaltung am Freitag, 18.12. von 16–18:00 Uhr im Jungcharraum (Tagungshaus). Probentermine: Montag, 28.12. und Mittwoch, 30.12., jeweils um 17:00 Uhr. Wir sind natürlich auch froh über neue Begleitpersonen. Telefonische Anfragen unter 72210 oder 0676/87466877.

Am 31. Oktober erhielten wieder zahlreiche Kerzenlichter die Wörgler Stadtpfarrkirche bei der „Nacht der 1000 Lichter“. Das gemeinsame Singen und Beten beim ökumenischen Friedensgebet (Taizégebet) und das Gehen des meditativen Lichterweges mit Stationen war eine gute Gelegenheit, sich ein wenig Zeit zu nehmen, um über sich und die Umwelt nachzudenken.

Je mehr Licht jeder einzelne von uns in seinem Herzen trägt, umso lichtvoller wird unsere Welt.“ – (Autor unbekannt)

Einen besinnlichen Advent und gesegnete Weihnachten wünschen das Pfarrteam und der Pfarrgemeinderat der Pfarre Wörgl!

LOGOPÄDIE & PHYSIOTHERAPIE

Logopädie: ALLE KASSEN

Werner Gürtler

Pacherstr.12 6300 Wörgl
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070
Termine nach Vereinbarung



5weg oder Geld zurück!¹

**Immer für Sie & Ihr Kind da -
für alle Schulklassen und alle Fächer
von der Volksschule bis zur Matura!**

Frühzeitig aktiv werden:
**Intensives und gezieltes Training
für die Zentralmatura!**

¹ Sondertarif: nur in teilnehmenden Schülerhilfen; alle Tarifbedingungen
auf www.schuelerhilfe.at/fuenfwegogeldzurueck.



Das Original. Seit 1974.

WÖRGL, Speckbacherstr. 8, **05332 / 77951**

SCHWAZ, Münchner Str. 48, **05242 / 61077**

INNSBRUCK, Salurner Str. 18, **0512 / 570557**

TELFs, Obermarkstr. 2, **05262 / 63376**

HALL, Stadtgraben 1, **05223 / 52737**

WWW.SCHUELERHILFE.AT

ADVENTWERKSTATT IM KINDERHAUS MITEINANDER

Alle Jahre wiederermöglicht die allseits beliebte Adventwerkstatt im Kinderhaus Miteinander am ersten Adventwochenende einen stimmungsvollen Start in die Adventzeit. Die Adventwerkstatt für Familien bietet am Samstag, den 28. November 2015 von 14:00 bis 17:00 Uhr für Groß und Klein die Möglichkeit, sich beim Basteln und Werken im adventlich geschmückten Kinderhaus auf die bevorstehende Weihnachtszeit einzustimmen. In diesem Rahmen werden auch eine attraktive Tombola und ein tolles

Kindertheater geboten. Freier Eintritt. Basisteilbeitrag 5 Euro je Kind.

Aufgrund der großen Nachfrage findet auch heuer wieder die Adventwerkstatt für Erwachsene statt. Am Freitagabend, den 27. November 2015 haben die „Großen“ die Chance, ab 19:00 Uhr in der stimmungsvollen Atmosphäre des Kinderhauses selbst kreativ zu sein. (Aufgrund begrenzter Plätze nur mit Voranmeldung; Werkbeitrag 15 Euro je Erwachsenen). Auch an diesem Tag

können bei der Tombola tolle Preise gewonnen werden. Kinderhaus Miteinander, Zauberswinklweg 9, Tel: 05332 / 76245 oder E-Mail: info@kinderhausmiteinander.at



WÖRGL BRAUCHT SIE! ENGAGIEREN SIE SICH EHRENAMTLICH

Bereits seit 2012 gibt es in Wörgl eine Ehrenamtskoordinationsstelle, die von der Ehrenamtskoordinatorin Christine Deutschmann geführt wird.

Die Aufgabe ist die Koordination für Personen, die sich gerne ehrenamtlich und damit freiwillig in sozialen Bereichen engagieren möchten. Ein extra dafür zusammengestellter Katalog führt die Tätigkeiten aus den verschiedensten Bereichen auf und gibt so einen Einblick in die Vielfalt des Eh-

renamtes. Der Katalog soll dazu beitragen, ehrenamtliche Tätigkeiten wieder stärker ins Bewusstsein zu bringen und mehr zu schätzen. Möchten Sie Menschen zu Hause, im Garten, beim Einkauf oder in einer sozialen Organisation unterstützen? Möchten Sie Angehörige entlasten oder Menschen in schwierigen Situationen zur Seite stehen, dann nehmen Sie mit mir Kontakt auf, Frau Deutschmann hilft Ihnen gerne weiter! Kommen Sie zu mir, wir brauchen Sie! Wenn Sie helfen möchten, wissen aber

nicht, wo und welche Tätigkeiten es gibt, melden Sie sich bei mir oder holen Sie sich den Ehrenamts-Katalog.

Christine Deutschmann
Fritz Atzl Str. 6 (Sozialsprengel)

05332/74 672 – 18
+43 699/174 672 18
deutschmann@sozialsprengel.woergl.at
Bürozeiten:
MO, DI, DO, FR: 08:00 – 12.30 Uhr

Trachtige Geschenksideen für die ganze Familie

Allen Kunden, Freunden
frohe Weihnachten, alles
Gute für's neue Jahr sowie
ein herzliches Dankeschön
für das Vertrauen.

Familie Niederkofler und
Mitarbeiter



Niederkofler
GERBEREI TRACHTEN, -ODE- FELLE

Brixen im Thale
Brixentaler Straße 21
Tel. 0 53 34/63 12

Unsere Öffnungszeiten in der
Weihnachtszeit finden Sie auf
www.ledermode.at



VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEITEN!

Mo+Di 12.00 - 20.00
Mi+Do 10.00 - 18.00

☎ 05332/20702
NEU! Online Terminbuchung

DR. MED. UNIV.
MANUELA STRASSER-SCHRATTENTHALER
FACHÄRZTIN FÜR AUGENHEILKUNDE UND OPTOMETRIE

WAHLÄRZTIN Bahnhofstraße 8 | 6300 Wörgl TEL 05332/20702
WEB www.augenaerztin-woergl.at TERMIN nach Vereinbarung



SENIOREN AKTIV TURMBLÄSERMESSE ZUR JUBELPAARFEIER

Die Feier langjähriger Ehejubilare im Oktober zählt in Bruckhäusl seit Jahren zum Fixpunkt im Kirchenjahr der Pfarrgemeinde, die seit September 2015 von der Pfarre Wörgl aus mitbetreut wird. Am 18. Oktober 2015 gestaltete der Kirchenchor Bruckhäusl, Alois Widmann an der Orgel sowie vier Bläser und ein Schlagzeuger der Bundesmusikkapelle Bruckhäusl unter der Leitung von Kapellmeister Hannes Ploner den festlichen Gottesdienst mit einem besonderen musikalischen „Gustostück“: der Turmbläser-Messe. Pfarrer Theo Mairhofer

lüftete das Geheimnis, wo sich Himmel und Erde berühren, entzündete für alle sechs Jubelpaare Kerzen am Altar und entließ die Pfarrgemeinde gut gelaunt mit einem Witz in den Sonntag, der für die Jubilare und Mitwirkenden der Feier noch bei einem gemeinsamen Essen gemütlich weiterging. Die Bürgermeisterin von Wörgl Hedi Wechner und Kirchbichls Bürgermeister Herbert Rieder gratulierten ebenfalls. Das 40jährige Ehe-Jubiläum feiern heuer Johannes und Roswitha Lanner sowie Johann und Ursula Breitenlechner, die Goldene Hochzeit Mari-

anne und Helmut Rieder, Marianne und Hansjörg Mair, Renate und Dieter Martinz sowie Anneliese und Franz Pusterer. Allen Jubelhochzeitern noch viele glückliche gemeinsame Jahre!



Die Jubelhochzeiter beim Gottesdienst in Bruckhäusl

GENERALPROBE DER STADTBÜHNE WÖRGL MIT DEM SENIORENHEIM WÖRGL

Seit Jahren ist es bereits üblich, dass die Stadtbühne Wörgl ihre Generalprobe Wörgl vor den BewohnerInnen des Seniorenheimes absolviert. Mittlerweile kann man daher bereits von einer kleinen „Vorpremiere“ im Beisein von bis zu 60 begeisterten Zuschauern sprechen. Das Stück „Boeing

– Boeing“ bekam jedenfalls einen enormen Applaus und war noch längere Zeit ein lustiges und aufmunterndes Thema in der Fritz-Atzl-Straße 10.

Das Seniorenheim bedankt sich bei allen Akteuren und Mitwirkenden.



Spitzenteam für Spitzenleistung!



Unterhauning 44 . 6306 Söll . 05333-5191 . www.malerei-eder.at

FITNESSAKTION TESTE DEINE FITNESS



Lerne uns
kennen!
1 WOCH FÜR
9,90 EURO*
Gültig bis 31.12.2015

Mrs.Sporty WÖRGL
Beatrix Laad
CITY CENTER 1. Stock
6300 Wörgl
Tel.: +43-5332-23668
www.mrssporty.at/club545

* Gültig bis 31.12.2015. Nur für Interessenten, die noch nicht Mitglieder sind. Nur einmal einlösbar. Nicht vererblich und nicht leihweise mit anderen Angeboten. Nur an teilnehmenden Clubs.
Mrs.Sporty Clubbing - Beatrix Laad, Beethoven 42a, 6300 Wörgl

WWW.MRSSPORTY.COM

MRS.SPORTY

DIE BÄCKEREI MITTERER ZU GAST IM SENIORENHEIM WÖRGL

Im vergangenen Sommer erhielt die Wörgler Bäckerei Mitterer vom Seniorenheim eine Anfrage, ob es möglich wäre, mit den Bewohnerinnen und Bewohnern auf der Station gemeinsam zu backen. Nach kurzer Überlegung wurde beschlossen, im Oktober einen gemeinsamen Backtag zu veranstalten – mit im Gepäck Laugenteig und Buttermürbteig. Aus dem Laugenteig wurden eifrig Brezen geformt, mit Lauge bestrichen und im vorbereiteten Ofen direkt auf der

Station abgebacken. Der Buttermürbteig wurde zu den verschiedensten Kekssorten verarbeitet, gebacken und zu Linzer-Augen zusammengesetzt.

Gleich nach dem Backen wurden die noch warmen Brezen und Kekse von den Bewohnern verkostet.

Mit Freude und Begeisterung halfen die Bewohnerinnen und Bewohner des Seniorenheims bei der Herstellung der pikan-

ten und süßen Leckereien. So wurde der Tag ein rundum gelungenes Unterfangen für alle Beteiligten.



© Seniorenheim Wörgl

SENIORENBUND WÖRGL – FAHRT INS BLAUE

Auch heuer wieder beteiligten sich über 100 Mitglieder des Seniorenbundes Wörgl an einer Fahrt mit unbekanntem Ziel. Zwei Busse fuhren bei schönem Herbstwetter ins bayrische Alpenvorland. Die Natur mit den schon bunt belaubten Wäldern und den immer noch saftig grünen Wiesen, auf denen das letzte Heu eingebracht wurde, strahlte mit den Senioren um die Wette. Zur Mittagszeit landeten sie in dem kleinen bayrischen Ort Söllhuben, wo im Gasthof „Zur Post“ ein ausgezeichnetes Mittagessen

auf sie wartete. Anschließend wurde die Flugreise nach Bulgarien für das Jahr 2016 vorgestellt. Gleich danach war es spannend: Bei einer Verlosung gewann jedes Mitglied eine Tagesausflugsfahrt für 2016, gespendet von großzügigen Bürgern unserer Umgebung, Gemeinden und Organisationen, bei denen sich der Seniorenbund herzlich bedankt. Ganz besondere Freude herrschte bei sieben Senioren, die eine Zweitagestour nach Kelheim gewannen, wie die strahlenden Gesichter am Foto beweisen.



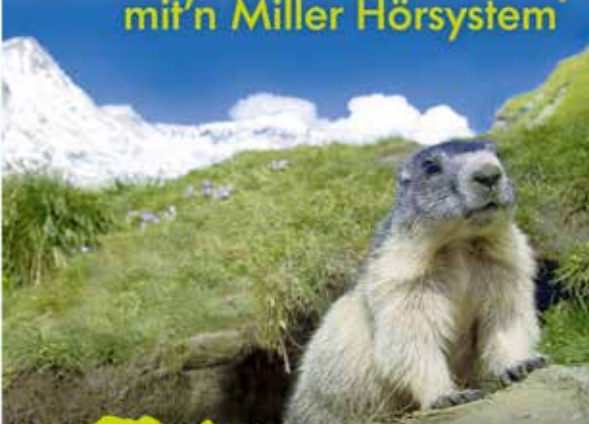
© Seniorenbund Wörgl

Auf der Heimfahrt bot sich ein seltenes Naturschauspiel den Betrachtern: Eine riesengroße, rote Sonnenscheibe verschwand langsam im Westen, während im Osten ein ebenso großer, silberner Vollmond zu sehen war. Ein wunderschöner Abschluss des Tages.

www.i-hea-di.at

I hea di

mit'n Miller Hörsystem



6 WOCHEN
KOSTENLOS PROBETRAGEN!

*alle Marken zum besten Preis

MILLER UNITED OPTICS

Tiroler Familienbetrieb Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl

ECHTGLAS

DUSCHABTRENNUNGEN NACH MASS



SPECTRA

GLASEREI / GLASSCHLEIFEREI
INNSBRUCKERSTRASSE 70 • 6300 WÖRGL • TEL. 05332/72518
• SPECTRA@AON.AT • WWW.SPECTRA-GLAS.COM

OBERREITER CGO IMMOBILIEN

Einfamilienhaus - Wörgl

in grüner, unverbaubarer Stadtlage!

5 Zimmer | ca. 132m² Wnfl. | Grund ca 834m²
sehr gute Bausubstanz |
großzügiger Garten | 2
Badezimmer | Garage
| Zentrumsnähe | 131
kWh/m² | Details auf
Anfrage



TG-Parkflächen - Wörgl

im unmittelbaren Stadtzentrum!

Sicher vor Schnee und Eis? Der nächste Winter
kommt in Kürze! Ideal für Anrainer oder
Mitarbeiter zum
attraktiven Kauf- oder
Mietpreis! Interessanter
Mengenrabatt ist
möglich!



Zweifamilienhaus - Kufstein

in gehobener Ruhelage am Park!

4 Zimmer im EG+OG | ca. 231m² Wnfl. |
großer Garten | Grund
ca. 646m² | 2 Garagen
| hochwertige
Ausstattung | 75,7kWh/m²
| inkl. 2 Einbauküchen |
Details auf Anfrage



Mietwohnungen - Kufstein

in zentrumsnaher Traumlage!

9 Neubauwohnungen | 3-4 Zimmer | 70 –
90m² Wnfl. | große
Terrassen, Balkone,
Gärten, Hobbyräume
| 28,4 kWh/m² |
Nettomieten: ab €
1.120,- zzgl. 10% USt./BK



Geschäftsfläche - Kufstein

in bester Zentrumsnähe der Stadt!

Ideal geeignet als Nagelstudio, Friseur etc. |
perfekte Parklösung |
Nutzfl. ca. 34 m² |
eigenes WC | sofort
verfügbar | 33,4 kWh/m²
| Nettomiete € 465,-
zzgl. 20% USt./BK



Sonnenstudio - Kufstein

im Herzen Kufsteins am Stadtpark!

voll ausgestattet | Kundenstamm vorhanden
| Büro | WC | Lager
| Nutzfl. ca. 116m² |
| inkl. 2 Doppelparkfl.
| ab sofort verfügbar
| EA in Arbeit |
Details auf Anfrage



für weitere Informationen und Angebote:

05372 624 04 16 | www.handschlag.cc | office@cgo.at

Ihre Bäckerei am Bahnhof!



Das gesamte EZEB Team wünscht Frohe Weihnachten



www.ezeb.at

www.facebook.com/ezebbrot



WÖRGLS FLEISSIGE FEUERWEHR



Bildrechte: Wilhelm Maier **Bild 1:** Übungsbeobachter: Kdt. Armin Ungericht, Bgm. Hedi Wechner, StR Daniel Wibmer, StR Mario Wiechenthaler, GR Ekkehard Wieser **Bild 2:** Das Rot-Kreuz-Team und Feuerwehrmann Christoph Spitzl **Bild 3 - Bild 5:** Die Feuerwehr beim Einsatz **Bild 6:** BFI Stefan Winkler, AK Helmut Burgstaller, AK Manfred Einkemmer **Bild 7:** Meldung v. Einsatzleiter Kdt.-Stv. Hubert Ziepl an den Kommandanten der Wörgler Wehr Armin Ungericht

DIE REDAKTION DES STADTMAGAZINS WÜNSCHT ALLEN
LESERINNEN UND LESERN EINEN STIMMUNGSVOLLEN
ADVENT UND BESINNLICHE, ERHOLSAME FEIERTAGE.

MUST-DRIVE.



DER NEUE MAZDA CX-3.



Design, das fasziniert, trifft auf Dynamik, die begeistert: Der neue Mazda CX-3 definiert die Klasse der kompakten SUVs kraftvoll und stilsicher neu. Seine atemberaubende Linienführung lässt bereits beim Hinsehen den Fahrspaß erahnen, den der neue Mazda CX-3 bietet – dank optionalem Allradantrieb auch bei herausfordernden Straßenbedingungen. Da ist eine Probefahrt eigentlich ein Must. **LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.**

Verbrauchswerte: 4,0–6,4 l/100 km, CO₂-Emissionen: 105–150 g/km. Symbolfoto.

MEHR AUF MAZDA.AT

AUTOHAUS
KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at